

"YENİLİKÇİ VE ÖZGÜN PROJELERİN İLHAM KAYNAĞI KÜLTÜREL FARKLILIKLARDIR"

THE INSPIRATION OF INNOVATIVE AND ORIGINAL PROJECTS
ARE CULTURAL DIFFERENCES



CİNER GLASS BELÇİKA
LOMMEL'DE FABRİKA KURUYOR

CİNER GLASS BUILDING
FACTORY IN BELGIUM LOMMEL

CİNER'DEN GEMİ TAŞIMACILIĞINDA
DEV YATIRIM

GIANT INVESTMENT IN SHIP
TRANSPORT BY CİNER

YENİÇEPNİ'DEN
METRİSTEPE'YE

FROM YENİÇEPNİ
TO METRİSTEPE

"BAŞARIYA ULAŞMAK MI DAHA ZOR
YOKSA BAŞARIYI SÜRDÜRMEK Mİ?"

"IS IT HARD TO ACHIEVE SUCCESS
OR MAINTAIN SUCCESS?"

**TÜRKİYE'DE
TEK**

**KORUYUCU
İÇERMİYEN**

**ŞEKERSİZ
EFSANE
GAZOZ**



Genel Yayın Yönetmeni
Semih Özbay

İmtiyaz Sahibi
PARK CAM adına
Selçuk Küçükseyhan

Yayın Kurulu
Semih Özbay
Süleyman Demirel

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
İlyas Yıldız

Editör
Dilara Azaplar Yıldız
Enis Derdimentoğlu

Katkıda Bulunanlar
Sevcan Demircan

Grafik Tasarım
Merve Zengin

İletişim
MERKEZ:
Paşalimanı Caddesi No: 41, PK 34674
Üsküdar / İSTANBUL
Tel: +90 216 531 24 00
Fax: +90 216 531 24 30

Fabrika
Bozüyük Organize Sanayi Bölgesi 3. Cadde,
No:8, PK 11300 Bozüyük / BİLECİK
Tel: +90 228 316 36 00
Fax: +90 228 316 36 99

Yapım
Gafa Ajans
Katip Mustafa Çelebi Mah. Anadolu Sok.
No:23 D:13 Beyoğlu / İSTANBUL
Tel: 0212 243 20 86
www.gafa.com.tr

Baskı
Fatih Basım

Ekim-Aralık 2021
Dergide yayımlanan yazılardaki
görüş ve önerilerden yazarları sorumludur.
Yerel Süreli Yayın

Semih Özbay
Park Cam Genel Müdürü

Merhaba,

Park Cam ailesi olarak tüketicilere ve çevreye saygılı; yüksek teknoloji ile üretilmiş, uluslararası standartları sağlayan, sağlıklı, güvenilir, rekabetçi ve fark yaratan cam ambalaj ürünleri üretmek amacıyla kurulduğumuz günden bu yana özveri ile çalışıyoruz.

Bu özverili sürecin arkasında gerekli bilgi ve yetkinliklere sahip, bağlılığı yüksek çalışanlardan oluşan bir ekip mevcut. Bu nedenle Park Cam olarak çalışma arkadaşlarımızı her zaman ön planda tutarak; kariyerleri boyunca gelişimlerine katkı sağlamaya ve dinamik iş hayatında başarılı olmaları için en uygun ortamı sunmaya odaklandık. Bu yaklaşımın doğal bir sonucu olarak, çalışma arkadaşlarımızın potansiyellerini en üst seviyede kullandıklarına şahit oluyor ve her sayıda bu başarıyı sayfalarımıza taşıyoruz. Attığımız her adımı birlikte atıyor, muazzam bir kenetlenme içerisinde, değişimi ve büyümeyi kucaklıyoruz.

Park Cam dergimizin 17'inci sayısında ise Mekanik Bakım Onarım Şefi unvanıyla ailemize katılan ve 2020 yılından bu yana da Teknik Müdür olarak Park Cam ailesine katkı sunan Deniz Armağan'a; Ciner Group'un yurt içi ve yurt dışı yatırımlarını yürüten Proje Müdürlüğü ile İş Geliştirme ve Yatırımlar Müdürlüğünün başarılarını siz değerli okuyucularımıza sunuyoruz.

Keyifli okumalar,

Hello,

As the Park Cam family, we respect consumers and the environment; since the day we were founded we have been working with devotion in order to produce glass packaging products produced with high technology, meeting international standards, healthy, reliable, competitive and that makes a difference.

Behind this devoted process is a team of highly committed employees with the necessary knowledge and competencies. For this reason, as Park Cam, we always keep our colleagues in the foreground; we have focused on contributing to their development throughout their careers and providing the most suitable environment for them to be successful in their dynamic professional life. As a natural consequence of this approach, we witness that our colleagues use their potential at the highest level and we carry this success to our pages in every issue. We take every step we take together, embrace change and growth in a tremendous bonding.

In the 17th issue of our Park Cam magazine we present to you our esteemed readers, Deniz Armağan, who joined our family with the title of Mechanical Maintenance and Repair Chief and has been contributing to the Park Cam family as Technical Manager since 2020; the achievements of the Project Management and the Business Development and Investment Management, which carry out Ciner Group's domestic and foreign glass investments.

Happy reading,

İÇİNDEKİLER - CONTENTS



4

HABERLER / NEWS

CİNER GLASS BELÇİKA LOMMEL'DE FABRİKA KURUYOR

CINER GLASS BUILDING FACTORY IN
BELGIUM LOMMEL



6

HABERLER / NEWS

CİNER'DEN GEMİ TAŞIMACILIĞINDA DEV YATIRIM

GIANT INVESTMENT IN SHIP TRANSPORT
BY CINER

20

MAKALE / ARTICLE

AKIL EMEK YÜREK MIND, EFFORT, HEART



26

MAKALE / ARTICLE

PÜF NOKTASI THE PUFF SECRET



48 **RÖPORTAJ / INTERVIEW**
 “YENİLİKÇİ VE ÖZGÜN
 PROJELERİN İLHAM
 KAYNAĞI KÜLTÜREL
 FARKLILIKLARDIR”
 THE INSPIRATION OF
 INNOVATIVE AND ORIGINAL
 PROJECTS ARE CULTURAL
 DIFFERENCES



56 **RÖPORTAJ / INTERVIEW**
 TESBİHLER DE
 TAKILAR DA KAĞITTAN
 ROSARIES AND JEWELRY
 BOTH MADE OF PAPER



60 **GEZİ YAZISI / TRAVEL
 ARTICLE**
 YENİÇEPNİ'DEN
 METRİSTEPE'YE
 FROM YENİÇEPNİ TO
 METRİSTEPE



66 **LEZZET KÖŞESİ /
 DELICACY CORNER**
 KUZEY EGE'DEN İÇ ANADOLU'YA
 UZANAN LEZZET SERÜVENİ:
 İDA MUTFAK & KAHVE
 A TASTE JOURNEY FROM NORTH AEGEAN
 TO CENTRAL ANATOLIA:
 İDA KITCHEN & COFFEE

4 - **HABERLER / NEWS**

26 - **MAKALE / ARTICLE**
 PÜF NOKTASI
 THE PUFF SECRET

32 - **İSG / OHS**
 GÜVENLİ YOLCULUK
 SAĞLIKLI SEYAHAT
 SAFE TRIP HEALTHY TRAVEL

68 - **KİTAP / BOOK**
 OKÇU'NUN YOLU
 THE ARCHER

CİNER GLASS BELÇİKA LOMMEL'DE FABRİKA KURUYOR

CINER GLASS BUILDING FACTORY IN BELGIUM LOMMEL

Ciner Glass iştiraki olan Ciner Glass Belgium NV, Lommel'de cam ambalaj fabrikası kuruyor.

Ciner Glass Belgium NV, a subsidiary of Ciner Glass, is establishing a glass packaging factory in Lommel.

Ciner Glass'ın Avrupa yatırımları yerel ve uluslararası basında haber olmaya devam ediyor. Son haber Hollandalı sanayi içerikli haberlerin yer aldığı internet sitesinde yayınlandı. Haberde, Ciner Glass'ın Belçika Lommel'de cam ambalaj fabrikası kurması anlatılıyor. Fabrikanın üretim kapasitesi yılda yaklaşık yarım milyon ton cam ambalaj olacak. Yatırım tutarı yaklaşık 400 milyon avro olacak proje kapsamında 400 ila 500 kişilik istihdam yaratılacak. Cam ambalaj ham maddesi olarak bölgede çıkarılan kum kullanılacak. Kuvars kumu üreticisi Sibelco, kurulacak yeni fabrikaya yaklaşık 14 km uzaklıkta bulunuyor. Bir diğer ham madde ise geri dönüştürülmüş camlar olacak.

Ciner Glass's European investments continue to be news in the local and international press. The latest news was published on the Dutch industry news website. The article tells about Ciner Glass's establishment of a glass packaging factory in Lommel, Belgium. The production capacity of the factory will be approximately half a million tons of glass packaging per year. Within the scope of the project, whose investment amount will be approximately 400 million Euros, employment will be created for 400 to 500 people. Sand extracted in the region will be used as the raw material for glass packaging. Quartz sand producer Sibelco is located approximately 14 km from the new factory to be established. Another raw material will be recycled glass.



DÜNYADA TALEP ARTTI, CAM SEKTÖRÜ İHRACATA YÖNELDİ

**WITH THE DEMAND INCREASE ALL OVER THE WORLD,
THE GLASS INDUSTRY HAS TURNED TO EXPORT**

Çin ve Avrupa'da yaşanan hat kapanmaları sonrası, normalleşme ile birlikte camda büyük bir talep artışı yaşanıyor. Bazı ürün gruplarında yüzde 200'e varan fiyat artışları olduğunu belirten yetkililer, sektörde arz ve talebin dengelenmesinin 1 yılı bulacağını ifade ediyorlar.

After the line closures in China and Europe, there is a great increase in demand for glass with normalization. Indicating that there have been price increases of up to 200 percent in some product groups, the authorities state that it will take a year for the supply and demand to be balanced in the sector.

Pandemi ile birlikte talep patlaması yaşayan cam sektörü ihracata odaklandı. Geçen yıl iç pazarda artan talebi karşılayan ve 865 milyon dolarlık ihracat gelirin de ulaşan cam sektörü, milyar dolarlık hedefine koşar adım ilerliyor.

Yorglas CEO'su Semavi Yorgancılar, Temmuz 2020'den itibaren eski seviyesine gelen cam piyasasında işlenmiş cama olan talepte büyük artış yaşandığını belirterek, "Bu yılın ilk 6 aylık verileri de iyi olacak." dedi.

Pandeminin ortaya çıkışı ile birlikte cam üreticisi fabrikaların son çare olarak hat durdurduklarını anlatan Çağdaş Cam CEO'su Serdar Raşit Piriñ, "Çin ve Avrupa'da yaşanan hat kapanmaları sonrası, normalleşme ile birlikte camda büyük bir talep artışı yaşandı. Arz talep dengesi bozuldu. Konteyner krizi ve lojistik maliyetlerde artış gerçekleşirken, cam üretiminde kullanılan PVB tedariklerinde sıkıntılar yaşandı. Herkes ihracata odaklandı." diye konuştu. Piriñ, bazı ürün gruplarında yüzde 200'e varan fiyat artışlarının yaşandığı cam sektöründe arz ve talebin dengelenmesinin 1 yılı bulacağı tahmininde bulundu.

Having experienced an explosion in demand with the pandemic, the glass industry, which, focused on exports. The glass industry, which met the increasing demand in the domestic market last year and reached 865 million dollars in export income, is advancing step by step towards its one-billion-dollar target.

Yorglass CEO, Semavi Yorgancılar, stated that there has been a great increase in the demand for processed glass in the glass market, which has returned to its previous level as of July 2020 said, "The first 6 months of this year will also be good."

Explaining that glass producer factories stopped the lines as a last resort with the emergence of the pandemic, Çağdaş Cam CEO Serdar Raşit Piriñ said, "After the line closures in China and Europe, there was a great increase in demand for glass with normalization. The supply-demand balance has deteriorated. While the container crisis and logistics costs increased, there were problems in the supply of PVB used in glass production. Everyone focused on exports." Piriñ estimated that it will take one year for the supply and demand to be balanced in the glass industry, which has experienced price increases of up to 200 percent in some product groups.



“

Geçen yıl iç pazarda artan talebi karşılayan ve 865 dolarlık ihracat gelirin de ulaşan cam sektörü, milyar dolarlık hedefine koşar adım ilerliyor.

The glass industry, which met the increasing demand in the domestic market last year and reached 865 million dollars in export income, is advancing step by step towards its one-billion-dollar target.

CİNER'DEN GEMİ TAŞIMACILIĞINDA DEV YATIRIM

GIANT INVESTMENT IN SHIP TRANSPORT BY CINER

“

Ciner Denizcilik,
24 gemiden oluşan
2 milyon DWT taşıma
kapasitesine sahip bir
filoyu işletiyor.

*Ciner Shipping operates
a fleet of 24 ships with
a carrying capacity of 2
million DWT.*



Ciner Grubu'na ait Ciner Denizcilik, gemi taşımacılığına 100 milyon doların üzerinde yatırım yaptı.

Ciner Shipping, owned by Ciner Group, invested over 100 million dollars in shipping.

Türkiye'nin en büyük gemicilik şirketleri arasında yer alan Ciner Denizcilik, Çin'in New Dayang Tersanesi'ne dört adet 63 bin DWT'lik ultramax kuru yük gemi siparişi verdi. Yatırımın toplam büyüklüğü 100 milyon doların üzerinde. Taşıma kapasitesi gross ve net tonaj bazında Türkiye'nin en büyük denizcilik şirketleri arasında yer alan Ciner Denizcilik, 24 gemiden oluşan 2 milyon DWT taşıma kapasitesine sahip bir filoyu işletiyor.

Ciner Shipping, one of the largest shipping companies in Turkey, has ordered four 63,000 DWT ultramax dry cargo ships from China's New Dayang Shipyard. The total size of the investment is over \$100 million. Ciner Shipping, which is among the largest shipping companies in Turkey in terms of gross and net tonnage carrying capacity, operates a fleet of 24 ships with a carrying capacity of 2 million DWT.

CİNER, ANKARA'DA CAM ŞİŞE ÜRETİMİ YAPACAK

CINER TO MANUFACTURE GLASS BOTTLES IN ANKARA

Ciner Grubu, Ankara Sincan'daki yeni yatırımıyla yılda 237 bin 250 ton şişe üretecek.

Ciner Group will produce 237 thousand 250 tons of bottles per year with its new investment in Sincan, Ankara.

Resmi Gazete'de yayımlanan Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı yatırım teşvik belgeleri listesi, temmuz ayının en yüksek yatırımlarını ortaya çıkardı. Buna göre temmuz ayının en yüksek yatırımına Ciner Grubu bünyesindeki Ciner Glass Maden Kimya Sanayi Ticaret A.Ş imza attı. Şirket Ankara'da 1 milyar 905 milyon liralık yatırımla cam şişe üretimi yapacak.

Şirket Ankara Sincan'da yapacağı komple yeni yatırım kapsamında yıllık 237 bin 250 ton cam şişe üretimi yapacak.

The list of investment incentive certificates of the Ministry of Industry and Technology published in the Official Gazette declared the highest investments of July. Accordingly, Ciner Glass Mining Chemistry Industry Trade Inc., a part of Ciner Group, signed the highest investment in July. The company will produce glass bottles with an investment of 1 billion 905 million liras in Ankara.

The company will produce 237 thousand 250 tons of glass bottles annually as part of its new investment in Sincan, Ankara.

“

Şirket Ankara'da 1 milyar 905 milyon liralık yatırımla cam şişe üretimi yapacak.

The company will produce glass bottles with an investment of 1 billion 905 million liras in Ankara.



ULUDAĞ İÇECEK ARTIK YENİLENEBİLİR ENERJİ KULLANIYOR

ULUDAĞ BEVERAGE NOW USES RENEWABLE ENERGY



Uludağ İçecek, üretimde yenilenebilir enerji kaynaklarının en verimlisi ve yeşili olarak bilinen güneş enerjisini kullanmaya başladı.

Uludağ Beverage began to use solar energy, known as the most efficient and greenest of renewable energy sources, in production.

Kullandığı enerjinin %28'ini güneş panellerinden karşılayan Uludağ İçecek'ten yapılan açıklamada, "Küresel ısınmanın olumsuz etkileriyle artık çok daha sert bir şekilde karşı karşıya kalıyoruz ve artık hepimiz küresel ısınmanın endüstriyel faaliyetler, motorlu taşıt kullanımı, ısınma araçları vb. insan faaliyetleri sonucu oluşan aşırı karbon salımından kaynaklandığını biliyoruz. Bunun önüne geçilebilmesi için tek ve en efektif çözüm ise yenilenebilir, temiz enerji kaynaklarına yönelmektir. İş dünyasının ve sektörlerin de küresel ısınma ile mücadelede bu tip efektif çözümlerle yer almaları hayati bir öneme sahiptir. Yenilenebilir enerji, doğadaki kaynaklardan elde edilebilen ve doğa tarafından daimi olarak takviye edilebilen, bizler tarafından kullanılırken de doğaya zarar vermeyen enerjidir. Bu kaynakların en güzel örnekleri de güneş enerjisi, rüzgâr enerjisi, dalga enerjisi, jeotermal enerji, hidrolik enerji ve biokütle enerjisidir. Güneş enerjisi ise yeryüzünün en temiz yenilenebilir enerji kaynağı olarak bilinmektedir. 'Güneş Paneli Sistemi' veya 'Solar Panel Sistemi' olarak adlandırılan sistemler sayesinde güneş ışınları ısı ve elektrik enerjisine çevrilebilmektedir. Ülkemiz, güneş paneli sistemlerinin kullanılması için oldukça elverişlidir." ifadelerine yer verildi.

In a statement made by Uludağ Beverage, which meets 28% of the energy it uses from solar panels, "We are now faced with the negative effects of global warming much more severely and now we all know that global warming is caused by excessive carbon emissions as a result of human activities such as industrial activities, use of motor vehicles, heating vehicles. The only and most effective solution to prevent this is to turn to renewable and clean energy sources. It is of vital importance that the business world and sectors take part in the fight against global warming with such effective solutions. Renewable energy is energy that can be obtained from natural sources and can be permanently reinforced by nature, and that does not harm the nature when we use it. The best examples of these resources are solar energy, wind energy, wave energy, geothermal energy, hydraulic energy and biomass energy. In this respect solar energy is known as the cleanest renewable energy source on earth. Thanks to the systems called 'Solar Panel System', the sun rays can be converted into heat and electrical energy. Our country is very suitable for solar panel systems.

DEPOZİTO İADE SİSTEMİ BAŞLIYOR

DEPOSIT REFUND SYSTEM BEGINS

Depozito iade uygulaması 2022 yılının Ocak ayında başlıyor. Sisteme göre metal, cam ve plastik ambalajlarını teslim noktalarına getiren vatandaşlar ücret iadelerini alabilecekler.

Deposit refund application starts in January 2022. According to the system, citizens who bring their metal, glass and plastic packages to the delivery points will receive refunds.

Metal, cam ve plastik gibi atıklara yönelik önlem almak için başlatılan depozito iade uygulamasının detaylarını Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanı Murat Kurum geçtiğimiz günlerde açıkladı. Uygulamaya göre marketlerde depozitolu ambalaj kullanılacak ve geri iade edilmesi halinde market müşteriye ücret iadesi yapacak. Bakan Kurum, ilk etapta metal, cam ve plastik ürünlerin sisteme dahil edileceğini belirterek uygulamanın ayrıntılarını da açıkladı.

Sıfır Atık Projesi'ne ilişkin, geri dönüşümün bu sayede yüzde 9 arttığını ifade eden Kurum, bu oranın proje başlangıcında yüzde 13,4 olduğunu ve şimdi ise yüzde 22,4'e yükseldiğini belirterek, "Atıkların dönüşümü çerçevesinde yapılan her proje yüzde 15 ila 40 arasında yeni istihdam yaratıyor ve bu anlayışla tüm ülkemizde Sıfır Atık Projesi'ni yaygınlaştıracakız" dedi.

Kurum, uygulamanın 2022 Ocak ayında başlayacağını ve 2022 Haziran ayında da fiilen uygulamaya geçileceğini söyledi. Bakan Kurum, "İlk önce metal cam ve pet şişelerin, bu ürünlerin sisteme dahil edilmesi için çalışmalarımızı başlattık. 2022 haziran ayında da vatandaşlarımız artık bu geri dönüştürebileceğimiz cam, metal ve pet, plastik atıkları depozito sistemi çerçevesinde, iade noktalarına götürecekler ve orada depozito ücretlerini almak suretiyle üretime, istihdama, geri dönüşüme katkı sağlayacaklar" şeklinde konuştu.

Minister of Environment, Urbanisation and Climate Change Murat Kurum recently announced the details of the deposit refund application, which was initiated to take precautions against wastes such as metal, glass and plastic. According to the application, there will be returnable packages in the markets and the market will pay the customer if it is delivered. Minister Kurum explained the details of the application by stating that metal, glass and plastic products will be included in the system in the first place.

Regarding the Zero Waste Project, Kurum stated that recycling has increased by 9 percent thanks to this, and that this rate was 13.4% at the beginning of the project and now it has increased to 22.4 percent stating that, "Every project carried out within the framework of waste recycling creates between 15 and 40 new employments, and with this understanding, we will expand the Zero Waste Project throughout our country".

Kurum said that the implementation will start in January 2022 and will be put into practice in June 2022. Minister Kurum said, "First of all, we started our work to include metal, glass and pet bottles in the system. In June 2022, our citizens will take the glass, metal, pet and plastic wastes that we can now recycle to our return points within the framework of the deposit system, and they will contribute to production, employment and recycling by receiving deposit fees there.



“

Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanı Murat Kurum projenin 2022 Ocak ayında başlayacağını ve 2022 Haziran ayında da fiilen uygulamaya geçileceğini söyledi.

Minister of Environment, Urbanisation and Climate Change Murat Kurum said that the implementation will start in January 2022 and will be put into practice in June 2022.

YILIN LİDER MADEN SUYU MARKASI: BEYPAZARI

LEADING MINERAL WATER BRAND OF THE YEAR: BEYPAZARI



“

Beypazarı Doğal Maden Suyu Yönetim Kurulu Başkanı Niyazi Ercan: “Firmamız saatte 300 bin adet şişe dolum kapasitesine sahip. Beypazarı Doğal Maden Suyu’nu 27 ülkeye ihraç ediyoruz.”

Niyazi Ercan also touched upon the export investments and continued his words as follows: “Our company has a filling capacity of 300 thousand bottles per hour. We export Beypazarı Natural Mineral Water to 27 countries.”

Beypazarı Doğal Maden Suyu, Türkiye Marka ve Kariyer etkinlikleri kapsamında düzenlenen İkinci Türkiye Lider Marka Ödülleri Töreninde “Yılın Lider Maden Suyu Markası” seçildi.

Beypazarı Natural Mineral Water was selected as the “Leading Mineral Water Brand of the Year” at the Second Turkey Leading Brand Awards Ceremony held within the scope of Turkey Brand and Career events.

Beypazarı Maden Suyu Yönetim Kurulu Başkanı Niyazi Ercan, aldıkları ödül ile ilgili yaptığı açıklamada; “Beypazarı Maden Suyu olarak 64 yıldır Türk halkının, doğanın bir nimeti olan maden suyunu en doğal haliyle tüketmesi için çalıştık. Bugün saatte 300 bin şişe üretim kapasitesine sahip olan, Türkiye’nin en büyük ve en çok tercih edilen maden suyu markası konumundayız. ‘Günde en az 2 şişe’ sloganıyla yürüdüğümüz yolda önceliğimiz her zaman insan sağlığıdır. Milletimizin bu kaynaklardan faydalanması ve maden suyu tüketiminin önemini kavraması amacındayız. Doğallığı ve sağlığı sofralarınıza getirmek için daha çok çalışmaya, yatırımlarımıza ve sektöre yenilik getirecek inovasyonlara devam edeceğiz. 2020 ve 2021 yıllarında ülkemiz ve dünya birçok açıdan büyük krizlerle karşılaştı. Özellikle pandeminin dünya ekonomilerini olumsuz yönde etkilemesi nedeniyle reel sektör zorlu bir süreç yaşadı. Beypazarı Doğal Maden Suyu olarak biz, tüm yaşanan krizlere rağmen yatırımlarımıza hız kesmeden devam ettik. Hem makine parkurumuzu geliştirerek kapasitemizi %30 oranında arttıracak yeni hattımızı devreye soktuk hem de ambalaj ve şişelerimizde yaptığımız inovasyonu tüketicimizin beğenisine sunduk. Ayrıca meyve aromalı maden suyu çeşitlerimize, fesleğen-limon aromalı ürünümüzü de ekleyerek tüketicilerimizin beğenisine sunduk. Ülke ekonomimize katma değer üretmekten, istihdama katkı sağlamaktan ve insan sağlığı için faydalı bir içeceği halkımıza ulaştırmaktan gurur duyuyoruz.” dedi.

Beypazarı Mineral Water Chairman Niyazi Ercan made a statement regarding the award they received: “As Beypazarı Mineral Water, we have worked for 64 years for Turkish people to consume mineral water, which is a blessing of nature, in its most natural form. Today, with a production capacity of 300 thousand bottles per hour, we are Turkey’s largest and most preferred mineral water brand. Our priority is always human health on the path we walk with the motto of ‘at least 2 bottles a day’. We aim for our nation to benefit from these resources and to understand the importance of mineral water consumption. We will continue to work harder to bring naturalness and health to your tables with our investments and innovations that will bring innovation to the sector. Our country and the world faced major crises in many respects in 2020 and 2021. The real sector experienced a hard time especially since the pandemic had a negative impact on world economies. As Beypazarı Natural Mineral Water, we continued our investments without slowing down despite all the crises. We have launched our new line, which will increase our capacity by 30% by improving our machine park, and we have presented it to our consumers by making innovations in our packaging and bottles. In addition, we added our basil lemon flavored product to our fruit-flavored mineral water variety and offered it to our consumers. We are proud of creating added value for our country’s economy, contributing to employment and delivering a beverage that is beneficial for our people’s health.”

SARIKIZ'A ÜÇ ÖDÜL BİRDEN VERİLDİ

THREE AWARDS FOR SARIKIZ

Sarıkız Doğal Maden Suyu, Uluslararası Tat ve Kalite Enstitüsü tarafından üç ödüle layık görüldü.

Sarıkız Natural Mineral Water was deemed worthy of three awards by the International Taste and Quality Institute.

Sarıkız Maden Suyu, merkezi Brüksel'de bulunan Uluslararası Tat ve Kalite Enstitüsü'nün (iTQi) "Üstün Lezzet Ödülü"nü (Superior Taste Award) ikinci kez kazandı. Ödüle layık görülen ürünleri, Sarıkız Doğal Maden Suyu, Sarıkız C Vitaminli Maden Suyu ve Sarıkız Karadut & Frenk Üzümlü Maden Suyu oldu. Sarıkız markasının sahibi olan Alasu Gıda'nın Yönetim Kurulu Başkan Macit Barik, markaları Sarıkız ile yurt dışında ikinci kez başarı elde etmekten mutluluk duyduklarını söyledi. Barik, "Hele ki tarafsızlığı bütün dünyaca bilinen ve hiçbir etki altında kalmayarak sadece kaliteyi ödüllendiren Uluslararası Tat ve Kalite Enstitüsü'nün ödülünü ikinci kez alıyor olmak bizleri gururlandırıyor. Maden suyu alanında markamızın tescillenmesinin, üretimdeki titizliğimizin ve operasyonel mükemmeliyetçiliğimizin bir sonucu olduğunu düşünüyoruz. Bu ödül bize bundan sonra başarısız olmak diye bir yolun olmadığını gösteriyor ve yolumuzda ilerleyebilmemiz için ciddi bir misyon da yük-lüyor." ifadelerini kullandı.

KÖR TADIM YAPILIYOR

Brüksel merkezli Uluslararası Tat Enstitüsü 2005 yılında kuruldu ve kurulduğu günden bu yana on beş binden fazla farklı ürünü değerlendirdi. Profesyoneller tarafından gıda ve içecek ürünlerinin değerlendirilmesi ve tescillenmesi konusunda öncü kuruluşlardan biri olarak kabul edilen enstitüde alanında tanınmış şefler görev yapıyor.

Sarıkız Mineral Water won the "Superior Taste Award" of the International Taste and Quality Institute (iTQi), headquartered in Brussels, for the second time. The products that were deemed worthy of the award were Sarıkız Natural Mineral Water, Sarıkız Mineral Water with Vitamin C and Sarıkız Black Mulberry & Black Grape Mineral Water. Macit Barik, Chairman of Alasu Gıda, the owner of the Sarıkız brand, said that they are happy to achieve success abroad for the second time with their brand Sarıkız. Barik said, "Especially, we are proud to be receiving the award of the International Taste and Quality Institute for the second time, whose impartiality is known by the whole world and which only rewards quality without being under any influence. We think that the registration of our brand in the field of mineral water is a result of our meticulousness in production and our operational perfectionism. This award shows us that there is no way to fail from now on, and it also imposes a serious mission to move forward on the path we are on."

BLIND TASTING IS DONE

The Brussels-based International Taste Institute was founded in 2005 and has evaluated more than fifteen thousand different products since its establishment. Well-known chefs work in the institute, which is considered one of the leading organizations in the evaluation and registration of consumer food and beverage products by professionals.



“

Tat
değerlendirmelerinde
yüzde 70 ve üzerinde
puan alan ürünler
Lezzet Ödülü
sertifikası kazanıyor.

*Products that score 70
percent or more in taste
evaluations are awarded the
Taste Award certificate.*

CİNER GLASS YÖNETİCİLERİ, GALLER BAŞBAKANI'NA YENİ YATIRIMI ANLATTI

CINER GLASS MANAGERS EXPLAINED THE NEW INVESTMENT TO THE WELSH PRIME MINISTER

Ciner Glass Yönetim Kurulu Başkanı Didem Ciner ve beraberindeki yöneticiler, Galler Başbakanı Mark Drakeford ile görüştü. Gündemde Ebbw Vale'de kurulacak olan cam ambalaj fabrikası vardı.

Ciner Glass Chairman of the Board Didem Ciner and accompanying executives met with Welsh Prime Minister Mark Drakeford. On the agenda was the glass packaging factory to be established in Ebbw Vale.

“

Ciner Glass, Galler'de cam teknolojisinde dünya lideri mühendislik harikası bir merkez kurmayı amaçlıyor.

CiNER Glass intends to build a world-leading centre of engineering excellence in glass technology in Wales.

Ciner Glass tarafından Ebbw Vale'de 350 milyon sterlinlik yatırımla kurulacak cam ambalaj fabrikası yaklaşık 600 yeni istihdam sağlayacak. Bölgenin kalkınması için büyük önem taşıyan bu büyük yatırımla ilgili Didem Ciner ve Ciner Glass yöneticileri Galler'deydi.

Ciner Glass UK yöneticileri, Galler Bölgesel Yönetimi Başbakanı Mark Drakeford, Blaenau Gwent Belediye Başkanı ve yerel topluluk üyeleri ile görüşmeler gerçekleştirdi. Didem Ciner, Ebbw Vale'nin kuzeyindeki Rassau Sanayi Bölgesi'nde 21,5 hektarlık boş bir arsada hayata geçirilecek projenin ekonomik ve çevresel faydalarını ana hatlarıyla Başbakan Mark Drakeford'a anlattı.

Didem Ciner, "Ciner Glass, Galler'e nesiller boyunca fayda sağlayacak büyük bir yatırım yapıyor. Yerel topluma yatırım yapmanın, eğitim ve gelişim fırsatları sunmanın önemine inanan bir aile şirketiyiz." dedi. Ciner, "Hem inovasyon alanındaki geçmiş performansımızla hem de sürdürülebilirliğe olan bağlılığımızla gurur duyuyorum. Maliyetleri ve çevresel etkileri azaltan dünyanın en hafif bira şişelerini üretiyoruz." şeklinde konuştu.

The glass packaging factory to be established by Ciner Glass in Ebbw Vale with an investment of £350 million will create approximately 600 new employments. Didem Ciner and Ciner Glass executives were in Wales regarding this big investment, which is of great importance for the development of the region.

Ciner Glass UK executives held meetings with Welsh Regional Government Prime Minister Mark Drakeford, the Mayor of Blaenau Gwent and members of the local community. Didem Ciner outlined the economic and environmental benefits of the project, which will be implemented on a 21.5-hectare vacant land in the Rassau Industrial Zone, north of Ebbw Vale, to Prime Minister Mark Drakeford.

Didem Ciner said, "Ciner Glass is making a huge investment that will benefit Wales for generations. We are a family company that believes in the importance of investing in the local community and providing training and development opportunities." Ciner said, "I am proud of both our past performance in innovation and our commitment to sustainability. We produce the world's lightest beer bottles that reduce costs and environmental impact."

DEPOZİTO İADE SİSTEMİNE BÜYÜK KATKI SUNACAK

Didem Ciner ve Başbakan Drakeford, Galler Hükümeti'nin koronavirüs pandemisinin ardından yeşil bir ekonomik toparlanma hedefinin bir parçası olarak projenin Galler'deki döngüsel ekonomiye nasıl katkı sağlayabileceğini de konuştu. Ciner, Depozito İade Sistemi (DRS) için yetkililer tarafından alınacak her türlü kararı destekleyeceklerini de açıkladı. Ciner Glass, camı DRS ile değerlendirmesi durumunda Galler'in itibarını bu konuda dünya lideri olarak pekiştirmesinde aktif rol almak istiyor.

BAŞBAKAN YATIRIMDAN MEMNUN

Başbakan Mark Drakeford, "Şirketin iddialı planları var ve Galler Hükümeti, Galler'deki bu bölgenin sağlayabileceği avantajları vurgulamak için onlarla yakın bir şekilde çalıştı." dedi.

Didem Ciner ziyareti sırasında Blaenau Gwent İlçe Belediyesi İcra Kurulu üyeleriyle de bir araya gelerek şirketin sürdürülebilir üretime olan bağlılığını anlattı. Ciner Glass'ın, 2030 yılına kadar karbon nötr olma hedefini desteklemeye nasıl yardımcı olabileceğini dile getirdi. Blaenau Gwent Yenilenme ve Ekonomik Kalkınmadan Sorumlu Meclis Üyesi ve Başkan Yardımcısı Dai Davies ise şunları söyledi: "Konuklarımızla karbondan arındırma vizyonumuzu ve Blaenau Gwent'teki refahı iyileştirmek için uzun vadeli planlarımızın nasıl tasarlandığını paylaştık. Bu kadar zaman uzaktan çalışmanın ardından yüz yüze tanışmak ve bu önemli konuları ele almak bir zevkti."

Didem Ciner ayrıca Colege Gwent İleri Eğitim Yüksekokulu temsilcileriyle görüşmeler yaptı ve gelecekteki istihdam olanaklarını değerlendirmek için öğrencilerle bir araya geldi.

DÜNYA LİDERİ BİR MERKEZ

Ciner Glass, Galler'de cam teknolojisinde dünya lideri olacak mühendislik harikası bir merkez kurmayı amaçlıyor. Ciner'in 350 milyon sterlinlik yatırımı tesiste yaklaşık 600 yüksek vasıflı istihdam yaratacak. Proje aynı zamanda inşaat aşamasında 400 - 500 kişilik istihdam yaratacak ve kayda değer tedarik zinciri fırsatları oluşturacak.

A GREAT CONTRIBUTION TO THE DEPOSIT RETURN SYSTEM

Didem Ciner and Prime Minister Drakeford also talked about how the project could contribute to the circular economy in Wales as part of the Welsh Government's goal of a green economic recovery following the coronavirus pandemic. Ciner also announced that it will support any decision taken by the authorities for a Deposit Return System (DRS). It wants to play an active role in reinforcing Wales' reputation as a world leader in recycling if glass is considered DRS.

PRIME MINISTER PLEASED WITH INVESTMENT

Prime Minister Mark Drakeford said: "The company has ambitious plans and the Welsh Government has worked closely with them to highlight the advantages this region in Wales can provide." said.

During her visit, Mrs Ciner also met with members of Blaenau Gwent County Borough Council's Executive Committee to discuss the company's commitment to sustainable production and explore how CiNER could help support the council's ambition to become carbon neutral by 2030. Councillor Dai Davies, Deputy Leader and Executive Member for Regeneration and Economic Development, said: "We shared with them our vision for decarbonisation and how our long-term plans are designed to improve well-being in Blaenau Gwent. It was a pleasure after such a long time of remote working to meet in person and explore these important issues".

Mrs Ciner also held discussions with representatives of Coleg Gwent Further Education College and met students to discuss future employment opportunities.

A WORLD-LEADING CENTER

Ciner Glass aims to establish a world-leading engineering marvel center in glass technology in Wales. Ciner's £350 million investment will create approximately 600 highly skilled jobs at the facility. The project will also create jobs for 400 - 500 people during the construction phase and create significant supply chain opportunities.



“

Didem Ciner, Ebbw Vale'nin kuzeyindeki Rassau Sanayi Bölgesi'nde 21,5 hektarlık boş bir arsada hayata geçirilecek projenin ekonomik ve çevresel faydalarını ana hatlarıyla Başbakan Mark Drakeford'a anlattı.

Mrs Didem Ciner, met with First Minister, Mark Drakeford MS to outline the economic and environmental benefits of the project at the proposed site, a 21.5h vacant plot within the Rassau Industrial Estate, north of Ebbw Vale in Blaenau Gwent.

CİNER GRUBU TÜRKİYE İHRACATININ ŞAMPİYONLAR LİGİNDE

CINER GROUP IS IN TURKEY'S CHAMPIONS LEAGUE

Ciner Grubu şirketi ve Ciner İç ve Dış Ticaret AŞ., Türkiye İhracatçıları Meclisi tarafından hazırlanan "2020 Yılı Türkiye'nin İlk 1000 İhracatçı Firması" listesinde üst sıralarda yer aldı. Listede 20. sırada yer alan ve sektörünün 3. büyük ihracat performansını gösteren şirketin, Türkiye'nin ihracatına katkısı 589,1 milyon doları buldu.

Ciner Group company Ciner Imp. Exp. Trade Inc. ranked high in the list of Turkey's Top 1000 Exporters in 2020 prepared by the Turkish Exporters Assembly. Ranking 20th in the list and showing the 3rd largest export performance of its sector, the contribution of the company to Turkey's exports amounted to \$589.1 million.

“
Ciner Grubu
CEO'su Gürsel Usta,
“Gerçekleştirdiğimiz
ihracat rakamı, Türkiye
ihracatının binde 3'üne
tekabül ediyor.”

CEO of Ciner Group,
Gursel Usta said, “The
export figure we have
realized corresponds to 3
per thousand of Turkey's
exports.”

Türkiye İhracatçıları Meclisi (TİM), 28. Olağan Genel Kurulu'nu ve “2020 İhracat Şampiyonları Ödül Töreni”ni Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın katılımıyla gerçekleştirdi.

Kurulda, TİM “Türkiye'nin İlk 1000 İhracatçısı 2020 Prestij Kitabı”nın tanıtımını yaparken araştırmanın sonuçlarını paylaştı.

Türkiye'nin en büyük ihracatçıların yer aldığı listede Ciner Grubu şirketi Ciner İç ve Dış Ticaret AŞ. de üst sıralarda yer aldı. Şirket 589,1 milyon dolarlık ihracatıyla Türkiye'nin en büyük 20. ihracatçısı oldu. Aynı zamanda şirket, kimyevi maddeler ve mamulleri sektörü sıralamasında en büyük 3. ihracatçı olarak yer aldı.

Turkish Exporters Assembly (TIM) held its 28th Ordinary General Assembly and the “2020 Export Champions Award Ceremony” with the participation of President Recep Tayyip Erdoğan.

At the Board, TİM also introduced the “2020 Prestige Book of Turkey's Top 1000 Exporters” and shared the results of the research.

Ciner Group company Ciner Imp. Exp. Trade Inc. was also at the top of the list of Turkey's largest exporters. The company became Turkey's 20th largest exporter with an export of 589.1 million dollars. At the same time, the company was ranked as the 3rd largest exporter in the chemical materials and products sector.

Ciner Grubu CEO'su Gürsel Usta, ödül töreni sonrası Bloomberg HT kanalının yayınına katıldı. Burada konuşan Gürsel Usta, "Türkiye ihracatının yüzde 30'luk kesiminin otomotiv ve kimya sektöründen geldiğini belirtti. Kimya sektörü tek bir başlık altında değerlendirildi. O yüzden ödül alamadık. Ama biz kendi ödülümüzü biliyoruz. Bizim gibi 290 firma olmasına rağmen biz Türkiye ihracatının tamamını yapıyoruz. Bu rakam bizimki gibi katma değerli olduğu taktirde çok daha fazla üstünlük sağlayan bir rakamı ifade etmektedir. Bu bizim için gurur verici." şeklinde konuştu.

HEDEF 1 MİLYAR DOLAR İHRACAT

Önümüzdeki seneki ihracat hedefini de paylaşan Gürsel Usta, "Gerçekleştirdiğimiz ihracat rakamı, Türkiye ihracatının binde 3'üne tekabül ediyor. Yüzde yüz katma değerli bir rakam bu. Çok daha fazla değerli bir rakamı ifade etmekte. Bu rakamı önümüzdeki dönemlerde artırmayı hedefliyoruz. Hedefimiz 1 milyar dolarlık ihracatı yakalamaktır. Biz şu ana kadar ürettiğimiz bütün ürünlerimizi satmış durumdayız. Ürün fiyatları tüm emtialarda olduğu gibi yukarı doğru çıkıyor. Şu sıralar ihracat için en önemli sorun konteyner problemi ve gemi taşıma ücretleridir. Biz bu sorunu önceden görerek tüm ürünlerimizin satışını, Türkiye limanlarında gemi üstü teslim olarak yapmıştık." ifadelerini kullandı.

YENİ YATIRIM YOLDA

Yeni yatırımlar konusunda da açıklama yapan Gürsel Usta, "Cam ambalaj üretimi konusunda 3 fırın kuracağımızı açıklamıştık. Bunlardan birini Bozüyük'te diğer ikisini Ankara Kazan'da yapacağız. Bir fizibilite çalışmamız daha var. Bu çalışma bittikten sonra bir başka yatırım müjdemiz daha olacak." dedi.

Ciner Group CEO Gürsel Usta participated in the broadcast of Bloomberg HT channel after the award ceremony. Gürsel Usta stated that "30 percent of Turkey's exports come from the automotive and chemical sectors. The chemical industry was evaluated under a single heading. That's why we didn't get an award. But we know our own award. If there were 290 companies like us, we could do all of Turkey's exports. It represents a figure that provides much more superiority if it is value-added like ours. This makes us proud." he said.

THE TARGET IS 1 BILLION DOLLARS EXPORT

Gursel Usta, who also shared his export target for the next year, said, "The export figure we have realized corresponds to 3 per thousand of Turkey's exports. This is a hundred percent value-added figure. It represents a much more valuable figure. We aim to increase this figure in the coming periods. Our goal is to capture 1 billion dollars of exports. We have sold all the products we have produced so far. Product prices go up as in all commodities. Currently, the most important problem for export is the container problem and ship handling fees. Foreseeing this problem, we sold all of our products as shipboard delivery at Turkish ports."

NEW INVESTMENT ON THE WAY

Making a statement about the new investments, Gürsel Usta said, "We announced that we would build 3 furnaces for glass packaging production. We will do one of these in Bozüyük and the other two in Ankara Kazan. We have one more feasibility study. After this work is completed, we will have another good news about investment."





“

2021 yılında Türkiye'nin meyve suyu ihraç ettiği ülke sayısı 150'ye ulaştı.

In 2021, the number of countries to which Turkey exports fruit juice has reached 150.

TÜRK MEYVE SULARI 150 ÜLKEYE İHRAÇ EDİLDİ

TURKISH JUICES EXPORTED TO 150 COUNTRIES

Türkiye'nin meyve suyu ihracatı 2021 yılının Ocak - Eylül döneminde yüzde 20'lik artışla 223 milyon dolardan 268 milyon dolara yükseldi. Türk meyve suyu sektörünün ihracatından en büyük payı ise 138,5 milyon dolarla elma suyu ihracatı aldı.

Turkey's fruit juice exports rose 20 percent to \$ 268 million from \$ 223 million in January - September of 2021. apple juice has taken the largest share of Turkish juice sector with an export of \$ 138.5 million.

Ege İhracatçı Birlikleri verilerine göre Türkiye, 2020 yılının 9 aylık döneminde 1 milyar 470 milyon dolarlık meyve-sebze mamulleri ihracatı yaparken, meyve suyu meyve-sebze mamulleri ihracatının lideri oldu.

Türkiye’de meyve suyu sektörünün büyük bir gelişim gösterdiğini, meyvelerin katma değere dönüşmesine katkı sağladığını dile getiren Ege Yaş Meyve Sebze İhracatçıları Birliği Başkanı Hayrettin Uçak, meyve suyu ihracatının son 5 yıldır sürekli artarak 2016 yılındaki 182 milyon dolar seviyesinden, 2020 yılı sonunda 323 milyon dolara geldiğini belirtti.

Meyve suyu ihracatındaki artışın 2021 yılında da sürdüğüne işaret eden Uçak, “Türk meyve suyu sektörü 2021 yılının son çeyreğinde göstereceği performansla 2021 yılı sonunda 400 milyon dolar ihracat rakamına ulaşabilecek güçte. 2022 yılında 500 milyon dolarlık meyve suyu ihracatı gerçekleştirebiliriz.” diye konuştu.

Türkiye’nin yıllık 4,3 milyon ton elma dünyada elma üretiminde ilk üç ülke arasında yer aldığının altını çizen Uçak, sözlerini şöyle tamamladı: “Türkiye’nin elma üretiminin katma değere dönüşmesi adına ihracatçılarımız yoğun çaba gösteriyorlar. 2021 yılının Ocak – Eylül döneminde, elma suyu ihracatımız yüzde 60’lık artışla 86 milyon dolardan 139 milyon dolara çıktı. Vişne, şeftali, kayısı suyu ihracatımız 103 milyon dolara ulaşırken, portakal suyu ihracatı 4 milyon dolar olarak kayıtlara geçti. Üzüm suyu, domates suyu, armut suyu, limon suyu, kiraz suyu, ananas suyu, greyfurt suyu ihraç edilen diğer meyve suları oldu.”

MEYVE SUYU İHRACATINDA ABD ZİRVEDE

2021 yılında Türkiye’nin meyve suyu ihraç ettiği ülke sayısı 150’ye ulaşırken, Amerika Birleşik Devletleri 90 milyon dolarlık taleple zirvede yer aldı. Hollanda, Türkiye’den 30 milyon dolarlık meyve suyu isteğinde bulunurken, listenin üçüncü sırasında 12 milyon dolarlık meyve suyu talebiyle İtalya yer aldı.

According to the Aegean Exporter Associations Data, Turkey has exported 1 billion 470 million dollars of fruit vegetable products in the 9 months’ period of 2020, while the fruit juice was the leader of fruit vegetable products exports.

The president of Aegean Fresh Fruit Vegetable Exporters Union Hayrettin Aircraft has stated that Turkey has shown a great development in the juice industry by the transformation of fruits to the added value with the rising of Fruit Juice Exports in the last 5 years from 182 million dollars in 2016 to 323 million dollars at the end of 2020.

Uçak, who points to the increase in fruit juice exports in 2021, said that “with the performance the Turkish juice sector has shown in the last quarter of 2021, it is capable of reaching an export figure of \$ 400 million at the end of 2021. In 2022 we can export \$ 500 million of fruit juice”.

Underlining that Turkey is among the top three countries in the world in apple production with an annual apple production of 4.3 million tons, Uçak concluded his words as follows: “Our exporters are making great efforts to transform Turkey’s apple production into added value. In the January – September period of 2021; Our apple juice exports increased by 60 percent from 86 million dollars to 139 million dollars. While our cherry, peach and apricot juice exports reached 103 million dollars, orange juice exports were recorded as 4 million dollars. Grape juice, tomato juice, pear juice, lemon juice, cherry juice, pineapple juice, grapefruit juice were other fruit juices exported.”

USA TOPS FRUIT JUICE EXPORTS

While the number of countries to which Turkey exports fruit juice reached 150 in 2021, the United States was at the top with a demand of 90 million dollars. While the Netherlands requested 30 million dollars of fruit juice from Turkey, Italy ranked third in the list with a fruit juice demand of 12 million dollars.

“

2021 yılında Türkiye’nin meyve suyu ihraç ettiği ülke sayısı 150’ye ulaşırken, Amerika Birleşik Devletleri 90 milyon dolarlık taleple zirvede yer aldı.

While the number of countries to which Turkey exports fruit juice reached 150 in 2021, the United States was at the top with a demand of 90 million dollars.

FRUTTI EXTRA CUP 3X3 SOKAK BASKETBOLU TURNUVASININ ŞAMPİYONLARI BELLİ OLDU

CHAMPIONS OF FRUTTI EXTRA CUP 3X3 STREET BASKETBALL TOURNAMENT ANNOUNCED



Podyum Park'ta kurulan basketbol saha alanında gerçekleştirilen 3x3 Basketbol Turnuvası'na Bursalı basketbolseverlerin ilgisi yoğun oldu.

Basketball fans from Bursa showed great interest in the 3x3 Basketball Tournament, which was held in the basketball court area established in Podium Park.

Bursa'da Uludağ İçecek tarafından organize edilen Frutti Extra Cup sokak basketbolu turnuvasının şampiyonları belli oldu.

The champions of the Frutti Extra Cup street basketball tournament organized by Uludağ Beverage in Bursa have been announced.

Podyum Park Basketbol Sahası'nda düzenlenen turnuvada, 4 grupta toplam 16 takım kıyasıya mücadele etti.

İki gün boyunca oynanan 38 karşılaşmanın ardından takımlar 3 farklı kategoride finale yükselmek için ter döktü.

Podyum Park'ta kurulan basketbol sahasında gerçekleştirilen 3x3 Basketbol Turnuvası'na Bursalı basketbolseverlerin ilgisi yoğun oldu. 14-20 yaş, 21-30 yaş ve üstü olmak üzere 3 kategoride yapılan, toplamda 38 maçın oynandığı turnuvanın 1. 2. ve 3. olan takımlarına ödülleri, madalya töreni ile birlikte turnuva sonunda takdim edildi.

Finalde rakiplerini yenen 14-20 yaş kategorisinin şampiyonu "Cu", 21-30 yaş grubu şampiyonu "Big Dunk" ve 30 yaş üstü kategorisinin şampiyonu ise "Uçan Mandalalar" oldu. Şampiyon olan takım ve dereceye giren takımlara ödülleri Uludağ İçecek Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Ömer Kızıl takdim etti. Kızıl, turnuvanın bu sene heyecanlı anlara sahne olduğunu belirterek, gelenek haline getirmek için çalışacaklarını dile getirdi.

A total of 16 teams competed cutthroat in 4 groups in the tournament held at the Podium Park Basketball Court.

After 38 matches played over two days, teams in 3 different categories sweated blood to reach the finals.

Basketball fans from Bursa showed great interest in the 3x3 Basketball Tournament, which was held in the basketball court area established in Podium Park. At the end of the tournament, the 1st, 2nd and 3rd teams of the tournament, in which 38 matches were played in 3 categories, 14-20 years, 21-30 years old and over 30 years old, were presented with their awards at the end of the tournament.

Defeating their opponents in the final, "Cu" became the champion of the 14-20 age category, "Big Dunk" became the champion of the 21-30 age group, and "Flying Buffaloes" became the champion of the over 30 category. Uludağ Beverage Executive Board Vice Chairman Ömer Kızıl presented the awards to the champion teams and the ranking teams. Kızıl stated that the tournament was the scene of exciting moments this year and that they will work to make it a tradition.

EBBW VALE RFC STADYUMU'NUN İSMİ CİNER GLASS OLDU

EBBW VALE RFC STADIUM RENAMED CİNER GLASS

Ciner Glass, Ebbw Vale RFC ile stadyum isim hakları konusunda anlaşma imzaladı.

Ciner Glass has signed an agreement with Ebbw Vale RFC for stadium naming rights.

Ebbw Vale şehrinde 600 kişiye istihdam yaratacak cam ambalaj yatırımı planlayan Ciner Glass şimdiden bölge halkına fayda sağlamaya başladı. Bu adımlardan biri sportif çalışmalara destek olmak oldu. Yapılan anlaşma sonrası Ciner Glass, Eugene Cross Park isimli stadyumun isim hakkını aldı. Şehir stadyumunun adı Ciner Glass Community Stadyumu olarak değiştirildi. Ciner Glass, Premiership'te mücadele eden Ebbw Vale RFC takımıyla üç yıllık bir anlaşma imzaladı. Genç akademisine yapılan yatırımla birlikte Ciner markası kulübün formalarında da yer alacak. Ebbw Vale RFC'nin Ticari ve Pazarlama Müdürü Gareth Howells şunları söyledi: "Ciner ailesine bu dönüm noktası niteliğindeki anlaşma aracılığıyla Ebbw Vale RFC'yi desteklediği için ve aynı zamanda Ebbw Vale halkına yeni tesis yatırımıyla umut verdiği için kişisel olarak teşekkür etmek istiyorum. Kasaba için önemli bir ekonomik destekle yeni iş imkanları doğacak." Ciner Yönetim Kurulu Başkanı Didem Ciner ise "Bu tarihi kulübün dokusunun bir parçası olmaktan kesinlikle heyecan duyuyoruz. Ebbw Vale'ye olan bağlılığımız geniş kapsamlıdır. Ve toplumun her kesimine katkı sağlayan yatırımlar yapmaktan memnunuz. Ortaklığımızın kulüp için başarılı bir sezonun başlangıcı olmasını umuyoruz." dedi. Ebbw Vale RFC Başkanı Jones Jones şunları söyledi: "Son 18 ayda, kulübün 142 yıllık tarihindeki en zorlu dönemden geçtik, bu yüzden bu anlaşmayı şimdi garanti altına almak bizim için inanılmaz derecede önemli bir an. CiNER Glass ile ortaklığımız kulüp için harika bir fırsat ve Ebbw Vale tutkumuzu paylaştığını bildiğimiz yeni ortağımız Ciner Glass ile çalışmayı dört gözle bekliyoruz."

Ciner, which is investing in a new bottling plant in the town that will create 600 jobs, has entered into a three-year deal with the Premiership side that has seen its home Eugene Cross Park renamed the Ciner Glass Community Stadium. Ciner branding will also appear on the club's shirts, with investment also into its junior academy. The value of the deal has not been disclosed. Gareth Howells, commercial and marketing manager for Ebbw Vale RFC said: I would personally like to thank the Ciner family for supporting Ebbw Vale RFC through this landmark deal, but also for giving hope to the people of Ebbw Vale with its new plant investment that will create new jobs in a significant economic boost for the town." Ciner Glass Chairman of the Board, Didem Ciner, said: "We are absolutely thrilled to become part of the fabric of this historic club. Our commitment to Ebbw Vale is extensive, and we want to make sure we invest in all parts of the community. "Rugby fans from across the town have missed out on a year and half of their beloved sport, and we hope our partnership marks the start of a successful season for the club." Chairman of Ebbw Vale RFC, Jones Jones, said: "Over the last 18 months, we have navigated the most challenging period in the club's 142-year history, so to have secured this deal now is an incredibly significant moment for us. Our partnership with CiNER Glass is a fantastic opportunity for the club and we look forward to working with our new partner Ciner Glass, who we know share our ambition for Ebbw Vale."



“

Ciner Glass, Ebbw Vale şehrinde Eugene Cross Park isimli stadyumun isim hakkını aldı.

Ciner Glass acquired the naming rights for the Eugene Cross Park stadium in Ebbw Vale.



AKIL, EMEK, YÜREK

MIND, EFFORT, HEART

Hayattan ne bekliyoruz ? Para mı? Unvan mı? Başarı mı? Huzur mu? Yaşam çok kısa ve hızla akıp gidiyor...

What do we expect from life? Money? Title? Success? Peace? Life is too short and it goes by fast...

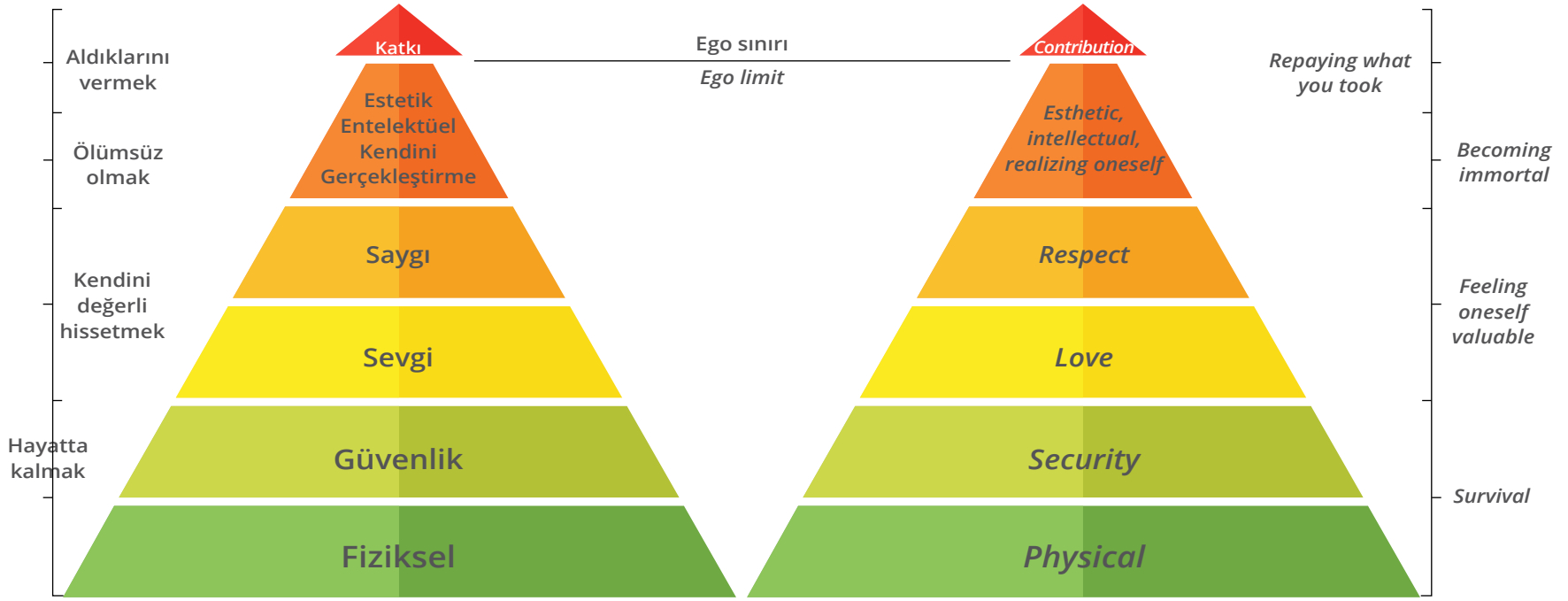
Egomuz peşimizi hiç bırakmıyor. Egonun temelde üç amacı var; hayatta kalmak, kendini değerli hissetmek ve ismini ölümsüzleştirmek. 1900'lü yılların başında yaşamış olan Amerikalı psikolog Abraham Harold Maslow, insan ihtiyaçlarını hiyerarşik düzen içinde ele alan bir teori geliştirdi. Bu teoriye göre, egonun ilk amacı hayatta kalmak. Bunu başarabildiyse, sığınabileceğiniz bir sosyal güvenlik şemsiyesi ararsınız. Kendinizi güvende hissettiğinizde ise, sevgiye ihtiyaç duyarsınız. Sosyalleşme sürecine devam eder ve saygı talep etmeye başlarsınız. İhtiyacınız, özel hissetmektir. Bu aşama geçildiğinde ise kendini gerçekleştirme arzusu belirir. Artık başkaları tarafından takdir edilmeyi önemsemez, rafine zevkler, entelektüellik, sanat, zanaat ya da bilimle donanırsınız. Ama bu da yetmez. Ölümsüz olmak, dünyaya bir şey bırakmak istersiniz. Ölümsüzlük yazar için bir kitap, müzisyen için bir beste, zanaatkar için yetiştirdiği ustalar, iş insanı için kendinden sonra da yaşayacak bir şirkettir. Ve

Our ego never leaves us. The ego basically has three purposes; to survive, to feel valuable and to make your name eternal. American psychologist Abraham Harold Maslow, who lived in the early 1900s, developed a theory that deals with human needs in a hierarchical order. According to this theory, the ego's first purpose is to survive. If you have succeeded in this, you will look for a social security umbrella where you can take shelter. When you feel safe, you need love. You continue the socialization process and begin to demand respect. What you need is to feel special. When this stage is passed, the desire for self-actualization appears. You no longer care about being appreciated by others, you are endowed with refined tastes, intellectuality, art, craft or science. But this is still not enough. You want to be immortal, to leave something to the world. Immortality is a book for the author, a composition for the musician, the masters for a craftsman he/she trained, and a company that will live on for the businessman. And the ego's task ends here. Now is the time to give, not take.

Emine Bülbul Çanaklı*

**Park Cam İşyeri Hekimi*

**Park Cam Workplace Physician*



egonun görevi burada biter. Artık almak değil, vermek zamanıdır.

Hayatta kalmaktan başlayıp, ölümsüzlüğe uzanan bu ihtiyaçlar piramidinin temelinde motivasyonlar yatar ve bizler bu motivasyonları kullanarak, kendimizin en iyi versiyonunu oluşturmaya çalışırız. Peki, hepimiz benzer kaynaklara sahipken, neden sadece bazılarımız piramidin tepesine çıkabilir? Neden bazılarımız kimlikleriyle barışırken, bazılarımız kendi girdabında savrulur? Dönüşüm mümkün müdür?

Bu soruların cevabı psikoloji biliminde saklıdır. Psikoloji yakın tarihe kadar sadece hastalık modeline odaklanmış olsa da, günümüzde artık tamir etmenin yanı sıra, insanı daha mutlu ve daha üretken kılmayı, yani sıfır noktasının ötesine taşımayı hedeflemektedir. Bu yaklaşım, belki de hastalıkla sağlık arasındaki sınırın berraklığını yitirmesiyle gelişmiştir. Geleneksel psikolojiye, bireyin erdemlerini ve güçlü yanlarını merkeze alarak geliştirmeyi seçen pozitif psikoloji kavramı eklenmiştir. Böylece insana giden yol biraz daha aydınlanmış ve sorular cevaplarına yaklaşmıştır.

İnsan, yaşamı boyunca değişik duygu durumları arasında gezinir durur. Biyolojik yatkınlık ve çevresel faktörlerin etkisiyle bu gezinmeler

Motivations lie at the heart of this pyramid of needs, starting from survival and extending to immortality, and we try to create the best version of ourselves by using these motivations. So why can only some of us get to the top of the pyramid when we all have similar resources? Why is it that some of us are at peace with our identities, while others are swept away in their own vortex? Is transformation possible?

The answer to these questions is hidden in the science of psychology. Although psychology has focused only on the disease model until recently, it now aims to make people happier and more productive, that is, to move them beyond the zero point, as well as repair. This approach has perhaps evolved as the line between illness and health has become blurred. The concept of positive psychology, which chooses to develop by centered on the virtues and strengths of the individual, has been added to traditional psychology. Thus, the path to human beings has become a little more enlightened and the questions are closer to their answers.

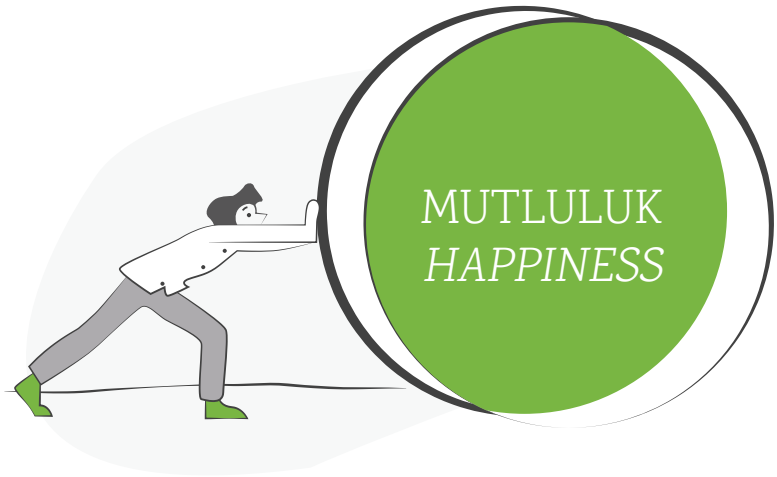
A person wanders between different emotional states throughout his/her life. Under the influence of biological predisposition and environmental factors, these wanderings

Hayatta kalmaktan başlayıp, ölümsüzlüğe uzanan bu ihtiyaçlar piramidinin temelinde motivasyonlar yatar ve bizler bu motivasyonları kullanarak, kendimizin en iyi versiyonunu oluşturmaya çalışırız. Peki, hepimiz benzer kaynaklara sahipken, neden sadece bazılarımız piramidin tepesine çıkabilir?

Motivations lie at the heart of this pyramid of needs, starting from survival and extending to immortality, and we try to create the best version of ourselves by using these motivations. So why can only some of us get to the top of the pyramid when we all have similar resources?



Mutluluğa giden yol - katılıyor musun?
The path to happiness - agree?



bazen hastalıkların kapısına dayanır. O zaman adı depresyon olur, anksiyete bozukluğu, panik atak olur, obsesyon, bipolar bozukluk ya da şizofreni olur. Bu fırtınalar bireysel çabalarla dindirilemez; psikiyatr, psikolog dokunuşu gerekir. Ama bazen hastalık tarafına geçmeden kalınır. Örneğin, depresyon tanısı almazsınız ama depresif bir ruh hali içine girersiniz. Taşıdığınız duygu, zaman geçtikçe bir kişilik özelliği olarak algılanmaya başlayabilir. Bunun sonucunda, panik, heyecanlı, depresif, gamsız, mutsuz, öfkeli, aksi ya da huysuz gibi sıfatlarla etiketlenmeye mahkum olur ve bunların kişiliğinizin değişmez parçaları olduğuna inanırsınız. Oysa, psikolojinin yeni kuramları hayattaki yerimizin değiştirilebilir olduğunu iddia etmekte, kimliklerimizi, iş veya özel yaşamımızı yeniden şekillendirebileceğimizin müjdesini vermektedir. Bu dönüşüm, öncelikle insanın kendini ve içinde bulunduğu sistemleri iyi tanımasıyla mümkündür. İlk bakışta sıradan bir kişisel gelişim önerisi gibi duran bu ifade, derinliği ve bilimsel değeri olan çalışmaların sonucu olarak ortaya çıkmıştır.

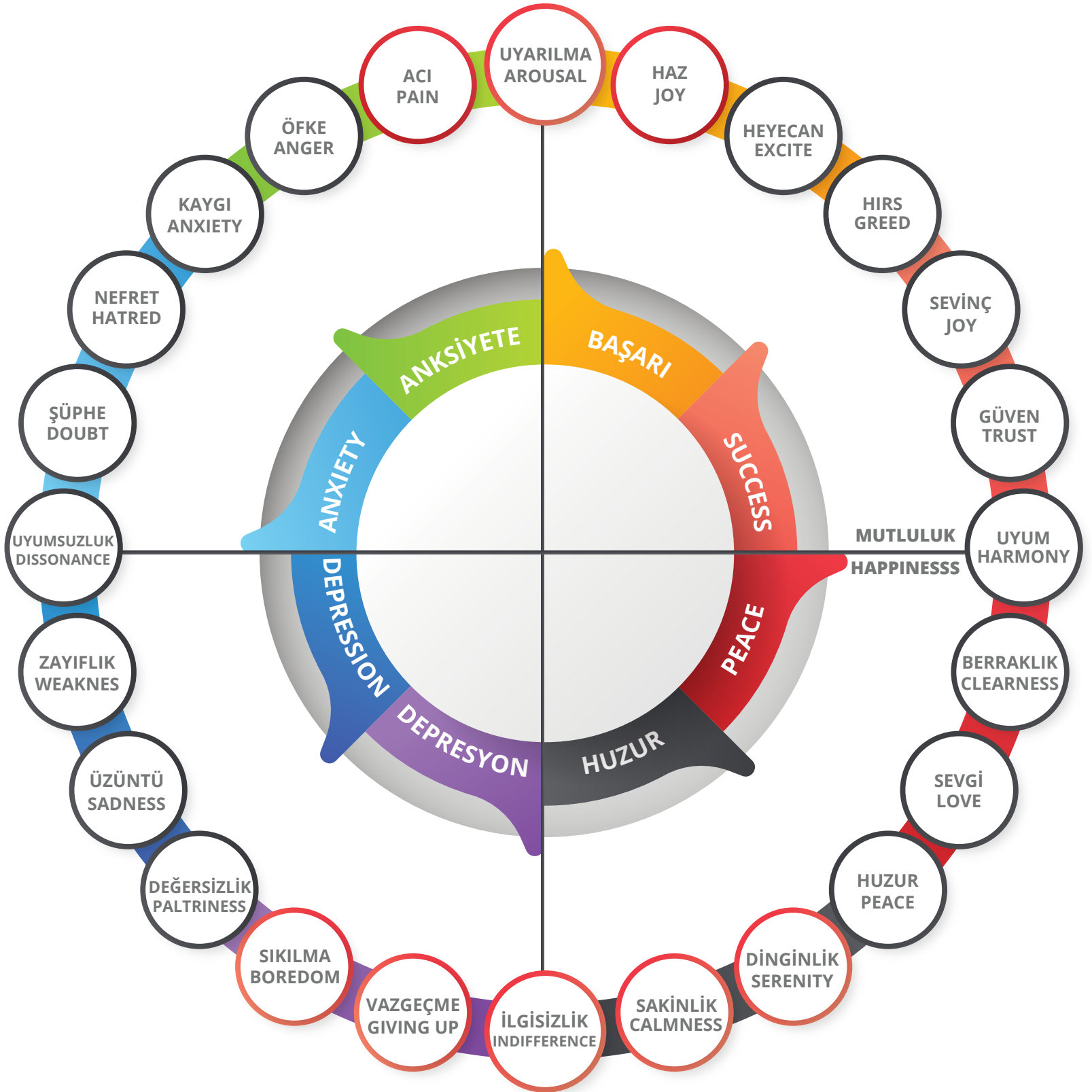
Yaşam üç doğal sistem içinde akar. Bunlar aile, iş hayatı ve sosyal çevredir. Ailede eş, evlat, kardeş, ebeveyn oluruz. İş hayatında teknisyen, yönetici veya girişimciyizdir. Sosyal çevrede ise arkadaş kimliği, vatandaş, siyasi kimlik ve daha pek çoğuna sahibiz. Her kimliğin algısı, anlamı ve yetkinlikleri birbirinden farklıdır. Ve kimliklerimizin hayata uyumu oranında doyuma ulaşırız. Uyum bozulursa, sistem tıkanır. Yani esas mesele, düzen ve düzensizlik üzerine çalışan doğal sisteme uyumlu kimlikler geliştirebilmektir. Bütün öykü bundan ibarettir. Ancak bazı kimliklerimiz uyum sağlamayı başarırken, bazıları savrulur. Örneğin; ebeveyn olarak başarılı, huzurlu olan bir kişi, iş hayatında kaygı doludur. Öte yandan, iş hayatında özgüven sahibi, hedefleri olan, coşkulu bir kişi, özel yaşamında depresif, umutsuz, vazgeçmiş olabilir. Yani, bir kimliğiniz hayat dolu, yaratıcı iken, bir başka kimliğinizin süreci akışına bırakmış, ilgisiz hatta uykuda olması hiç şaşırtıcı değildir. Peki siz hayatın neresindesiniz? Haritada kendinizi bulmaya ne dersiniz?

Duygu çemberindeki dört dilim, kimliklerimizin hayat boyu gezinip durduğu alanlardır. Bu çembere, feleğin çemberi demek hiç yanlış olmaz. Gelin birlikte bir tur atalım; başarılı, yaratıcı olmayı beceremediğimizde, hedefimize ulaşamayıp, özgüvenimizi yitirdiğimizde hırçınlık başlar. Öfkeli, kaygılı, huzursuz hatta saldırgan oluruz. Anksiyete dilimine geçmiştiz. Doğrulamazsak, yavaş yavaş tökezlemeye başlar ve depresyon dilimine düşeriz. Depresyon seçeneksizlik, boşluk, değersizlik demektir. Bu dilimde uzun süre kalındığında genellikle “kabullenme” süreci yaşanır. Stresi tümüyle devre dışı bırakan “ne yapalım, kısmet böyleymiş, hallolur bakalım” dedikten huzur dönemine geçilir. Huzur dilimindeki kişi vazgeçmeden sabreder ve cesaret gösterebilirse, başarı dilimine

sometimes lead to diseases. Then it's called depression, anxiety disorder, panic attack, obsession, bipolar disorder, or schizophrenia. These storms cannot be handled by individual efforts; psychiatrist, psychologist touch is needed. But sometimes it stays without getting on the side of the disease. For example, you wouldn't be diagnosed with depression, but you would be in a depressed mood. The emotion you carry may begin to be perceived as a personality trait as time goes by. As a result, you are condemned to be labeled with adjectives such as panic, excited, depressed, carefree, unhappy, angry, or grumpy, and you believe these are constant parts of your personality. However, the new theories of psychology claim that our place in life is changeable and give the good news that we can reshape our identities, work or private life. This transformation is only possible when people get to know themselves and the systems in which they live. This statement, which at first glance seems like an ordinary personal development proposal, has emerged as a result of studies with depth and scientific value.

Life flows in three natural systems. These are family, work life and social environment. In the family, we become spouses, children, siblings, parents. In business, we are technicians, managers or entrepreneurs. In the social environment, we have friend identity, citizen, political identity and many more. The perception, meaning and competencies of each identity are different from each other. And we reach satisfaction in proportion to the harmony of our identities with life. If the harmony is broken, the system is blocked. In other words, the main issue is to develop identities that are compatible with the natural system that work in order and disorder. The whole story is all about that. However, while some of our identities manage to adapt, others are swept away. For example, a person who is successful and peaceful as a parent is full of anxiety in business life. On the other hand, a person with self-confidence, goals and enthusiasm in business life may be depressed, hopeless and forwent in his/her private life. So, it's no surprise that one identity of you is alive and creative, while another identity is lethargic, uninterested or even dormant. So, in which part are you in life? How about finding yourself on the map?

The four slices in the circle of emotions are the areas where our identities wander throughout life. It would not be wrong to call this circle the circle of destiny. Let's take a tour together; when we fail to be successful and creative, fail to reach our goal and lose our self-confidence, then acrimony begins. We become angry, anxious, restless, even aggressive. We are now in the anxiety zone. If we can't stand on our feet, we slowly start to stumble and fall into the zone of depression. Depression means no choice, emptiness, worthlessness. When you stay in this zone for a long time, there is usually an “acceptance” process. It passes into a period of peace that completely disables stress and makes one say, “What can I do, this is fate, let's see what happens”. If the person in the peace zone can show patience and courage without giving up, he will start his journey again by climbing the slice of success. This cycle is very slow for some people and we all get blown away as our caliber. Sometimes we get stuck in the same language for a lifetime. What is



tırmanarak yolculuğa tekrar başlar. Bu döngü bazı kişilerde çok yavaştır ve hepimiz kendi çapımız kadar savruluruz. Bazen ise bir ömür boyu aynı dilimde takılır kalırız. Kimliklerimiz için ideal olan, başarı ile huzur dilimleri arasındaki mutluluk yayı içinde kalabilmektir. Dışa dönük uyumla, içe dönük uyumu dengeleyebilme becerisidir mutluluk. Dış dünyayla mücadele ederken, iç dünyamızda dinginliği sağlayabilmektir. Mutsuz insanlar ise anksiyete ile depresyon dilimleri arasında gidip gelenlerdir.

Mutlu ve başarılı olmayı, hayatımıza anlamlar katmayı hepimiz isteriz. Bunun ilk koşulu farkındalıktır. Farkındalık, nerede olduğumuzu ve olmamız gereken yeri söyler bize. Ama bu yeterli değildir, farkındalık sadece bir giriş kapısıdır. Doğal sistemi anlamak şarttır. Piyasayı tanımadan iş kuramazsınız, karşı cinsi tanımadan eş olamazsınız. Yolculuğun diğer adımları ise karar vermektir. Geriye, hedeflerin peşine düşerek, refahı inşa etmek kalır. Buradaki kritik kavram "hedef"tir. Hedefiniz varsa, enerjiniz var demektir, eylem var demektir. Hedef yöndür, ilham vericidir ve motivasyonu doğurur. Motivasyon ise sizi Maslow'un ihtiyaçlar piramidini tırmanmanızı ve mutluluk dilimine ulaşmanızı sağlar. Ama ulaşmak da yetmez, optimum olan sürekliliktir.

Bu yolculuğun üç değerli kaynağı; akıl, emek, yürektir. Akıl nerede, ne zaman, neyi, nasıl yapacağımızı söyleyendir. Yüreğin tanımı zordur. Sevgi, cesaret ve yaşam sevincinin toplamıdır yürek. Akıldan destek alır ama çok daha güçlüdür. "Ben" in yetmeyeceğini, "biz" in gerektiğini öğretir insana. Akıl ve yüreğin uyumundan tutku doğar. Emekse bunların ardından kendiliğinden gelir ve dokunduğu her şeye anlam katar.

Daha mutlu, daha başarılı olmanın "altın kuralları!" ile dolup taşan kitaplar, seminerler, söyleşiler... Duyduğumuzda bizi sarsan, güç veren, kararlar aldırان ama ertesi güne izi kalmayan çarpıcı sözler, hikâyeler... Altın kural yoktur belki de. Akılınızın, yüreğinizin ve emeğinizin dengeli uyumudur bütün hikâye.

* Kaynak: Optimum Denge Modeli
(Tamer Dövcü)
Öğrenilmiş İyimserlik (Dr.Martin E.P.Seligman)
Pozitif Psikoloji (Allen Carr)

ideal for our identities is to stay in the arc of happiness between the slices of success and peace. Happiness is the ability to balance outward and inward harmony together. It is to provide peace in our inner world while struggling with the outside world. Unhappy people are those who oscillate between zones of anxiety and depression.

We all want to be happy and successful and add meaning to our lives. The first condition for this is awareness. Awareness tells us where we are and where we need to be. that is not enough though, awareness is just a doorway. Understanding the natural system is essential. You can't start a business without knowing the market, you can't be a wife without knowing the opposite sex. The next step in the journey is making a decision. It remains to build prosperity by pursuing goals. The critical concept here is "goal". If you have a goal, you have energy, you have action. Goal is direction, inspiring and gives rise to motivation. Motivation, on the other hand, enables you to climb Maslow's pyramid of needs and reach the slice of happiness. But reaching is not enough, the optimum is endurance. Three valuable resources of this journey; mind, effort, heart. The mind tells us what to do where, when, and how. The heart is difficult to define. The heart is the sum of love, courage and joy of life. It takes the support of the mind, but it is much stronger. It teaches people that "I" is not enough, "we" is needed. Passion arises from the harmony of mind and heart. Effort comes after them by itself and adds meaning to everything it touches.

Books, seminars, interviews, which are full of the "golden rules" of being happier and more successful... Stunning words and stories that shake us up when we hear them, give us strength, make decisions, but leave no traces on the following day... Maybe there is no golden rule. The whole story is all about the balanced harmony of our minds, hearts and efforts.

* Source: Optimum Balance Model
(Tamer Dövcü)
Learned Optimism (Dr. Martin E.P. Seligman)
Positive Psychology (Allen Carr)



“

Mutlu ve başarılı olmayı,
hayatımıza anlamlar
katmayı hepimiz isteriz.
Bunun ilk koşulu
farkındalıktır.
Farkındalık, nerede
olduğumuzu
ve olmamız gereken yeri
söyler bize.

*We all want to be happy
and successful and add
meaning to our lives. The
first condition for this is
awareness. Awareness tells
us where we are and where
we need to be.*

PÜF NOKTASI

THE PUFF SECRET



Bir işletmenin varlık sebebi olan dış müşterilerine ulaşabilmesinin anahtarı, çalışan ilişkileri yönetimidir. Bu anlamda çalışanlardan (iç müşterilerden) dış müşterilere doğru olumlu bir sürecin işlerliğini sağlayan bir sistemin oluşturulması, ilişki yönetimi sisteminin püf noktasıdır.

The key to a business's ability to reach its external customers, which is the reason for its existence, is employee relations management. In this sense, establishing a system that ensures the functioning of a positive process from employees (internal customers) to external customers is the key point of the relationship management system.

Vaktiyle çömlek ustasının yanında çalışan bir kalfa, artık her şeyi öğrendiğini düşünmüş, kendisine dükkân açmak için ustasının yanından ayrılmaya karar vermiş. Ustası her ne kadar “Dur daha her şeyi öğrenmedin.” dese de kalfa ustasını dinlememiş. Başka bir şehre gidip kendi dükkânını açmış. Ustasından öğrendiklerini uygulamaya başlamış. Ama ne tuhaf ki, usta olduğuna inanan kalfanın müşterilerine verdiği bütün çömlekler ısınınca çatır çatır çatlıyormuş. Kalfa şaşırılmış. Onu denemiş, bunu denemiş ama bir türlü fırından sağlam çömlek çıkarmayı becerememiş.

Çaresiz, ustasının yanına geri dönmüş. Ustası onu görünce gülmüş. Belli ki geleceğini bekliyormuş. “Ne oldu? Çömlekleri sağlam çıkaramadın mı fırından?” demiş. Kalfa çok mahcup olmuş. “Hakkını helal et ustam. Sana saygısızlık ettim. Dediğin gibi oldu.

A journeyman (traditionally called “kalfa”) who used to work for a pottery master thought that he had learned everything now, and decided to leave his master to open a shop by himself. Although his master said, “Wait, you haven’t learned everything yet.” He did not listen to the journeyman master. He went to another city and opened his own shop. He started to apply what he learned from his master. But strangely enough, all the pots that the journeyman, who believed he was a master, gave to his customers, cracked when they got hot. Journeyman was surprised. He tried it again and again but he could not manage to get a solid pottery out of the kiln.

Desperately, he returned to his master. His master laughed when he saw him. She was obviously waiting for her to come. “What happened? Couldn’t you get the pots out of the oven intact?” he said. journeyman was very

Ahmet İlbars*

A Sınıfı İş Güvenliği Uzmanı
A-Class of Occupational Safety Specialist

Çömlekler çatır çatır çatladı.” demiş. Ustası yine gülmüş. “Gel hele yanıma da çömleklerin nasıl kırılmayacağını öğren.” demiş. Usta çömleğe şekil verirken ara ara üflüyormuş. Böylece çamurun üzerindeki hava kabarcıkları kayboluyormuş. Hava kabarcığı kalmadığı için fırına giren çömlekler çatlamıyormuş. “Gördün mü, her şeyi öğrenmişsin ama püf noktasını öğrenmemişsin.” demiş.

Her işin incelikleri ve önemli ayrıntıları var. Bunları öğrenmeden bir meslek sahibi olunmuyor. İnsan bir işin inceliklerini ancak, o işin ustasından öğrenebilir. İşin inceliklerini öğrenmek için sabır, çalışma ve o işte pişmek gerekir. Çıraklık, kalfalık gibi safhaları aşmadan usta olunamıyor.

Elbette bugün bir şişe cam fabrikası ile bir çömlek atölyesi arasında teknoloji kullanımı açısından dağlar kadar farklar var ama benzerlikler de var: Birinde ham madde kil iken diğerinde kum, ikisi de doğal malzeme, ikisi de çevre dostu ürün, birinde nihai ürün çömlek iken diğerinde cam şişe; ikisini de pişiren bir fırın var, ikisinde de hava kabarcığı var, ikisinde de çatlaklar olabilir, ikisi de düşerse kırılır, birinde usta-çırak ilişkisi varken diğerinde işçi-teknisyen mühendis-şef-müdür sıralamasında bir ilişki var. Biri nefesiyle, diğeri teknolojiyle olsa da ikisinde de üflüyen var... Gerek teknoloji kullanımında gerekse çalışan/yöneten (bir anlamda usta -çırak) arasında püf noktaları var.

ÇALIŞAN İLİŞKİLERİ NEDİR?

- Bir organizasyonun başarısı ve başarısızlığı, her bir çalışanın ortaya koyduğu emekle doğru orantılıdır.
- Çalışanların en iyi performanslarını sergilemeleri için birbirleriyle sağlıklı bir ilişki paylaşması önemlidir.
- Çatışmalar ve yanlış anlamalar yalnızca gerginliği artırır ve dolayısıyla bireyin üretkenliğini azaltır.

embarrassed. “Forgive me, my master. I disrespected you. It happened as you said. The pottery crackled” he said. His master laughed again and said, “Come with me and learn how not to break pots”. While the master was shaping the pot, he was blowing “puffff” from time to time. Thus, the air bubbles on the mud disappeared. Since there were no air bubbles, the pots entering the oven did not crack. “See, you’ve learned everything, but you haven’t learned the puff secrets” said the master to his journeyman.

Every job has its subtleties and important details. You can’t have a job without learning these. A person can learn the intricacies of a job only from the master of that job. In order to learn the intricacies of the job, patience, work and maturing are required. It has stages such as apprenticeship, journeyman and mastery. It is not possible to become a master without exceeding these stages.

Of course, today there are many differences between a bottle glass factory and a pottery workshop in terms of the use of technology, but there are also similarities. In the former, the raw material is clay, in the latter is sand, both are natural materials, both are environmentally friendly products, the final product is pottery in the former and a glass bottle in the latter, there is an oven that cooks both, both have air bubbles, both may have cracks, both will break if dropped, one has a master-apprentice relationship, while the other has a relationship in the order of worker-technician-engineer-chief-manager. Even though the former is corrected with breath and the latter with technology, both of them have a person that puffs.

There are puff secrets both in the use of technology and between the employee/ manager (master – apprentice in a sense). In this article, we will try to talk about the puff secrets between employee/ manager relations.

WHAT ARE EMPLOYEE RELATIONS?

- The success and failure of an organization is directly proportional to the effort put forth by each employee.



“

Yönetimde iletişim ve şeffaflık

Communication and transparency in management



“

Çalışanlar ve yöneticiler aralarında şeffaf, yapıcı ve etkileşimli bir ilişki oluşturdukça, bireysel katılım, üretkenlik ve motivasyon artıyor.

As employees and administrators create a transparent, constructive and interactive relationship between them, individual participation, productivity and motivation increase.

• Hiçbir birey tek başına çalışamaz. Parlak bir fikir ortaya çıkması ve işin en iyi şekilde yerine getirilmesi için iş arkadaşlarının desteğine ve rehberliğine ihtiyacı var.

• Ekip içindeki çatışmaları engellemek ve çalışanlar arasında sağlıklı bir ilişki kurulmasını teşvik etmek, ekip liderlerinin birincil görevidir.

• Hayat gerçekten çok kısa ve her anından keyif almak çok önemli.

• Kişi meslektaşlarıyla ilişkilerini asla bozmamalı çünkü diğer kişiye ne zaman ihtiyacın olduğunu asla bilemezsin.

• Ne kadar çalışan olursa olsun bir birey tek başına harikalar yaratamaz. Tüm çalışanların birbirleriyle samimi bir ilişki paylaşması, birbirlerinin ihtiyaç ve beklentilerini anlamaları ve organizasyonun amaç ve hedeflerine ulaşmak için birlikte çalışması esastır.

ÇALIŞAN İLİŞKİLERİNDE YÖNETİCİLERİN ROLÜ

• Çalışanın iş yerinde güvenebileceği ve sırlarını korkmadan paylaşabileceği arkadaşları olmalıdır. Bu şekilde çalışanlar motive olmuş hissederek ve her gün işe gitmekten zevk alırlar.

• Bir organizasyonun iyi performans göstermesi için, çalışanların birbirleriyle dost olmaları gerekir.

• Ekip liderinin ekip üyelerini iyi anlaması önemlidir.

• Ekip liderinin herkesle ilgilenmesi ve onların önerilerini alması her zaman daha iyidir.

• Bir ekip lideri, ekip üyeleri için bir rol model olmalıdır. Her bireye eşit davranmalı ve taraf tutmaktan kaçınmalıdır.

• Birisi başarılıysa takdir edin, ancak bir yerde yanılıyorsa onu kırmadan düzeltin.

• It is important for employees to share a healthy relationship with each other in order to perform at their best.

• Conflicts and misunderstandings only increase tension and therefore reduce the productivity of the individual.

• No individual can work alone. He needs the support and guidance of his colleagues to come up with a brilliant idea and perform his job at its best.

• It is the primary duty of team leaders to prevent conflicts within the team and to promote healthy relationships among employees.

• Life is really short and it is very important to enjoy every moment of it.

• One should never break relationships with colleagues because you never know when you need that person.

• No matter how hardworking, an individual cannot work wonders alone. It is essential that all employees share a cordial relationship with each other, understand each other's needs and expectations, and work together to achieve the goals and objectives of the organization.

THE ROLE OF MANAGERS IN EMPLOYEE RELATIONS

• The employee must have friends at work whom they can trust and whom they can share their secrets with without fear. In this way, employees feel motivated and enjoy going to work every day.

• For an organization to perform well, employees must be friendly with each other.

• It is important for the team leader to have a good understanding of the team members.

• It is always better for the team leader to take care of everyone and take their suggestions.



“

İş dünyasında iletişimin pek çok tanımlaması olsa da yönetici – çalışan arasındaki iletişimi; gerekli planlama, koordinasyon, kontrol etme gibi yönetsel fonksiyonların aktarılması olarak ifade edebiliriz.

Though there are many definitions of communication in the business world, we can express the communication between the administrator and the employee as the transfer of administrative functions such as necessary planning, coordination and control.

- Ekip lideri kimseye kaba veya sert davranmamalıdır. Her şeyin doğru bir yolu vardır ve kişi hiçbir ekip üyesine hakaret etmemelidir. Bu durum kesinlikle etik değildir. Hata yapan kişiyle oturun ve hatalarını fark etmesini sağlayın. Gelecekte kesinlikle size saygı duyacaktır.

- Aileleri veya kişisel yaşamları hakkında soru sormak için inisiyatif alın. Böylece size bağlı hissederler.

ÇALIŞAN İLİŞKİLERİNDE MOTİVASYONUN ROLÜ

- Bir çalışanın performansının düşmesini önlemek için sürekli olarak motive edilmesi gerekir.

- Motivasyon, sağlıklı bir çalışan ilişkisinde önemli bir rol oynar.

- Motive olmuş bir çalışan, daha iyi ve hızlı çalışır.

- A team leader should be a role model for team members. He/she should treat every individual equally and avoid taking sides.

- Appreciate if someone is successful, but if they are wrong, correct them without hurting them.

- The team leader should not be rude or harsh to anyone. There is a right way for everything and one should not insult any team member. It's definitely unethical. Sit with him/her and let him/her realize his/her mistakes. He/She will definitely respect you in the future.

- Take the initiative to ask questions about their family or personal life. So, they will feel connected to you.

THE ROLE OF MOTIVATION IN EMPLOYEE RELATIONS

- An employee must be constantly motivated to prevent his or her performance from deteriorating.

- Motivasyon, kuruluşun başarısı için bir katalizör görevi görür ve bireylerin daha üretken ve daha iyi sonuçlar elde etmesine yardımcı olur.

- “Aferin”, “bravo”, “harika”, “vay canına” gibi basit kelimeler harikalar yaratabilir.

- Bir çalışan iyi iş çıkardıysa, onu mutlaka takdir edin ve sırtına hafifçe ve şefkatle dokunun.

- Pozitif davranın ve motive olun. Hiçbir şey kendi kendini motive etmekten daha iyi sonuç vermez. Motive olmak için nedenler araştırın. Mutluluğun senin içinde olduğunu unutma.

ÇALIŞAN İLİŞKİLERİNDE TUTUMUN ROLÜ

- Tutum, bireyler arasındaki ilişkiyi geliştirir, mede önemli bir rol oynar.

- Bir bireyin hayata karşı olumlu bir tutumu olmadıkça hiçbir şey mümkün değildir.

- Bir birey hiçbir zaman iş yerinde olumsuz bir tutuma sahip olmamalıdır.

- Bağışlayıcı olmalı. Yöneticiniz size bir şey yüzünden kızgınsa, inisiyatif alın ve ondan özür dileyin. Basit bir “üzgünüm” aslında harikalar yaratabilir. Onunla konuşma cesaretiniz yoksa ona mesaj gönderin. Özür dilemek öz saygınızı azaltmaz, aksine sizinle üstünüz arasındaki bağı güçlendirir.

ÇALIŞAN İLİŞKİLERİNDE İLETİŞİMİN ROLÜ

- Sağlıklı bir çalışan ilişkisi için ilk ve en önemli şey etkili iletişimdir.

- Kişi asla kelimelerle oynamamalı, diğer kişiyi garip veya yersiz hissettirebilecek bir şey söylememelidir.

- İyi bir izlenim yaratmak için kişinin iletişiminin net olması gerekir.

- Sağlıklı bir ilişki için konuşmada her düzeyde şeffaflık olmalıdır.

- Bilgiyi olduğu gibi aktarın. Asla gerçeği çarpıtmayın.

- Motivation plays an important role in a healthy employee relationship.

- A motivated employee works better and much faster.

- Motivation acts as a catalyst for the success of the organization and helps individuals become more productive and achieve better results.

- Simple words like “Well done”, “Bravo”, “Great”, “Wow” can do wonders.

- When an employee has done well, be sure to encourage them and touch their back lightly and tenderly.

- Be positive and stay motivated. Nothing works better than self-motivation. Look for reasons to be motivated. Don’t forget! The happiness is within you.

THE ROLE OF ATTITUDE IN EMPLOYEE RELATIONS

- Attitude plays an important role in improving the relationship between individuals.

- Nothing is possible unless an individual has a positive attitude towards life.

- An individual should never have a negative attitude at work.

- You should be forgiving. If your manager is angry with you about something, take the initiative and apologize to him/her. A simple “I’m sorry” can actually do wonders. Send him/her an SMS if you do not have the courage to talk to him/her. Apologizing doesn’t lower your self-esteem, on the contrary, it strengthens the bond between you and your superior.

THE ROLE OF COMMUNICATION IN EMPLOYEE RELATIONS

- Effective communication is the first and most important factor for a healthy employee relationship.

- One should never play with words or say anything that could make the other person feel awkward or unimportant.

- To make an impression, one’s communication must be clear and precise.



- İletişim bir sanattır. Hiçbir birey etkili iletişim becerileriyle doğmaz; bu durum zamanla pratik yaparak gelişir.
 - Konuşmadan önce iki kez düşünün.
 - İş yerinde suçlama oyunu oynamaktan kaçının.
 - Birisi son derece iyi performans gösterdiyse, onu övmekten çekinmeyin. "Aferin", "bravo", "harika performans" gibi kelimeler bireyi mutlu etmede uzun bir yol kat eder. Ekip üyenizin performansından memnunsanız, duygularınızı ona iletin.
 - Etkili bir çalışan ilişkisi için çalışanla iyi bir iletişimin olması gerekir. İletişiminizde şeffaf olun. Başkalarının kafasını karıştırmak amacıyla asla kelimelerle oynamayın.
 - Sabırlı olun ve asla kimseye kaba olmayın. Kimseye karşı kaba sözler kullanmayın. Dili-nizi kontrol etmeyi öğrenin.
 - Başkalarıyla kavga etmektense küçük sorunları görmezden gelmek her zaman daha iyidir.
 - Bir e-posta, kişinin düşüncelerinin yansı-masından başka bir şey değildir ve diğerleri-nin buna göre yanıt vermesi için açıkca ifade edilmiş olmalıdır.
 - E-postanın stiline ve yazı tipine dikkat edin. Konu satırına çok dikkat edilmesi gere-kir çünkü alıcı postayı yalnızca konu satırı et-kileyici ve kendisiyle alakalı olduğunda açar.
 - Çalışanlar arasında bir kafa karışıklığı ve nihayetinde sürtüşme oluşturabileceği için bireylere ayrı ayrı e-postalar göndermeyin.
 - Toplantılara eli boş girmeyin. İleride baş-vurmak üzere önemli noktaları not almak için yanınızda bir not defteri taşıyın.
- Her işin kendisine ait bir püf noktası vardır. Püf noktası bir işin başarılı sonuç verebil-mesi için gerekli olan pratik ve ufak çözüm içeren yoldur.

- For a healthy relationship, there should be transparency at all levels in the conversation.
 - Transfer information as it is. Never distort the truth.
 - Communication is an art. No individual is born with effective communication skills; It comes with practice over time.
 - Think twice before you speak.
 - Avoid playing blame games at work.
 - If someone has performed exceptionally well, feel free to praise them. Words like "Well done", "Bravo", "Great Performance" go a long way in making an individual happy. If you are happy with your team member's performance, convey your feelings to him/her.
 - For an effective employee relationship, the employee must be a good communicator. Be transparent in your communication. Never play with words to confuse others.
 - Be patient and never be rude to anyone. Do not use profanity against anyone. Learn to control your tongue.
 - It is always better to ignore small problems than fight with other people.
 - An email is nothing more than a reflection of one's thoughts and should be self-explanatory for others to respond accordingly.
 - Pay attention to the style and font of the e-mail. Much attention needs to be paid to the subject line because the other person will only open the mail when the subject line is compelling and relevant.
 - Do not send individual emails to individuals as this can create confusion and eventual friction among employees.
 - Do not enter meetings empty-handed. Carry a notebook with you to write down important points for future reference.
- Every job has its puff secret. The puff secret is the practical and small solution necessary for a business to yield successful results.

“

Yöneticilerin sadece belirli çalışanlarla yakınlaşması ve diğerlerini çemberin dışında tutması bir hatadır. Bu, dışarıda kalan çalışanlarda, diğer çalışanların kayırıldığı izlenimini yaratır. Dolayısıyla, ekip çalışması ve ekip içi düzen yıkılır.

It is a mistake for administrators to get close to only certain employees and keep others out of the circle. This creates the impression that other employees are favored by the employees who are left out. Therefore, teamwork and intra-team order are destroyed.

GÜVENLİ YOLCULUK SAĞLIKLI SEYAHAT

SAFE TRIP HEALTHY TRAVEL



Taşıtlar, araçlar ve yayalar günümüz dünyasında “trafik” oluştururken, her geçen yıl trafik yoğunluğu artıyor ve başta sürücülerin dikkatsizliği nedeniyle olmak üzere çeşitli kazalar oluyor. Yaşanan kazalar sonrasında oluşan ciddi sakatlıklar, manevi kayıplar, maddi zararlar “seyahat güvenliği” gerçeğini gündeme taşıyor.

While vehicles, vehicles and pedestrians create “traffic” in today’s world, traffic density increases every year and various accidents can occur due to the carelessness of the drivers mostly. Serious injuries, moral losses and material damages after accidents bring the fact of “travel safety” to the agenda.

2021 yılı neredeyse felaketler yılı oldu. Sel, heyelan, yangın, salgın hastalıklarla birlikte ölü sayısının çok olduğu trafik kazaları da canımızı yaktı. Manisa’da 6 kişinin yaşamını yitirdiği trafik kazası, Balıkesir’de kontrolden çıkan otobüsün 15 kişiye mezar olması, İzmir’in Kemalpaşa ilçesinde minibüsün şarampole yuvarlanması sonucu 8 kişinin hayatını kaybetmesi ve Uşak’ta devrilen otobüsteki 30 kişinin yaralanması gibi yaşanan facialar ülkemizdeki seyahat ve yol güvenliği sorununu tekrar gündeme getirdi. Bu felaketler neden yaşanıyor, buna nasıl önlem alınmalı?

Bu yaşanan kazalardan önce çok acıdır ki, 27 Temmuz 2021 tarihli Resmi Gazete Haftalık İş Günlerine Bölünemeyen Çalışma Süreleri Yönetmeliğinin 6’ıncı maddesinin birinci fıkrasının (a) bendi “Günlük iş süresi 11 saati, gece çalışma süresi 7,5 saati geçemez. Profesyonel ve ağır vasıta ehliyeti ile taşıt kullananların günlük

2021 has almost been a year of disasters. Along with floods, landslides, fires, epidemics, fatal traffic accidents have hurt us a lot. After disasters such as the traffic accident in which 6 people lost their lives in Manisa, a bus that went out of control in Balıkesir becoming a grave for 15 people, 8 people losing their lives as a result of the minibus rolling into a stockade in the Kemalpaşa district of İzmir, and 30 people being injured in the overturned bus in Uşak, travel and road safety in our country have reintroduced to our agenda. Why do these disasters occur, what kind of precautions should be taken?

Before these accidents, it is very sad that the first paragraph of article 6 of the Working Hours Not Divisible into Weekly Working Days, subparagraph Official Gazette dated July 27, 2021, has been modified as (a) “Daily working hours cannot exceed 11 hours, and night working hours cannot exceed 7.5 hours. The daily working time of those

Semih Demiral*

A Sınıfı İş Güvenliği Uzmanı,
İSG Şefi
Class A Occupational Safety Specialist,
OHS Chief

çalışma süresi 9 saati geçemez, ancak bu süre herhangi bir hafta içinde iki kez on saate çıkarılabilir.” şeklinde değiştirilmiştir. Yani otobüs şoförleri gibi profesyonel sürücülere haftanın 2 günü 10 saat araç kullanabilme izni verilmiştir. Bu karar çok yanlıştır. Otobüs kazalarının en önemli sebeplerinden birisi uzun süre araç kullanılmasıdır. Çok dikkat gerektiren bu işi yaparken, yeterli ve kaliteli bir şekilde dinlenmenin de sağlanmaması durumunda bu tür felaketlerin önüne geçilmesi çok zordur.

Yaşanan bu trafik kazalarından çok az yaralanmalarla kurtulan kişilerin, emniyet kemeri kullanıyor olması, emniyet kemerinin seyahat sırasında, yolcuların dikkat etmesi gereken en önemli husus olduğunu bir kez daha kanıtlamıştır. Maalesef ülkemizde emniyet kemeri kullanımı çok az. Yolcular, emniyet kemerinin sıkması, gidilecek mesafenin kısa olması gibi bahanelerin arkasına sığınarak emniyet kemeri kullanmamaktadır. Fakat emniyet kemerinin kullanmayanlar hayatını kaybediyor veya sakat kalıyor. Çalışanlar, iş yerlerine ulaşmak için neredeyse uzun bir seyahat yapar gibi servis aracı kullanmaktadır. Zaman zaman iş yeri servis araçlarının kazalarına da şahit oluyoruz. Nitekim 28 Ağustos 2020 tarihinde Eskişehir Organize Sanayi Bölgesi’ndeki bir fabrikanın servisi şoförün dikkatsizliği sebebiyle kaza yapmış ve 2 kişi hayatını kaybederken, biri ağır olmak üzere 12 kişi ise yaralanmıştı. SGK’ nın yayımlamış olduğu 2018 yılı İş Kazaları istatistikleri tablosuna göre; ülkemizde 2018 yılında iş yerlerinde servis ve taşıtlarda toplam 17.577 kişi iş kazası geçirmiş ve 249 kişi bu sebeple hayatını kaybetmiştir. İş yerlerinde meydana gelen kazaların %4’ünden fazlası iş yeri araçlarından dolayı olmakta, yine kazalara bağlı ölümlerin %16’dan fazlası iş yeri araçları nedeniyle yaşanmaktadır. Günümüzün önemli bir kısmını iş yerlerindeki servis araçlarında veya şirket aracını kullanarak geçiriyoruz. Araç kullanımı, tamamen şoförün kontrolünde olan, her an şoförün hata yapma, hastalanma olasılığı olan biz insanlar tarafından kullanıldığından birçok önlemin alınmasını gerektiren bir süreçtir.

who drive vehicles with professional and heavy vehicle license cannot exceed 9 hours, but this period can be increased to ten hours twice in any week. In other words, professional drivers such as bus drivers are allowed to drive for 10 hours in 2 days a week. One of the most important causes of bus accidents is long-term driving. It is very difficult to prevent such disasters if sufficient and quality rest is not provided while doing this work that requires a lot of attention.

The fact that the people who survived these traffic accidents with very few injuries were those who used seat belts proved once again that this is the most important issue that passengers should pay attention to during travel. Unfortunately, there is very little use of seat belts in our country. Passengers hide behind the excuses of not using the seat belt due to the tightness of the seat belt and the short distance. However, those who do not use seat belts die or become disabled.

People working in workplaces use daily service vehicles almost as if they travel long distances. From time to time, we also witness the accidents of workplace service vehicles. As a matter of fact, on August 28, 2020, the service of a factory in Eskişehir Organized Industrial Zone had an accident due to the carelessness of the driver in which 2 people lost their lives and 12 people were injured, one of them seriously. According to the 2018 Occupational Accidents Statistics Table published by SGK (Social Security Institution); a total of 17,577 people had occupational accidents in service and vehicles at workplaces in 2018 and 249 people lost their lives because of this in our country. More than 4% of accidents in workplaces occur due to vehicles, more than 16% of work-related deaths in workplaces occur due to vehicles. While working at workplaces, we spend a significant part of our day in service vehicles or while using company vehicles. Driving a vehicle is a process that requires many precautions to be taken since it is under our control of the driver, who are always at risk of making mistakes and getting sick.



“

Dünya Sağlık Örgütü (DSÖ) verilerine göre her yıl dünya genelinde trafik kazaları sonucu 1,3 milyon kişi hayatını kaybetmekte, 50 milyona yakın insan da yaralanmaktadır (WHO, 2014).

According to the data of the World Health Organization (WHO), 1.3 million people die as a result of traffic accidents around the world every year, and nearly 50 million people are injured (WHO, 2014).

“

Yolcu veya araç kullanıcısı, yol güvenliği zincirindeki ilk bağlantıdır. Alınan teknik tedbirler ne olursa olsun, bir kara yolu güvenlik politikasının etkinliği nihai olarak kullanıcının davranışlarına bağlıdır. Bu nedenle eğitim, öğretim ve uygulama zorunludur. Bununla birlikte, yol güvenliği sistemi insan hatalarını ve uygun olmayan davranışları hesaba katmalı ve olabildiğince düzeltmelidir - sıfır risk mevcut değildir.

The road user is the first link in the road safety chain. Whatever the technical measures taken, the effectiveness of a road safety policy ultimately depends on the behavior of the user. Therefore, education, training and practice are mandatory. However, the road safety system must take into account human errors and inappropriate behavior and correct them as much as possible - zero risk does not exist.

SEYAHAT GÜVENLİĞİ NASIL SAĞLANIR?

Seyahat güvenliği için araçların güvenli olması çok önemli. Araçların yaşlı olmaması, otomatik frenleme sisteminin olması, şoför uyuduğunda uyarı veren sistemlerin olması, emniyet kemeri takmadan aracın hareket etmemesi, şoförlerin eğitimlerinin Avrupa standartlarında olmasının sağlanması, şoförlere en geç 5 yılda bir sürüş ve psikoteknik eğitimlerin verilmesi, araç bakımlarının teknik yeterliliği olan kişilerce yapılmasının sağlanması, seyahat araçlarının tüm bakım, onarım işlerinin e-devlet sistemi üzerinden kayıt altına alınmasının sağlanması, kapasitenin üzerinde ağır yüklerin taşınmaması ki özellikle uzun yol seyahat araçlarının aynı ağır vasıta araçlar gibi tonaj kontrolü yapılabilir. Seyahat edilen otobüs vb araçların hız sınırlayıcıların takılması, özellikle takografların kontrollerinin artırılması gibi birçok önlem cidiyet ile alınmalıdır.

Bu konuda bir ISO standardı bulunmaktadır. ISO 39001 Yol Trafik Güvenliği Yönetim Sistemi standardı; yol trafik sistemi ile etkileşimde olan kamu ve özel kuruluşların etki edebileceği yol trafik çarpışmalarına bağlı ölümleri ve ciddi yaralanmaları azaltmak, riskleri yöneterek azaltmak veya tamamen ortadan kaldırmaya yönelik olarak yol trafik güvenliği yönetim sistemi şartlarını ortaya koymaktadır. Bu standart, maddi ve manevi hasara yol açabilecek kazalarla ilgili olarak, toplumsal güvenlik risklerinin yönetilmesine odaklanmakta olup; kuruluşların, kara yolu yol trafik güvenliği yönetim sistemini kurmasını, uygulamasını, geliştirmesini, politika ve stratejilerini belirlemesini, taahhütlerini yerine getirmesini, toplumsal duyarlılığının arttırılarak farkındalık yaratılmasını, trafik kültürünün geliştirilmesini, denetim süreçlerine destek sağlanmasını, sistem performansının geliştirilmesini, uluslararası şartlara uyulmasını sağlamakta ve kara yolları trafik sistemi ile ilişkili kamu ve özel kuruluşların bu konuda tedbir almasını sağlamaktadır.

Kara yollarını kullanan seyahat firmaları, kargo vb taşımacılık şirketleri, yakıt taşıma ve dağıtım şirketleri, servisler, satış pazarlama şirket-

HOW IS TRAVEL SAFETY PROVIDED?

It is very important that the vehicles are safe for travel safety. Many precautions should be taken seriously, such as the fact that the vehicles are not old, that they have an automatic braking system, that they have systems that give warning when the driver is asleep, that the vehicle does not move without wearing a seat belt, training of the drivers is at European standards, providing drivers with driving and psycho-technical training at least every 5 years, ensuring that vehicle maintenance is carried out by persons with technical qualifications, ensuring that all maintenance and repair works of travel vehicles are recorded over the e-government system, not carrying heavy loads above the capacity (tonnage control can be done especially for long-distance travel vehicles as in heavy-duty vehicles too), installation of speed limiters in vehicles such as travel buses etc, especially increasing the controls of tachographs.

There is an ISO standard on this subject. The ISO 39001 Road Traffic Safety Management System Standard sets out the road traffic safety management system requirements to reduce deaths and serious injuries due to road traffic collisions that can be caused by public and private organizations interacting with the road traffic system, to reduce or completely eliminate risks by managing them.

This standard focuses on the management of social safety risks in relation to accidents that may cause material and moral damage, enabling organizations to establish, implement and develop a road traffic safety management system, to determine policies and strategies, to fulfill their commitments, to raise awareness by increasing social sensitivity, and to improve traffic culture, support for audit processes, improvement of system performance and compliance with international conditions and ensures that public and private institutions related to the highway traffic system take precautions in this regard.

Travel companies using highways, cargo and similar transportation companies, fuel transportation and distribution companies, services, sales

leri, personeli kara yolunda seyahat eden kuruluşlar, Kara yolu tasarımı, yapımı ve bakımı yapan kuruluşlar bu sistemi uygulaması kazaların önüne geçecektir. Bu standardın uygulanması ile kaza kaynaklı ölüm ve yaralanmaların azaltılması, iş ve işgücü kaybının azaltılması, hizmette yaşanabilecek gecikmelerin önlenmesi, kaza sonucu hizmet ve ürün kaybının önlenmesi, sigorta, tazminat vb. masrafların azaltılması, araç verimliliğinin sağlanması, stresin azaltılarak çalışan memnuniyetinin artırılması, kuruluşların imajlarının yenilenmesi ve iyileştirilmesi sağlanmaktadır. Yol trafik güvenliğinin sağlanamamasından dolayı ortaya çıkan sosyoekonomik, fiziksel ve ruhsal sağlık etkilerini en iyi şekilde yönetebilmesi için bireysel yol kullanıcıları da dâhil olmak üzere farklı ölçekte yer alan tüm kuruluşların ve sivil toplum örgütlerinin katılımının olması gerekmektedir ve bu standardın uygulanmasının önemi artmaktadır.

Kazasız sağlıklı günler dileğiyle,

and marketing companies, organizations whose personnel travel on the highway, companies that design, build and maintain highways will prevent accidents by implementing this system. With the implementation of this standard, reducing accident-related deaths and injuries, reducing work and workforce loss, preventing delays in service, preventing service and product loss due to accidents, reducing insurance, compensation and similar costs, ensuring vehicle efficiency, increasing employee satisfaction by reducing stress, improving and renewal of the organization's image is provided.

In order to best manage the socioeconomic, physical and mental health effects caused by the lack of road traffic safety, the participation of all organizations and non-governmental organizations at different scales, including individual road users, is required, and the importance of the implementation of this standard is increasing.

Wishing you safe and healthy days...

“

Dünya’da, kara yollarında meydana gelen trafik kazalarında her yıl yaklaşık 1,3 milyon kişi ölmekte, 50 milyon kişi de yaralanmaktadır (WHO, 2014).

Throughout the world, approximately 1.3 million people die and 50 million people are injured in road traffic accidents every year (WHO, 2014).





“BAŞARIYA ULAŞMAK MI DAHA ZOR YOKSA BAŞARIYI SÜRDÜRMEK Mİ?”

“IS IT HARD TO ACHIEVE SUCCESS OR MAINTAIN SUCCESS?”

2013 yılında Mekanik Bakım Onarım Şefi unvanıyla katıldığı Park Cam ailesine, 2020 yılından bu yana Teknik Müdür olarak katkı sunan Deniz Armağan, teknik müdürlük bünyesinde 137 kişilik bir ekiple birlikte başarıyı sürekli kılmak ve daha mutlu bir çalışma ortamı oluşturmak için mücadele ediyor.

Deniz Armağan, who joined the Park Cam family in 2013 with the title of Mechanical Maintenance and Repair Chief, has been contributing to the Park Cam family as the Technical Manager since 2020, and with a team of 137 people within the technical directorate, he strives to maintain success and create a happier working environment.

Teknik müdürlük ekibi, bu büyük ailenin önemli bir parçasıdır diyen Armağan, “Bu zenginliğimizi birbirimize işlerimizi öğreterek, çok çalışarak, karşılıklı anlayış içerisinde saygıyı her zaman önde tutarak değerlendiriyoruz. Bünyemizdeki her bir çalışma arkadaşımızın fikrine, önerilerine açık ve saygılıyız. Sürekli iyileştirme prensibimizi sürdürüyor, fark yaratıyoruz.”

Bize kendinizi tanıtabilir misiniz?

Sınıf öğretmeni bir anne ile vergi dairesinde şef memur olarak çalışan bir babanın, 1980 yılında Adana’da doğan ilk çocuğuyum. Benden üç yıl sonra özel gereksinimli birey olan kardeşim Mehmet Fırat doğdu. İlk, orta ve lise yıllarım Adana’da geçti. Daha sonra Eskişehir Osmangazi Üniversitesi Makine Mühendisliği bölümünden mezun oldum. Üniversite yıllarında yaşadıklarım, hayatımın sonraki her aşamasında belirleyici oldu. Gitar çaldığım için bir rock müzik grubunda yer aldım. Hem bahar şenliklerinde hem de bazı eğlence mekanlarında konserler verdik. Üniversitede okurken, oğlum Kadir’in ve kızım Elif Yağmur’un anneleri, hayat ve yol arkadaşım, sevgili eşim Naile Armağan ile tanıştım. Hâlâ görüştüğüm çok yakın dostlarımla da üniversite yıllarında tanıştım. Bu nedendir ki, üniversiteden mezun olduktan sonra Eskişehir’den ayrılmak beni çok üzdü fakat her nedense Eskişehir’e tekrar geleceğimi hissediyordum.

Saying that the technical management team is an important part of this big family, Armağan said, “We evaluate this wealth by teaching each other our jobs, working hard, and always keeping respect in mutual understanding. We are open and respectful to the ideas and suggestions of each of our colleagues. We maintain our principle of continuous improvement, we make a difference.”

Can you introduce yourself to us?

I am the first child of a mother who was a classroom teacher and a father who worked as a chief officer in the tax office, born in Adana in 1980. Three years after me, my brother Mehmet Fırat, an individual with special needs, was born. My primary, secondary and high school years were spent in Adana. Then I graduated from Eskişehir Osmangazi University Mechanical Engineering Department. What I experienced during my university years was decisive in every subsequent stage of my life. I was in a rock band because I played the guitar. We gave concerts both in spring festivals and in some entertainment venues. While I was studying at the university, I met my beloved wife Naile Armağan, my life and companion, the mother of my son Kadir and my daughter Elif Yağmur. I also met my very close friends, whom I still see, during my university years. For this reason, leaving Eskişehir after graduating from university made me very sad,

“

Birlikte çalışmaktan büyük zevk aldığım ekip arkadaşlarımla uzun yıllardır başarıdan başarıya koşuyor, uzun ince bir yolda ilerlemeye devam ediyoruz.

We have been running from success to success for many years with my friends with whom I have great pleasure to work with, and we continue to progress on a long and narrow path.

“

Bünyemizdeki her bir çalışma arkadaşımızın fikrine, önerilerine açık ve saygılıyız. Sürekli iyileştirme prensibimizi sürdürüyor ve bununla fark yaratıyoruz.

We are open and respectful to the ideas and suggestions of each of our colleagues. We maintain our principle of continuous improvement and make a difference.

İş hayatınız nasıl başladı?

İş yaşamıma 2004 yılında, Adana'da bulunan bir makine firmasında makine mühendisi olarak başladım. 2007'de ise Yenişehir'de bir cam fabrikasında cam sektörüyle tanıştım ve burada beş yıl mekanik bakım onarım mühendisliği yaptım. Park Cam'in doğuşu ile hem kariyer sürecimde yeni bir dönem başladı hem de üniversite yıllarımın geçtiği bölgeye dönme fırsatı buldum. 2013 yılında Mekanik Bakım Onarım Şefi unvanıyla katıldığım Park Cam ailesine, 2020 yılından bu yana Teknik Müdür olarak katkı sunmaktayım.

Park Cam'la yollarınız nasıl kesişti?

Aynı fabrikada bir dönem birlikte çalıştığımız Teknik Müdürümüz Sayın Semih Özbay ve Üretim Müdürümüz Sayın Mehmet Hekimoğlu'nun teklifiyle bir ekip içerisinde Park Cam'a dahil oldum. Bu teknik ekip benimle birlikte Seçkin Tokgöz, Bora Yalçın, Mustafa Tok ve Muhammet Öztürkoğlu'ndan oluşuyordu. Sonrasında aramıza Orhan Kurtalan ve Mükerrer Er de katıldı. Birlikte çalışmaktan büyük zevk aldığım arkadaşlarımla uzun yıllardır başarıdan başarıya koşuyor, uzun ince bir yolda ilerlemeye devam ediyoruz.

Şu anki göreviniz nedir? Göreviniz neleri kapsıyor ve bir iş günü rutininizi anlatabilir misiniz?

2020 yılından bu yana teknik müdür olarak görev yapıyorum. Teknik müdürlük bünyesinde beş şefliğimiz var. Bunlar bilgi işlem, elektronik bakım, elektrik bakım, mekanik bakım onarım ve yardımcı tesisler şeflikleridir. Biz teknik müdürlük olarak tam zamanlı çalışan 137 kişilik bir ekibiz. Ekibimize zaman zaman paydaşlarımız olan proje yüklenici firma çalışanları da dahil oluyor. Dolayısıyla biz büyük bir ailenin önemli bir parçasıyız.

FARK YARATIYORUZ

Ekibinizle olan rutininizi anlatabilir misiniz?

Ekibimiz içerisinde meslek hayatına henüz başlamış arkadaşlarımız da var, oldukça deneyimli arkadaşlarımız da. Bu zenginliğimizi birbirimize işlerimizi öğreterek, çok çalışarak, karşılıklı anlayış içerisinde saygıyı her zaman önde tutarak değerlendiriyoruz. Bünyemizdeki her bir çalışma arkadaşımızın fikrine, önerilerine açık ve

but for some reason I felt that I would come to Eskişehir again.

How did your business life begin?

I started my business life in 2004 as a mechanical engineer at the machine company in Adana. In 2007, I met the glass industry at the a glass factory in Yenişehir and worked as a mechanical maintenance and repair engineer there for five years. With the birth of Park Glass, a new period began in my career and I had the opportunity to return to the region where I spent my university years. I have been contributing to the Park Glass family, which I joined in 2013 as the Mechanical Maintenance and Repair Chief, as the Technical Manager since 2020.

How did your paths cross with Park Glass?

I joined Park Glass as a team with the suggestion of our technical manager, Mr. Semih Özbay, and our production manager, Mr. Mehmet Hekimoğlu, with whom we worked together for a while at same the glass factory. This technical team consisted of Seçkin Tokgöz, Bora Yalçın, Mustafa Tok and Muhammet Öztürkoğlu along with me. Afterwards, Orhan Kurtalan and Mükerrer Er joined us. We have been running from success to success for many years with my friends with whom I have great pleasure to work with, and we continue to progress on a long and narrow path.

What is your current job? What does your task entail and can you describe your routine in a workday?

I have been working as a technical manager since 2020. We have five separate departments within technical directorate. These are IT, electronic maintenance, mechanical maintenance, electric maintenance and utilities departments. We are a team of 137 people working full time as technical directors. Employees of the project contractor company, which are our stakeholders, are also included in our team from time to time. Therefore, we are an important part of a big family.

WE MAKE A DIFFERENCE

Can you describe your routine with your team?

In our team, we have friends who have just started their professional life, and we have very



Sol baştan / From the left

Tezcan GÜNAY-Yasin YILDIRIM-Deniz ARMAĞAN-Onur VAPUR-Bayram KUŞÇU

saygılıyız. Sürekli iyileştirme prensibimizi sürdürüyor, bununla fark yaratıyoruz. Planlı bakımlar yapmak, arızaları değerlendirerek tekrarını önleyici uygulamalar geliştirmek, İSG alanında sürekli iyileştirme sağlamak ve hep daha iyiye ulaşmak için Üretim ve Teknik Genel Müdür Yardımcımız Sayın Çetin Eğri önderliğinde çalışıyoruz. Kendisinin yönlendirmeleri ile çok daha verimli çalıştığımıza inanıyorum. Benden önceki teknik müdürümüz ve şimdiki Proje-İş Geliştirme ve Yatırımlar Genel Müdür Yardımcımız Oğuz Kartepe'den öğrendiklerimizi uygulamaya, aldığımız bayrağı taşımaya devam ediyoruz. Bu yönetim şekliyle hem sayısal anlamda hem de sosyal anlamda cam işletmeleri içerisinde oldukça iyi bir yerde olduğumuzu söylemek mümkün. Bu nedenle, başta teknik müdürlük bünyesindeki çalışma arkadaşlarım olmak üzere, tüm Park Cam çalışanları ile gurur duyuyor, böylesine güçlü bir ekibin parçası olmanın mutluluğunu yaşıyorum. 12 yaşındaki oğlum bundan iki yıl kadar önce yerel basketbol ligini takım olarak kazanmaları sonrasında bana başarıyla ilgili bir soru sormuştu. "Başarıya ulaşmak mı daha zor yoksa başarıyı sürdürmek mi?" Ben de başarıyı sürdürmek şeklinde yanıtlamıştım. Gerçekten de büyük bir motivasyonla ulaştığımız başarıdan sonra çoğu zaman aynı motivasyonu koruyamıyoruz. Başarıyı sürekli kılmak için daha fazla emek gerekiyor. İşte biz

experienced friends. We value this wealth by teaching each other our jobs, by working hard, and by keeping respect always in the forefront of mutual understanding. We are open and respectful to the ideas and suggestions of each of our colleagues. We maintain our principle of continuous improvement and make a difference. We work under the leadership of our Production and Technical Assistant General Manager, Mr. Çetin Eğri, in order to carry out planned maintenance, evaluate failures and develop preventive practices, ensure continuous improvement in the field of OHS and always achieve better. I believe that we work much more efficiently with his guidance. We continue to apply what we learned from our previous technical manager and current Deputy General Manager of Project-Business Development and Investment, Mr.Oğuz Kartepe, and continue to carry the flag we received. With this management style, it is possible to say that we are in a very good place among glass businesses both in terms of numbers and social aspects. For this reason, I am proud of all Park Glass employees, especially my colleagues in the technical directorate, and I am happy to be a part of such a strong team. My 12-year-old son asked me a question about success after the team won the local basketball league about two years ago. "Is it more difficult to achieve success or to main-

“

Başta teknik müdürlük bünyesindeki çalışma arkadaşlarım olmak üzere, tüm Park Cam çalışanları ile gurur duyuyor, böylesine güçlü bir ekibin parçası olmanın mutluluğunu yaşıyorum.

For this reason, I am proud of all Park Glass employees, especially my colleagues in the technical directorate, and I am happy to be a part of such a strong team.

“
Cam sektörü sürekli
üretim yaptığı için oldukça
dinamik ve hızlı çözümlere
ihtiyaç duyan, özverili
çalışma isteyen bir sektör.

*Since the glass industry
produces continuously, it
is a sector that needs very
dynamic and fast solutions
and requires self-sacrifice.*

de her günümüzü daha fazla verimlilik, daha güvenilir iş emniyeti, daha az maliyetli üretim, daha mutlu bir çalışma ortamı oluşturmak için değerlendiriyoruz.

Ciner Glass'ın hangi projelerinde yer alıyorsunuz?

Ciner Glass, bünyesinde yeni fabrikalar yapılması planlanan bir şirkettir. Ciner Glass'ın hemen hemen bütün projelerinin teknik kısımlarında aktif bir şekilde rol alıyoruz. Ciner Grup hedeflerinden olan 50.000 çalışana ulaşma yolunda ilerlemekten büyük zevk alıyoruz.

Yeni projelerden ve hedeflerden bahsedebilir misiniz? Bu hedefler doğrultusunda ne tür yeni aksiyonlar almanız gerekti?

Az önce bahsettiğim gibi önümüzde pek çok yeni yatırım söz konusu. Yatırımlarımızdan en yakını, Bozüyük fabrikamıza kuracağımız yeni bir fırın. Bu fırından sonra Kazan ve yurt dışında yapılacak başka projelerimiz de planlanıyor. Bu planlar haricinde, fabrikamız fırınlarının “soğuk tamir” dediğimiz yenileme süreçleri yaklaşıyor. Özetle, önümüzde bir hayli çalışma var. Projelerimizi sorunsuz olarak ve en kısa zamanda hayata geçirebilmek öncelikli hedefimiz. Bu hedefe ulaşabilmek için oldukça fazla çalışmamız ve hızlı hareket etmemiz gerekiyor. Hemen her gün işletme faaliyetlerinin yanı sıra, yeni proje konularında görüşüyor, çalışıyor ve kararlar alıyoruz. Burada bölüm yöneticilerimizden ve mühendislerimizden ayrıca bahsetmek isterim. Verdikleri destek ve yaptıkları çalışmalar çok değerli.

CAM, DİNAMİK VE HIZLI ÇÖZÜMLERE İHTİYAÇ DUYAN BİR SEKTÖR

Yer aldığınız projelerde karşılaştığınız alışılmadık dışında durumlar oluyor mu?

Vurgulamış olduğunuz “alışılmadık dışında” ifadesi sektörümüzün zaten bir rutini. Hemen her gün, yeni teknik bir problem ile karşılaşıyoruz. Cam sektörü sürekli üretim yaptığı için oldukça dinamik ve hızlı çözümlere ihtiyaç duyan, özverili çalışma isteyen bir sektör. Bir anda şartlarınız değişebiliyor ve bu duruma hızla uyum sağlamak zorunda kalabiliyorsunuz. Dolayısıyla, ekibimiz hızlı hareket eden, hızlı kararlar alan

tain success?”. I replied: “maintaining success”. Indeed, after the success we achieved with great motivation, we often cannot maintain the same motivation. More effort is required to sustain success. So, we evaluate every day to create more productivity, more reliable work safety, less costly production, and a happier working environment.

Which projects of Ciner Glass do you take part in?

Ciner Glass is a company within which new factories are planned to be built. We take an active role in the technical parts of almost all Ciner Glass projects. We take great pleasure in progressing towards reaching 50,000 employees, one of the Ciner Group targets.

Can you talk about new projects and goals? What new actions did you need to take in line with these goals?

As I've just mentioned, there are many new investments ahead of us. The closest of our investments is a new furnace to be built in our Bozüyük factory. After this furnace, other projects to be carried out in Kazan and abroad are also planned. Apart from these plans, the renewal processes of our factory's furnaces, which we call “cold repair”, are approaching. In summary, we have a lot of work ahead of us. Our primary goal is to realize our projects smoothly and as soon as possible. In order to achieve this goal, we need to work hard and act fast. Almost every day, besides business activities, we discuss, work and make decisions on new project issues. I would also like to mention our department managers and engineers here. Their support and work are invaluable.

Are there any unusual situations that you encounter in the projects you are involved in?

The expression “unusual” you have emphasized is already a routine in our industry. Almost every day, we encounter a new technical problem. Since the glass industry produces continuously, it is a sector that needs very dynamic and fast solutions and requires self-sacrifice. Your circumstances can change instantly and you may have to adapt quickly. Therefore, our team is a

ve teknolojiyi yakından takip eden bir ekip.

Ekleme istediğiniz başka konu var mı?

Semih Bey ve Mehmet Bey'in bendeki etkilerinden bahsetmeden geçemem. Kendilerinden beslendiğim birçok özellik var. Özellikle rol modelim olan ve cam sektörüne beni ilk kabul eden, yol göstericim Semih Bey'in bende yeri ayrıdır. Mühendislik pozisyonu döneminden itibaren insanı yetiştiren, yönlendiren, düştüğünde tekrar ayağa kaldıran, zaman zaman uyaran ama hakkını her zaman veren bir yöneticiyle birlikte çalışmak herkese nasip olmaz. Aynı zamanda uzun yıllar birlikte çalışma fırsatı bulduğum değerli Mekanik Bakım Onarım Şefliği çalışanlarına da desteklerinden ötürü teşekkür ederim.

İş dışındaki hayatınızdan bahsedebilir misiniz?

İş yaşamım haricinde ailemle ve arkadaşarımla vakit geçiriyorum. Ailem ile ilgili ayrıca konuşmak isterim. Biz birbirini çok seven, mutlu bir aileyiz. Onlar olmasaydı, inanırım, ne yapardım bilmiyorum. Birlikte oyunlar oynamak, gezmek, sohbet etmek büyük bir keyif. Örneğin, hemen

team that moves fast, takes quick decisions and follows technology closely.

Is there anything else you want to add?

I cannot pass without mentioning the effects of Semih Bey and Mehmet Bey on me. There are many features that I make use of them. Semih Bey, who is my role model and the first person accepting me to the glass industry, has a special place for me. Not anyone is lucky enough to work with a manager who trains people, guides them, gets them back up when they fall, warns them from time to time, but always gives their due. At the same time, I would like to thank the valuable Mechanical Maintenance and Repair Department employees for their support, with whom I have had the opportunity to work for many years.

Can you talk about your life outside the work?

Apart from my work life, I spend time with my family and friends. I would also like to talk about my family. We are a happy family that loves each other very much. Without them, believe me, I don't know what I would have done. Playing

Birinci Grup / First Group

Caner YILDIZ- Mekanik Bakım Onarım Şefi

Serkan KARABACAK-Yardımcı Tesisler Şefi

Serdar DEMİRCAN-Elektronik Bakım Onarım Şefi

İkinci Grup / Second Group

Ahmet MESTAN-Bilgi İşlem Şefi

Deniz ARMAĞAN-Teknik Müdür

Mehmet ADALIOĞLU-Elektrik Bakım Onarım Şefi





her pazar günü, tüm aile müzik dinleyerek evimizi temizliyoruz. İnsan sevdikleriyle birlikteyse, temizlik işi bile mutluluğa dönüşüyor. Aslında iş dışındaki yaşantımızın çoğu, ailemizin ihtiyaçları için geçiyor. Biz sosyal, mutlu bir aileyiz. Kızım piyano ve jimnastik dersleri alıyor. Oğlum, yerel bir basketbol takımında oynuyor ve sıkı antrenmanlar yapıyor. Dolayısıyla gündemleri hep yoğun oluyor. Eşim de, ben de onlara güzel bir gelecek hazırlayabilmenin çabası içerisindeyiz. Diğer taraftan dostlarımla vakit geçirmeye de bayılıyorum. Sevdığımız insanlarla birlikte vakit geçirmeyi, dost meclislerinde uzun sohbetler etmeyi çok seviyorum.

Hobileriniz neler?

Müzikle uğraşıyorum. Gitar çalıp şarkı söylerim. Aynı zamanda bateri de çalabiliyorum. Birkaç yıl önce Eskişehir'de tanıştığım arkadaşlarımla amatör bir müzik grubu kurduk. Hard rock, blues diyebileceğimiz tarzlarda şarkıları yorumladık. Kendi bestelerimiz de vardı, onları düzenlemeye çalıştık. Tam sonuç alacakken, maalesef pandemi başladı ve bir arkadaşımız iş değişikliği nedeniyle başka bir şehre yerleşti. Bu yüzden planlarımızı bir süre ertelemek durumunda kaldık. Eğlenerek yaptığım bir diğer etkinlikse bisiklete binmek. Hafta sonları arkadaşlarımla bisiklet turları düzenleriz. Bisiklete binmek ruhsal anlamda oldukça rahatlatıcı bir spor. Stres yükü fazla olan herkese tavsiye ederim. Yoğun gündemden uzaklaşmak, biraz nefes almak için harika bir fırsat. Özellikle uzun soluklu şehir dışı turları... Bu arada, tüm araç sürücülerine, bisiklet kullanıcılarına saygılı olmaları konusunda bir hatırlatmada bulunmak isterim.

Kişisel hayatınızda, iş hayatınızı beslediğini düşündüğünüz değerler neler?

Müziğe olan ilgimin iş hayatımı çok etkilediğini düşünüyorum. Müziğin, özellikle bir grup içerisinde çalmanın, sosyal becerileri geliştirdiğine ve ekip ruhunu güçlendirdiğine inanıyorum. Sevgi dolu bir ailede büyüdüm. Annem sıcak, anlayışlı, hamarat, üzerime titreyen, harika bir kadındır. Babam ise sert görünüşlü ama özünde neşeli, esprili ve karizmatikti. Ne yazık ki, babam 11 yıl önce aramızdan ayrıldı. Onlar bencilliğime eşsiz değerler kazandırdı. Hayata bakış açımı belirleyen ise down sendromlu kardeşim Mehmet Fırat oldu. Konuşmadığı için ne dü-

games, traveling and chatting together is a great pleasure. For example, almost every Sunday, we clean our house while the whole family listens to music. If a person is with his loved ones, even the cleaning job turns into a joy. In fact, most of our life outside the work is spent for the needs of our family. We are a social and happy family. My daughter is taking piano and gymnastics lessons. My son plays for a local basketball team and trains hard. Therefore, their agenda is always busy. Both my wife and I are trying to prepare a good future for them. On the other hand, I also love to spend time with my friends. I love spending time with the people we love and having long conversations in friendly gatherings.

What are your hobbies?

I'm interested in music. I play the guitar and sing. I can also play the drums. A few years ago, I formed an amateur music group with my friends I met in Eskişehir. We interpreted songs in styles we can call hard rock and blues. We also had our own compositions, we tried to arrange them. While we were about to get results, unfortunately the pandemic started and a friend of ours moved to another city due to a job change. Therefore, we had to postpone our plans for a while. Another fun activity I do is cycling. On weekends, we organize bike tours with my friends. Cycling is a very relaxing sport. I would recommend it to anyone with a high stress load. It's a great opportunity to get away from the busy agenda and take a breather. Especially long-term out-of-town tours... By the way, I would like to remind all vehicle drivers to be respectful to cyclists.

What are the values that you think feed your business life in your personal life?

I think that my interest in music has affected my business life a lot. I believe that music, especially playing in a band, improves social skills and strengthens team spirit. I grew up in a loving family. My mother is a warm, understanding, hardworking, caring, wonderful woman. My father, on the other hand, was tough-looking but in essence cheerful, witty and charismatic. Unfortunately, my father passed away 11 years ago. They gave me unique values. Mehmet Fırat, my brother with Down Syndrome, determined my perspective on life. Since he couldn't speak,

RÖPORTAJ - INTERVIEW

şündüğünü ve ne hissettiğini hep merak ettim. Hareketlerinden, yüz ifadesinden onu anlamaya çalıştım ve çıkardığı anlamsız seslerden bir dil yarattım. Sanıyorum bu sayede, çevremdekileri daha iyi gözlemliyor ve anlayabiliyorum. Bana kattıkları için ve bana hayatın küçük ama mutlu yanlarını fark ettirdiği için canım kardeşime çok şey borçluyum.

I always wondered what he was thinking and how he was feeling. I tried to understand him from his movements, from his facial expression, and I created a language from the meaningless sounds he made. I think this way, I can better observe and understand the people around me. I owe a lot to my dear brother for what he has given me and making me realize the small but happy sides of life.



“

Hayatımdaki herkese;
aileme, dostlarıma,
iş arkadaşlarıma,
komşularıma ve
akrabalarım, beni
ben yaptıkları için
teşekkür ederim.

*To everyone in my life;
Thank you to my family,
friends, colleagues,
neighbors and relatives for
making me who I am.*



ORMAN YANGINLARI

FOREST FIRES

Akdeniz orman yangılarında olduğu gibi ekosistemler milyonlarca yıldır doğal nedenlerle, düzenli olarak yanıyor olsa da günümüzdeki yangınların çoğunluğunun nedeni, doğrudan doğruya insanlar veya insan kaynaklı etkenler olarak karşımıza çıkıyor.

Although fire-related ecosystems such as the Mediterranean Forests have been burning regularly for millions of years due to natural causes, the majority of today's fires are directly caused by humans or human-related factors.

Harun POLAT**

****Bölüm Şefi**
Department Chief

Emrah KÜRÜM***

*****Çevre Mühendisi**
Environmental Engineer

Hüseyin ÖZTÜRK*

***Çevre Memuru**
Environmental Officer

Orman yangınlarının sebeplerini 2 ana maddeye toplayabiliriz: doğal sebepler ve insan kaynaklı sebepler. Doğal sebeplere yıldırım düşmesi, yanardağ patlamaları, insan kaynaklı sebeplere ise atılan sönmemiş sigara izmaritleri, doğada yakılan ateşlerin tam söndürülmeden bırakılmaları ve doğaya bırakılan cam parçalarının mercek etkisi göstermesi örnek olarak verilebilir.

Bilindiği gibi herhangi bir ortamda yangının oluşması için gereken 3 temel şart vardır: bunlar sıcaklık, oksijen ve yakıttır (hidrokarbonlar). Yangın üçgeni adı da verilen bu 3 temel şart sağlanmadan yangın oluşmaz. Ormanlarda yakıt ve oksijen bol miktarda bulunur. Üçüncü şart olan sıcaklık, küresel ısınmanın da etkisi ile birlikte özellikle kurak geçen ilkbahar, yaz ve sonbahar aylarında kuvvetli bir şekilde ortaya çıkmaktadır.

We can collect the causes of forest fires in 2 main items; natural causes and man-made causes. Examples of natural causes are lightning strikes, volcanic eruptions, unextinct cigarette butts thrown away due to human-induced causes, fires in nature being left without being fully extinguished, and glass pieces left in the nature showing a lens effect can be given as examples.

As it is known, there are 3 basic conditions for the formation of fire in any environment; these are heat, oxygen and fuel (hydrocarbons). Fire does not occur unless these 3 basic conditions, also called fire triangle, are met. Fuel and oxygen are plentiful in forests. Temperature, which is the third condition, emerges strongly especially in the dry spring, summer and autumn months with the effect of global warming.

ÇEVRE BİRİMİ - DEPARTMENT OF ENVIRONMENT

Olası bir orman yangınına erken müdahale çok önemlidir. Bu amaçla kurulan orman gözetim kulelerinin herhangi bir yerde duman tespit etmesi halinde dumanın kaynağına hızla müdahale edilerek yangın oluşmadan ya da büyümeden kontrol altına alınabilir. Hızlı müdahalenin yapılamadığı durumlarda yangın olumsuz hava şartları, kuvvetli rüzgârlar, orman zemini, kolay alev alabilir ağaç popülasyonunun fazla olması vb. sebepler ile hızla büyüyerek çevresel felaket halini alabilir.

Yangın riskinin yüksek olduğu alanlarda oluşturulan ağaçsız bölgeler olası bir yangının yayılmasını engellerken itfaiye araçlarının da yangın bölgesine daha kolay ulaşmalarını

Early detection of a possible forest fire is very important. If smoke is detected from the forest surveillance towers established for this purpose, the source of the smoke can be quickly intervened and the fire can be brought under control before it occurs or grows. In cases where rapid intervention is not possible, fire may occur due to adverse weather conditions, strong winds, forest floor, high flammable tree population, etc. It can grow rapidly and become an environmental disaster due to various reasons.

Treeless zones created in areas where the fire risk is high prevent the spread of a possible fire, while allowing firefighters to reach



“

Dünya genelinin daha sıcak ve kurak hale gelmesi, daha büyük yangınların ana nedenlerinden birisidir. Ayrıca halihazırda sıcak ve kurak olan Akdeniz İklimi gibi iklimlerde daha da sıcak ve daha da kurak zamanların görülmesi, yangın mevsiminin süresini uzatmakta, yangın riskini artırmakta, çıkan yangının daha uzun süre devam etmesine ve daha geniş alanları kül etmesine neden olmaktadır.

Becoming warmer and drier of the earth is one of the major reason of the larger fires. In addition, the occurrence of even hotter and drier times in climates such as the Mediterranean Climate, which is already hot and dry, prolongs the duration of the fire season, increases the risk of fire, causes fires to burn for longer periods and burn larger areas.

sağlarlar. İtfaiye araçlarının kullanılmadığı bölgelerde yangın söndürme uçakları ve helikopterler yangın söndürme çalışmalarına destek olurlar.

Yapılan araştırmalar gelecek yıllarda ortalama hava sıcaklığının yükselmesi ile birlikte orman yangınları ile daha sık karşılaşılacağını göstermektedir. Orman yangınlarının sık görüldüğü ülkeler çeşitli yangın indisleri kullanarak yangın riskini değerlendirmekte ve bu doğrultuda çeşitli önlemler almaktadırlar.

Orman yangınları yerel değil küresel bir problemdir. İster büyük ister küçük olsun orman yangınlarının ekolojiye verdiği zarar çok fazladır. Yangının olduğu bölgedeki hayvan, bitki ve böcek popülasyonu neredeyse yok olur, endemik bitkilerin ve böceklerin soyları tükenebilir. Yangının birincil etkisi bölgede kuraklığa sebep olması iken, yanma esnasında çıkan gazlar sera gazları olup küresel ısınmasının artmasına ve iklim değişikliğinin hızlanmasına sebep olur. Dünyanın herhangi bir yerinde oluşan bir yangın hızla kontrol altına alınmadığı takdirde oluşturduğu hava kirliliği çok geniş bir alana, hatta atmosferin üst katmanlarındaki kuvvetli hava akımları ile dünyanın çeşitli yerlerine yayılabilir. Orman yangınlarının zararlarını gene ormanlar yani bitki örtüsü azaltır. Ağaçların yanması sonucu ortaya çıkan gazların emilimi fotosentez yoluyla bitkiler tarafından yapılır. Bu sebeple yangından zarar gören araziler en kısa sürede ıslah edilerek ağaçlandırma çalışmalarının yapılması gerekir. Doğa anayı tek başına bıraktığımızda bu arazilerin ıslahını tabii ki yapacak, ormanların tekrar oluşmasını sağlayacaktır; ancak uzun zaman süreçlerine ihtiyaç duyan doğa anaya yardım ederek zarar görmüş toprakların yeniden yeşerme sürecini hızlandırmak de bizim elimizdedir.

ALO 112 Acil Çağrı Numarası

ALO 177 Orman Yangını İhbar Hattı

the fire area more easily. In areas where fire trucks cannot be used, firefighting planes and helicopters support firefighting efforts.

Studies show that forest fires will be encountered more frequently with the increase in average air temperature in the coming years. Countries where forest fires are common use various fire indices to evaluate the risk of fire and take various measures in this direction.

Forest fires are not a local but a global problem. Whether big or small, forest fires cause a lot of damage to ecology. Animal, plant and insect populations in the area of the fire almost disappear, endemic plants and insects may become extinct. While the primary effect of the fire is to cause drought in the region, the gases released during combustion are greenhouse gases, causing an increase in global warming and an acceleration of climate change. If a fire in any part of the world is not brought under control quickly, the air pollution it creates can spread to a very wide area, even to various parts of the world with strong air currents in the upper layers of the atmosphere. Again, forests, that is, vegetation, reduce the damages of forest fires. The absorption of gases produced by the burning of trees is done by plants for photosynthesis. For this reason, the lands damaged by the fire should be rehabilitated as soon as possible and afforestation works should be carried out. When we leave mother nature alone, it will of course rehabilitate these lands and ensure the re-formation of forests; however, it is in our hands to accelerate the regeneration process of damaged lands by helping mother nature, which needs long-term processes.

ALO 112 Emergency Call Number

ALO 177 Forest Fire Hotline

Freša®

*Aç bir Freša
hayatını yaşa!*



fresa.inisdibi.madensuyu



fresahayatiniyasa

Sol baştan / From the left

Can Alper YAMAN Proje Şefi / Project Chief

İbrahim BAYINDIR Proje Müdürü / Project Manager

Bora YALÇIN İş Geliştirme ve Yatırımlar Müdürü /
Business Development and Investments Manager

Alper ÖZALPAT Stratejik Planlama Şefi / Strategic Planning Chief



“YENİLİKÇİ VE ÖZGÜN PROJELERİN İLHAM KAYNAĞI KÜLTÜREL FARKLILIKLARDIR”

THE INSPIRATION OF INNOVATIVE AND ORIGINAL PROJECTS ARE CULTURAL DIFFERENCES

Avrupa ülkelerindeki faaliyetlerinde güçlü bir atakla kendini var etmeye devam eden Ciner Grubu'nun yurt içi ve yurt dışı cam yatırımlarını yürüten Proje Müdürlüğü ile İş Geliştirme ve Yatırım Müdürlüğü, birbirine bağlı, hiyerarşinin eridiği bir mutfak. Mühendislik, mimari, ekonomi, bürokrasi gibi tüm süreçlerin her yatırımda yeni ve özgün bir tasarımla nasıl gerçekleştiğini sorduğumuzda, bize çarpıcı örneklerle coğrafyanın, kültürün, hukukun iş yapış süreçlerini araziden işleyişe dek bambaşka tasarımlarla cevap veren bu ekiple keyifli, öğretici bir sohbet gerçekleştirdik.

Continuing to exist with a strong attack in its activities in European countries, Ciner Group's Business Development and Investment with the Project Management directorate, which carries out the Group's domestic and international glass investments is a kitchen that is connected to each other, where the hierarchy melts. When we ask how all the processes such as engineering, architecture, economy, bureaucracy is realized with a new and original design in each investment, we had a pleasant and instructive conversation with this team, who explained the business processes of geography, culture and law from the field to the operation with striking examples.

İSTİHDAMDAN ÖNCE ÇEVREYİ ÖNEMSIYORLAR

Bize kendinizi tanıtabilir misiniz?

1993 yılında Çayırova Cam İşleme fabrikasında bakım mühendisi olarak işe başladım. 1998 yılında ambalaj grubunda proje şefi, 2011 yılında da proje müdürü oldum. 2020 yılına kadar da bu görevimi sürdürdüm. Bu süreçte, 2005 yılında Yenişehir fabrikasının temellerini attık; ikinci, üçüncü ve dördüncü fırınların devreye alınmasında, 2013'te Eskişehir fabrikasının kurulum aşamasında, yerleşimde ve montajda, birinci fırından dördüncü fırına kadar tüm aşamalarda görev aldım. Yine aynı Grubun Gürcistan, Rusya ve Ukrayna yatırımlarında proje ve devreye alma çalışmalarında bulundum. 27 yıl boyunca, proje aşamasından uygulamaya kadar hep cam sektöründeydim. Yenişehir fabrikasında üçüncü fırın soğuk tamir hazırlıklarından sonra da emekli oldum.

THEY CARE MORE ABOUT THE ENVIRONMENT THAN EMPLOYMENT

Can you introduce yourself to us?

In 1993, I started working as a maintenance engineer at Çayırova Glass Processing factory. I became project chief in packaging group in 1998 and project manager in 2011. I continued this work until 2020. In this process, we laid foundations of Yenişehir factory in 2005 and I took part in the commissioning of the second, third and fourth furnaces of it. I also took part in the installation phase of Eskişehir factory in 2013, in the settlement and assembly of it, in all stages from the first furnace to the fourth furnace. I attended to the project and commissioning phases of glass factory investments in Georgia, Russia and Ukraine. For 27 years, I have always been in glass industry from the project stage to the execution. I retired after preparations for the cold repairs of the third furnace at Yenişehir factory.

İbrahim Bayındır
Proje Müdürü
Project Manager



Ekibinizin çalışmalarından bahsedebilir misiniz?

Bu kadro hem genel hem de spesifik birçok işin sorumluluğunu alıyor. Şu an yurt içindeki en önemli yatırımımız Kazan projesi. İlk fırın devreye alınacak ama tüm yerleşimler ikinci fırın da düşünülerek yapıldı. 650 tonluk iki fırın, çok büyük bir kapasite demektir. Belçika'daki projede son aşamadayız.

Yer aldığınız projeler arasındaki farklardan bahsedebilir misiniz?

Birbirine benzer özellikler gösterebilir de hiçbir proje aynı değildir. Üretilen ürün, kültür, coğrafi koşullar, arazi, bir fabrikanın tasarımını doğrudan etkileyen ve onun özgün olmasını gerektiren unsurlar. Bozüyük'teki bu fabrika, arazi koşullarının avantajıyla tasarlanmış bir yapı. Arazi eğimi avantajıyla fırın binası ambar binasına kadar 3 kat, ambar ise toprak koduna oturuyor, dolayısıyla inşaat maliyetleri azalıyor ve ambardan işletmeye araç girişini mümkün kılıyor. Başka bir yerde arazinin düz olması sebebiyle ambar binasına ürün nakledebilmek için asansör kullanmak gerekebiliyor. Burada bakım ve onarım için uygun koşullar varken, başka bir yerde işletmeye araç sokabilmek için rampa yapmak zorunda kalırız. Örneğin geri dönülmez bir aşamaya geldiğimiz Galler projesinde bugün konuştuğumuz bir şey, ürüne göre makine parkının değişebileceği oldu. Şu an en önemli yatırımlarımız Kazan, İngiltere, Belçika ve İtalya projeleri. Her ülkede bürokratik ve hukuki süreçler farklı, uygulamalar da öyle. Bu süreçleri tamamlamak için mutlaka yerel firmalarla çalışmak gerekiyor. Bazen anlaşmak bile problem olabiliyor, en yetkin firmalar sizin bahsettiğiniz bir prosesle ilgili hiçbir çalışma yürütmemiş olabiliyorlar ama bu sorun da aşıyor. Bir zamanlar Hollanda projemiz vardı, sonradan Macaristan'a kaydı o proje. O süreci görüşürken ısrarla söyledikleri şey şuydu: "Sıfır emisyon istiyoruz." Katma değer, istihdam umurlarında değil, ilk önce çevreye verilecek zararı düşünüyorlar.

Can you talk about the work of your team?

This team takes responsibility for many tasks, both general and specific. Our most important investment in the country at the moment is the Kazan project. The first furnace will be launched, but all settlements were made with the second furnace in mind. Two 650-tonne furnaces mean a huge capacity. We are in the final stages of the project in Belgium.

Can you talk about the differences between the projects you have been involved in?

No two projects are the same, even though they show similarities. The product to be produced, culture, geographical conditions, land, factors that directly affect the design of a factory and require it to be unique. This factory in Bozüyük is a structure designed with the advantage of land conditions. With the advantage of land slope, the furnace building is 3 floors up to the warehouse building and the warehouse sits on the ground level, thus reducing construction costs and making it possible for vehicles to get into the facility from the warehouse. Due to the flatness of the land elsewhere, it may be necessary to use an elevator to transport products to the warehouse building. While there are suitable conditions for maintenance and repair here, we have to make a ramp in order to get a vehicle into the facility elsewhere. For example, in Wales project, where we have reached an irreversible stage, something we talked about today was that the machine park could be altered according to the product. Currently, our most important investments are Kazan, England, Belgium and Italy projects. The bureaucratic and legal processes are different in each country, and so are the practices. In order to complete these processes, it is absolutely necessary to work with local companies. Sometimes even an agreement can be a problem, the most competent companies may not have carried out any work on a process you mentioned. But this problem has also been overcome. We had a project in the Netherlands once, then it was transferred to Hungary. What they insisted on about the process was "We want zero emissions." They don't care about added value, employment, they first consider the damage to the environment.

KARBON EMİSYONUNU ÖNEMSEMİK ZORUNDAYIZ

Bize kendinizi tanıtabilir misiniz?

Ben Bora Yalçın, 1971 doğumluyum. Evliyim. Biri 12 diğeri henüz 2 yaşında iki çocuk babasıyım. 1992 yılında İstanbul Teknik Üniversitesi Elektronik ve Haberleşme Mühendisliği bölümünden mezun oldum. 29 yıldır mühendisim ve bunun 26 yılı cam sektöründe geçti.

Buradaki göreviniz nedir?

1 yıldır İş Geliştirme ve Yatırımlar Müdürü olarak görev yapıyorum. Bizde tek bir fırın başlı başına proje, yatırımsa tüm süreçleri kapsayan bir katma değer. İş geliştirme dediğimiz şey de aslında büyüme stratejilerini içeriyor. Bizim avantajımız, Park Cam olarak geldiğimiz noktada müşterilerimizin varlığının hem yurt içinde hem de yurt dışında bizi yeni yatırımlara teşvik etmesi oldu. Üretimde ve tasarımda kendini kanıtlamış bir kurum olarak; Galler, Belçika gibi ülkelerdeki yatırımları aslında bu davetler doğrultusunda başlatıyoruz. Bu çok güzel ve değerli bir durum. Bunu Avrupa neden yapmadı, neden biz yapıyoruz ve nasıl yapmalıyız soruları fabrika içinde tartıştığımız, üzerinde durduğumuz konular. Enerji, arazi, üretim maliyetlerinde herkes eşit, farkı yalnızca kaliteli üretimle ortaya koyabilirsiniz.

Ülkelere göre yatırımlarda ne tür çarpıcı farklar var?

Gündemimizde daha fazla yer almaya başlayan küresel ısınmayla ilgili birçok konu artık Avrupa'da imza altında. 2030 yılına kadar emisyon azaltmakta herkesin sorumluluğu ve yükümlülükleri var. 2050 yılı için sıfır karbon hedefi var çünkü. Bunları artık herkes dikkate almak zorunda çünkü eskiden yalnızca konuşulan felaketler artık kapımızı çaldı. Almanya ve Belçika'da sel felaketlerinden bahsediyoruz. Suudi Arabistan'da kar yağdı. Bir taraftan yangınlarla, diğer taraftan sellerle uğraşıyoruz. Fosil yakıt kullanımının sonlandırılması için çağrı yapılıyor. Artık sıfır bile değil, negatif karbon konuşuluyor. Türkiye'de bunlar konuşulmuyor çünkü hâlâ bu konular bize çok uzakmış gibi yaklaşıyor. Biz de gittiğimiz ülkelerde daha yeşil projeler tasarlamayı öğreniyoruz aslında. İngiltere, Belçika, dünyada cam geri kazanımı konusunda en ileri

WE HAVE TO CARE ABOUT CARBON EMISSIONS

Can you introduce yourself to us?

I am Bora Yalçın, I was born in 1971. I am married. I am the father of 2 children, one is 10 years old and the other one is 4 months old. In 1992, I graduated from Istanbul Technical University Electronics and Communication Engineering Department. I have been an engineer for 27 years and 24 years of that have been in the glass industry.

What is your position here?

I have been working as a Business Development and Investment Manager for about ten months. For us, a single furnace is a project on its own, and an investment is an added value that covers all processes. What we call business development actually includes growth strategies. Our advantage, as Park Glass, has been that the presence of our customers encouraged us to make new investments both at home and abroad. As an institution that has proven itself in production and design; we actually start investments in countries such as Wales and Belgium in line with these invitations. This is very beautiful and valuable. Why Europe did not do this, why we are doing it and how we should do are the issues that we discuss and focus on within the factory. Everyone is equal in energy, land and production costs, you can only make the difference with the quality in production.

What are the striking differences in investments by country?

Many issues related to global warming, which have started to take place more on our agenda, are now under signature in Europe. Everyone has responsibilities and obligations to reduce emissions by 2030. Because there is a zero-carbon target for 2050. Everyone has to take these into account now, because the disasters that were only talked about in the past are now knocking on our door. We are talking about flood disasters in Germany and Belgium. It snowed in Saudi Arabia. We are dealing with fires on the one hand and floods on the other. Calls are being made to end the use of fossil fuels. It's not even zero anymore, negative carbon is being talked about. These are not talked about in Turkey because they still seem as if they are far away to us. In fact, we are learn-



Bora Yalçın
İş Geliştirme ve
Yatırımlar
Müdürü
Business
Development
and Investments
Manager

“

“Enerji, arazi, üretim maliyetlerinde herkes eşit, farkı yalnızca kaliteli üretimle ortaya koyabilirsiniz.”

“Everyone is equal in energy, land and production costs, you can only make the difference with the quality in production.”

ülkeler, biz de cam geri dönüşümünün çoğalmasını istiyoruz ve bunu yapmak zorundayız. Bu projeler için yasal karbon salınımı limitinin altına inebileceğimiz bacalar tasarlamaya çalışıyoruz. Şu an o limit değerler , Avrupa ülkelerinde hiçbir şey ifade etmiyor çünkü o limitlerin de çok çok altında kalmak istiyorlar. Örneğin Türkiye'de bacalarımızda filtre yok. Doğal gaz kullanıyoruz ama her halükarda bir atığımız var, karbon emisyonu. Uygun regülasyonumuz var ama demek istediğim, Avrupa'da bu uzun zamandır fiili olarak uygulanan bir durum. Artık hidrojen, elektrik ve oksijenle entegre yakıt kullanımı gündemde, bunların hepsi ayrı maliyet ve artık müşteri bunu talep ediyor. Yani sizden şişe alıyorsa, bunu yeşil bir uygulamayla yapıp yapmadığınıza, karbon ayak izinize bakarak alıyor. Şişe sizden ona mazotlu bir kamyonla gidiyorsa, onu da istemiyor. Tüm süreçleriniz yeşil olmalı. Yalnızca fabrika içinde değil, tedarikçiden taşımacılığa dek tüm aşamalarda bunu temin etmek zorundasınız. Şu an tavsiye niteliğinde ama zorunlu olacak ve birçok ülkede o tavsiye zorunluluk gibi yerine getiriliyor. Ülkemiz de artık gerekli adımları atmak zorunda çünkü atmosfer acımiyor ve artık felaketin bir lokasyonu kalmadı. Yeşil olma iddianız varsa elektriğinizi bile yenilenebilir enerji üreten firmalardan temin etmelisiniz. Mesela biz burada ağaçlandırmaya yaparız ve doğaya katkıda bulunduğumuzu düşünürüz ama Avrupa ülkelerinde ekolojik olarak bu bir sakınca olarak görülür ve istediğimiz bitkiyi istediğimiz yere asla dikemeyiz. Suyu belirlenen bir derinlikten alabiliriz, ne yüzeyden ne de da daha derinden, bunları duyunca farklılığı hissediyorsunuz. İnşaat sırasında oluşan hafriyatı asla başka yere götüremezsiniz, onu inşaat alanınızda korumak zorundasınız. O size ait oluyor. İnşaat alanından bir karış bile dışarı çıkarılmasına izin verilmiyor, düzleştirip zemin olarak kullanabilirsiniz. Bunlara öncelik veriyorlar ekonomiden önce, çünkü çevresel zarar zaten ekonomiyi kötü etkiliyor sonunda.

ing to design greener projects in the countries we visit. England, Belgium, the most advanced countries in glass recycling in the world, we also want to increase the glass recycling and we have to do it. In these projects, we are trying to design chimneys where we can go below the legal carbon emission limit given to us. At the moment, those limit values mean nothing in European countries because they want to stay far below those limits. For example, there are no filters in our chimneys in Turkey. We use natural gas, but in any case, we have a waste: carbon emission. We have proper regulation, but what I mean, it's been practically applied/practiced in Europe for a long time. Now the use of fuel integrated with hydrogen, electricity and oxygen is on the agenda, these are all separate costs and now the customer demands it. So, if it buys bottles from you, it does so by looking at your carbon footprint, whether you do it with a green app or not. If the bottle is going from you to him in a diesel truck, he doesn't want it either. All your processes should be green. You have to ensure this not only within the factory, but also at all stages from supplier to transportation. Currently, it is a recommendation, but it will be mandatory, and in many countries that recommendation is followed as a necessity. Our country also has to take the necessary steps, because the atmosphere has no mercy and there is no certain location for the disaster. If you have a claim to be green, you should even get your electricity from companies that produce renewable energy. For example, we plant trees here and think that we contribute to nature, but in European countries this is seen as an ecological problem and we can never plant the plant we want wherever we want. We can take the water from a defined depth, neither from the surface nor from deeper, you feel the difference when you hear them. You can never take the excavation formed during the construction to another place, you have to keep it in your construction site. It is yours. It is not allowed to be taken out even an inch from the construction site, you can level it and use it as a floor. They prioritize these before the economy, because environmental damage is already affecting the economy eventually.

HALKTAN İCAZET ALINIYOR

Bize kendinizi tanıtabilir misiniz?

1989 doğumluyum. 2011 yılında Mustafa Kemal Üniversitesi İnşaat Mühendisliği bölümünden mezun oldum. Ülkemizin çeşitli şantiyelerinde genel olarak endüstriyel yapılarda çalıştıktan sonra, 2012 yılının Ağustos ayında Park Cam'ın Bozüyük fabrikasında çalışmaya başladım. Alt yüklenici firmada görev yapıyordum. 20 no'lu Fırın Baca şantiye şefiydim. Nisan 2013'te Park Cam'a transfer oldum inşaat mühendisi olarak.

Şu an göreviniz nedir?

Burada iki müdürlük birimi var; biri Proje Müdürlüğü, diğeri de İş Geliştirme ve Yatırımlar Müdürlüğü. Ben son 9 aydır Proje Müdürlüğü biriminde şef olarak görev yapıyorum. İş Geliştirme ve Yatırım Müdürlüğünde de bir strateji şefi var. Onlar daha çok yatırım ve ekipmanla ilgili çalışmalar yürütüyor. Bizim inşaat, mekanik ve elektrik ile ilgili çalışmalarımız var. Tüm lokasyonlarda, yapılacak yatırımın fizibilitesinin, maliyetinin oluşturulması, projelerin ön kontrolden geçirilmesi, proje ve tasarımını tamamladığımız yatırımların bürokratik ve hukuki prosedürünü emanet ettiğimiz firmalarla iletişimin koordine edilmesi gibi süreçleri yürütüyoruz. Mimar, mühendis ve teknik ressam arkadaşlarımız var. Ekip olarak, Ciner Glass yatırımlarının projelerini üretmekle görevliyiz. Ben daha çok inşaat tarafıyla ilgilim. Ekip olarak projelerin vaziyet, imar, mimari planlarından yatırımın ruhsatına dek tüm süreçleri yönetiyorum.

Şimdiye dek yer aldığınız yatırımlardan bahsedebilir misiniz? Ülkeler arasında yatırım süreçlerinde ne gibi farklar olabiliyor?

Ben buradaki iki fırının da devreye alınması süreçlerinde çalıştım, şimdi üçüncü ünite için çalışıyoruz. Bunun dışında Belçika, İngiltere, Kazan ve İtalya projeleriyle bilfiil ilgilim. Ülkeler arasında inşaat sürecinden tasarıma kadar kültürel pek çok fark olabiliyor. Biz inşaat sürecinde servis ve yemek imkanının yanında, özellikle inşaat zamanı çalışanlarımıza bir de konteyner kamp alanlarında barınma imkanı sunarız. Avrupa'da, özellikle Belçika'da bunu yapamıyoruz. Herkes barın-

TAKING CONSENT OF PEOPLE

Can you introduce yourself to us?

I was born in 1989. I graduated from Mustafa Kemal University Civil Engineering Department in 2011. Having generally worked in industrial buildings mostly in various construction sites in our country, I started to work in Park Cam's Bozüyük factory in August 2012. I was working in a subcontractor company. I was the chimney site supervisor of the furnace no. 20. I transferred to Park Cam in April 2013 as a civil engineer.

What is your current job?

There are two directorate units here: one is the Project Management and the other is the Business Development and Investment Management. I have been working as a chief in the Project Management unit for the last 9 months. There is also a strategy chief in the Business Development and Investment Department. They are mostly working on investments and equipment. We have construction, mechanical and electrical works. In all locations, we carry out processes such as establishing the feasibility and cost of the investment to be made, pre-checking the projects, coordinating the communication with the companies that we entrust the bureaucratic and legal procedures of the investments of which we have completed the project and design. We have architects and technical drafters. As a team, we are responsible for producing the projects of Ciner Glass investments. I'm more into the construction side. As a team, we manage all processes from the situation, zoning, architectural plans of the projects to the license of the investment.

Can you talk about the investments you have taken so far? What are the differences in investment processes between countries?

I worked on the commissioning of both furnaces here, now we are working on the third unit. Apart from that, I am actively involved in projects in Belgium, England, Kazan and Italy. There can be many cultural differences between countries, from the construction process to the design. In addition to service and meals especially during the construction process, we also provide our employees with the opportunity to stay in container camping areas. We cannot do this in Europe, especially in Belgium. Everyone has to



Can Alper Yaman
Proje Şefi
Project Chief

“

Ben buradaki iki fırının da devreye alınması süreçlerinde çalıştım, şimdi üçüncü ünite için çalışıyoruz. Bunun dışında Belçika, İngiltere, Kazan ve İtalya projeleriyle bilfiil ilgilim.

I worked on the commissioning of both furnaces here, now we are working on the third unit. Apart from that, I am actively involved in projects in Belgium, England, Kazan and Italy.

“

Türkiye gibi ülkelerde yatırımın ekonomik değeri süreçleri belirlerken, Avrupa ülkelerinde süreci ekolojik değerler belirliyor.

While the economic value of investment determines the processes in countries like ours, ecological values determine the processes in European countries.

ma, beslenme ve ulaşım da kendi sorumluluğunu almak zorunda. Özellikle yemek uygulaması, dünyada sadece Türkiye’de olabilir şu an. Bu bizde hem kültürel bir şey hem de biz gerçekten çalışanlarımızın ihtiyacı olan kaloriyi önemsiyoruz. Yurt dışında daha çok, evden getirdiğiniz yemeği hazırlayabileceğiniz, ısıtıp yiyebileceğiniz bir mekan temin ediliyor size. Bizde müşahede alanı ve acil bakım ünitesi olan bir revir vardır, yurt dışında buna da yer veremiyoruz prosedür gereği. Yalnızca bir hemşire ya da sağlık memuru yeterli görüyor. Burada üç vardiya çalışan sıkı bir güvenlik sistemimiz var. Yurt dışında kapıda bir güvenlik alanı olması yeterli ve ona da müdahale şansı verilmiyor. Bizdeki gibi özel mülk kapsamında görülüyor yani fabrika, kapıdaki kilit açıldıysa adli makama başvurmak zorundasınız. Biz de yurt dışındaki yatırımlarımızda yemekhanesi, servis alanı, güvenlik sahası ve reviri olmayan fabrikalar tasarlıyoruz böylece. Bunun dışında tasarımımızı etkileyen farklı durumlar da var; örneğin yağmur sularından çevre sulama için bir depoda toplanan suyun fazlasını deşarj ederiz Türkiye’de. Bu ilgili mevzuat ve yönetmeliklerde de böyle ve derelere gidiyor fazla su. Belçika’da bu yasak. Size ait olan fazla suyu dereye falan boşaltamazsınız, tesisinizin içinde muhafaza etmek zorundasınız. Bu yüzden yapay göletler oluşturmak zorundasınız. Burada biriken suyu da çevre sulamada kullanabilirsiniz. Galler’de fabrika kurulurken çevrede yaşayan insanlara “Manzaranızı bozan bir şey var mı?” diye soruluyor, icazet alınıyor halktan. Bu tür farklılıklar çok çarpıcı olabiliyor, mimari tasarımı da etkiliyor. Doğaya, orada yaşayan insana saygı, bir öncelik Galler’de.

take their own responsibility for shelter, food and transportation. Especially the food application can only be done in Turkey in the world at the moment. This is both a cultural thing for us and we really care about the calories our employees need. You are provided with a place abroad where you can prepare, heat and eat the food you brought from home. We have an infirmary with an observation area and an emergency care unit, we cannot accommodate this abroad because of the procedure. Only one nurse or health officer is considered sufficient. We have a tight security system working three shifts here. It is sufficient to have a security area at the door abroad, and it is not given a chance to intervene. It is not considered as private property like we do, so if the door of the factory is unlocked, you have to apply to the judicial authority. Thus, we design factories that do not have dining halls, service areas, security areas and infirmaries in our investments abroad. Apart from this, there are different situations that affect our design, For example, in Turkey, we discharge the excess water collected in a tank for environmental irrigation from rain water. This is also the case in the relevant legislation and regulations, and excess water goes to the streams. In Belgium this is prohibited. You cannot discharge the excess water that belongs to you into a stream or something, you have to keep it inside your facility. That’s why you have to create artificial ponds. You can also use the water collected here for environmental irrigation. While the factory was being built in Wales, it is asked from the people to take permission as, “Is there anything spoiling your view?”. Such differences can be very striking and affect architectural design. We had to move the chimney to the other side. Respect for nature and the people living there is a priority in Wales.

Sol baştan / From the left:
Mesut ÇATAL-Serkan HİDİR-Derya YÖRÜK-
Tuğcan METİN-Can Alper YAMAN-
İbrahim BAYINDIR-Emir ALKİN-
Alper ÖZALPAT-Bora YALÇIN-Hazel CERAN



İNGİLTERE KURALLARA EN BAĞLI ÜLKE

Bize kendinizi tanıtabilir misiniz?

İstanbuluyum, üniversiteyi Amerika'da okudum, İnşaat Yönetimi ve Mühendisliği bölümünden mezun oldum. Ülkeye döndüğümde cam baskı alanında bir boşluk olduğunu gördüm ve buna yatırım yaptım. Gebze Şekerpınar'da bir fabrika kurdum. Yaklaşık 60 işçi ile birlikte

8 yıl boyunca çalıştım. Birçok firmayla çalıştım ve sonra Park Cam ile tanıştım. Park Cam ile de birkaç farklı firmanın şişelerine baskı yaptım. İyi bir teklif gelince değerlendirmek istedim ve işletmemi sattım.

Buradaki göreviniz nedir?

Selçuk Beyle tanışıklığımız eskiye dayanıyordu, bir yurt dışı projesi için birlikte çalışmayı teklif edince Park Cam'la çalışmaya başladım. İlk yıllarda yurt dışına üretilen şişelerin baskılarını yönetmekle görevliydim. Sonra yatırımlara yöneldim, şu an stratejik planlama yapıyorum. Bunun dışında yurt dışındaki fabrikaların satış planlama ve satın alma işlerini de yürütüyorum.

Peki siz yer aldığınız projelerde ne gibi farklılıklarla karşılaşıyorsunuz?

Ben daha çok devletle ilgili tarafta olduğum için yasal süreçlerle ilgiliyim. Beni en çok zorlayan ülke İngiltere. Neredeyse iki yıllık bir süreç sonunda gerekli izinleri alabiliyoruz. Çok fazla yabancı yatırımcı olmaması ve bürokrasideki titizlik çok ince eleyip sık dokumalarını gerektiriyor. Galler'de yatırım yaptığımız bölge bizden önce en son 60 yıl önce yatırım almış. Daha önce kömür madenlerinin olduğu, iş gücünün ucuz ama işsizliğin çok fazla olduğu bir yer. Çalıştığımız Avrupa ülkelerinin hepsinde aynı durum geçerli ama özellikle İngiltere karbon emisyonu ve çevre konularında çok katı kuralları olan bir ülke. Avrupa ülkelerinde izinleri almak 8 ay kadar sürüyorsa, İngiltere'de bir buçuk yılı buluyor. Bizim gibi ülkelerde yatırımın ekonomik değeri süreçleri belirlerken, Avrupa ülkelerinde ekolojik değerler belirliyor.

ENGLAND MOST RESPONSIBLE COUNTRY

Can you introduce yourself to us?

I am from Istanbul, I studied university in the USA, I graduated from the Department of Construction Management and Engineering. When I returned to the country, I saw that there was a gap in glass printing and I invested in it. I established a factory in Gebze Şekerpınar. For 8 years I worked with about 60 workers. I had worked with many companies and then I met Park Cam. I also printed bottles of several different companies with Park Cam. When a good offer came, I wanted to consider it and sold my business.

What is your position here?

Our friendship with Mr. Selçuk dates back to the past, I started working with Park Glass when he offered to work with me for a project abroad. In the first years, I was in charge of managing the printing of bottles produced abroad. Then I turned to investments, now I am doing strategic planning. Apart from this, I also carry out the sales planning and purchasing works of the factories abroad.

So, what kind of differences do you encounter in the projects you are involved in?

I am more concerned with legal processes as I deal with government works. England is the most challenging country for me. At the end of a process of almost two years, we are able to obtain the necessary permits. The fact that there are not many foreign investors and the meticulousness of the bureaucracy requires them to scrutinize very closely. The region in Wales where we invested last received investment before us 60 years ago. It is a place where there used to be coal mines, where labor is cheap but unemployment is high. The same is true in all European countries we work with, but especially the UK is a country that has very strict rules on carbon emissions and the environment. If it takes 8 months to get permits in Italy, it takes a year and a half in England. While the economic value of investment determines the processes in countries like ours, ecological values determine the processes in European countries.



Alper Özalpat
Stratejik
Planlama Şefi
Strategic
Planning Chief

Tesbihler de takılar da *Kağıttan* ROSARIES AND JEWELRY BOTH MADE OF PAPER



25 yıl Hava Kuvvetleri Komutanlığında astsubay olarak hizmet veren Ali Rıza Kart, emekli olunca boş durmamak için kendine bir uğraş edindi. Ancak bu daha önce uygulanan ve bilinen bir hobi değildi. Zaten hala da kimse tarafından yapılmıyor. İsmi bile Ali Rıza Kart koydu bu işin: Teriha!

Having served as a non-commissioned officer in the Air Force Command for 25 years, Ali Rıza Kart got himself a hobby not to be idle when he retired. However, this was not a previously practiced and known hobby. It's still not done by anyone. Ali Rıza Kart himself named it: Teriha!

Eskişehir'de yaşayan Ali Rıza Kart, atık kağıtlardan tesbihler, takılar yapıyor. Bu işi kim-seden görmedi, internetten de öğrenmedi. Hikayesini şöyle anlatıyor: "20 yıl önce televizyon izlerken elimde bazı kağıt parçaları vardı, oynuyordum. Kağıtları katlayıp bir tabağa koydum. Rengarenk duruyorlardı ama sonuçta kağıtlardı işte. Bunlar mukavemetli olsalar daha güzel olabilirdi diye düşündüm. Vernikledim bu kağıtları. Çok güzel, albenili bir hale döndüler. Hoşuma gidince her gün uğraşmaya farklı ürünler yapmaya başladım. Yaptıkça da kendimi geliştirdim. Yaptığım eserlerin hiçbirini diğerine benzemiyor, hepsi farklı. Tesbihler, yüzükler, kolyeler yaptım. Hatta vasiyetimin yazılı olduğu bir tane de özel tesbih yaptım"

ADINI TERİHA KOYDUM

Ali Rıza Kart, sanatını icra ederken dergilerden, kitaplardan ve imsakiyelerden faydalaniyor. Kullandığı mazlemeler kağıt ve vernikten ibaret. Boya kullanmıyor. Kağıtların üzerindeki renkler yeterli oluyor. Kart, "Bu bir sanat. Adını da Teriha koydum. Ahiret kelimesinin tersi olarak düşündüm. Yani kağıdın öldükten

Ali Rıza Kart, who lives in Eskişehir, makes rosaries and jewelry from waste paper. he didn't see it from anyone else, nor did he learn from the internet. he made it up herself. He tells his story: "20 years ago, while watching TV, I had some pieces of paper in my hand, I was playing. I folded the papers and put them on a plate. They looked colorful, but they were just papers. I thought it would be nicer if they were durable. I varnished these papers. They have turned into a very beautiful, attractive shape. When I liked it, I started working on different products every day. As I did, I improved myself. No two of my works are alike, they are all different. I made prayer rosaries, rings, necklaces. I even made a special rosary on which my will is written."

I NAMED IT TERİHA

Ali Rıza Kart makes use of magazines, books and imsakiye (Islamic timetable) performing his art. The materials he uses consist of paper and varnish. He doesn't use paint. The colors on the papers are sufficient. The Kart said, "This is an art. I named it Teriha. I thought of it as the opposite of the word "ahiret" (hereafter). That is

“

"Bu bir sanat. Adını da Teriha koydum. Ahiret kelimesinin tersi olarak düşündüm. Yani kağıdın öldükten sonra yenisinden dirilişi."

"This is an art. I named it Teriha. I thought of it as the opposite of the word "ahiret" (hereafter). That is, the resurrection of paper after death."



"Çöpe atılan, yerde bulunan ambalajlar çoğu kişi için çöp demekken benim için ham madde demek"

"While thrown in the trash and found on the floor means garbage for most people, it means raw materials for me"

sonra yeniden dirilişi. Kendimce böyle bir felsefe geliştirdim. Bu sanatın gelişmesini, bilinmesini çok isterim. Yurt içi ve yurt dışı etkinliklerde Teriha sanatından söz edilmesini arzu ederim." diyor.

KAĞIDI MÜCEVHER OLARAK GÖRÜYORUM

Sadece dergilerden değil kağıtları başka şekilde de elde ediyor Ali Rıza Kart. "Çarşıya çıktığım zaman çöp kutularına dalıyorum. Böyle anlarda eşim beni görmezden geliyor, tanımıyormuş gibi davranıyor." diye anlatıyor gülerek.

Kart, "Kağıt atıklarının olduğu yerlere dikkatli bakarım. Bana uygun olacak renkli sayfaları toplarım. Siz kağıda kağıt olarak bakarsınız ben onu mücevher olarak görürüm. Gördüğüm kağıda, 'Bununla ne yaparım?' diye bakıyorum. Kağıt sanatımın ham maddesi. Kağıda baktığımda sarraf gibi hissediyorum kendimi." diyor ve ekliyor: "Her kağıttan her materyal olmaz. Kalın imsakiye kağıtlarından tesbih yapıyorum. Her kağıttan kolye olur ama tesbih olmaz. Tesbih de yapacaksam kolye de yapacaksam atık kağıt kullanırım."

VASİYETİNİ KAĞITTAN YAPTIĞI BİR TESBİHE YAZDI

Yaptığı tesbihlere, kolyelere bazen mesajlar yazan Ali Rıza Kart, bir tane de kendisine özel tesbih yapmış. Kart, "33 boncuğun her birine vasiyetimi yazdım. Hak vaki olduğunda kızlarım tesbihi kırarak vasiyetimi okuyabilecekler." diyor.

KAĞITTAN NEY

Kağıttan ney de yapan Ali Rıza Kart, "3 tane farklı ney ürettim. Birini gazete kağıdından oluşturdum. Bir tanesini ebru kağıdından bir tanesini de kartondan yaptım. Haluk Levent geldi ona dinlettim neyimden çıkan sesi. Neyzen bir üstada dinlettim ayrıca. Çok başarılı buldular, orijinal neye yakın bir ses olduğunu söylediler. Ney yaptım; başka çalgılar da yapmak istiyorum. Kağıttan orkestra kurmak istiyorum. Kağıttan keman, gitar, klarnet yapmayı hedefliyorum. Kağıt çalgılardan orkestranın bir konser vermesini hayal ediyorum. Birisinin buruşturup attığı kağıdı kuyumcunun vitrine koyuyoruz. Atılan bir kağıdın bir müzik enstrümanı olabileceğini gösteriyorum." şeklinde konuşuyor.

the resurrection of paper after death. I have developed such a philosophy myself. I would love for this art to develop and become traditional. I would like to talk about Teriha's art in domestic and international events." he says.

I SEE PAPER AS JEWELRY

Ali Rıza Kart obtains papers not only from magazines but also in other ways. "When I go to the market, I dive into the garbage cans. At such moments, my wife ignores me and acts like she doesn't know me." he says, laughing.

Kart said, "I look carefully at the places where there is paper waste. I collect colored pages that will suit me. You look at paper as paper, I see it as jewellery. I look at the paper I see, 'What do I do with it?' The raw material of my paper art. When I look at the paper, I feel like a money changer." He says and adds: "Not every paper can make every object. I am making prayer rosaries from thick imsakiye papers. Every piece of paper can be a necklace, but not a rosary. If I am going to make rosaries and necklaces, I use waste paper."

I WROTE MY WILL ON A PAPER ROSARY

Ali Rıza Kart, who sometimes wrote messages on the rosaries and necklaces he made, also made a special rosary for himself. The card said, "I wrote my will on each of the 33 beads. When the time comes, my daughters will be able to recite my will by breaking the rosary."

PAPER NEY

Ali Rıza Kart, who also makes ney out of paper, said, "I produced 3 different neys. I made one out of newsprint. I made one from marbling paper and one from cardboard. Haluk Levent came and I made him listen to the sound of my ney. I also made a neyzen master listen to it. They found it very successful, they said it sounded close to original. What did I do; I want to make other instruments as well. I want to build an orchestra out of paper. I aim to make paper violin, guitar, clarinet. I dream of an orchestra of paper instruments giving a concert. We put the paper that someone crumpled up and thrown into the jeweller's window. I show that a discarded paper can be a musical instrument."



“

“Kağıttan keman,
gitar, klarnet yapmayı
hedefliyorum. Kağıt
çalgılardan orkestranın
bir konser vermesini hayal
ediyorum”

*“I aim to make paper violin,
guitar, clarinet. I dream
of an orchestra of paper
instruments to give
a concert”*

KAĞIT BİR ATIK DEĞİLDİR

Son olarak yaptığı işin bir geri dönüşüm hatta ileri dönüşüm olduğunu anlatan Kart, çevreci mesajlarını da herkese iletiyor: “Cam, kağıt, plastik fark etmez atıkların çöpe gitmesini doğru bulmuyorum. Çikolata yiyen kişi ambalajını yere, en iyi ihtimalle çöp kutusuna atıyor. O ambalaj onun için çöp benim için ham madde. O ambalajı ben işleyip 100 liraya satabildiğim bir takıya dönüştürüyorum. İnanılmaz israf ediyoruz. Atıkların ekonomiye dönmesini, ülkemize faydalı olmasını çok istiyorum. Biz evde atıkları asla aynı poşete atmayız. Organik atıkları ayrı, kağıdı ayrı, plastik ve cam atıkları ayrı topluyoruz.”

NOT WASTE

Explaining that his last job is recycling and even upcycling, Kart conveys his environmentalist messages to everyone: “I don’t find it right to waste, whether it is glass, paper or plastic. The person who eats the chocolate throws its packaging on the floor, most likely in the trash. That packaging is garbage for him but raw material for me. I turn that packaging into jewelry that I can process and sell for 100 liras. we waste incredibly. I very much want the waste to be returned to the economy and be beneficial for our country. We never put waste in the same bag at home. We collect organic waste separately, paper separately, plastic and glass waste separately.”



YENİÇEPNİ'DEN

METRİSTEPE'YE

FROM YENİÇEPNİ TO METRİSTEPE

Park Cam'ın hemen karşısında kıvrıla kıvrıla giden yol bir zafere çıkıyor. Mustafa Kemal'in İsmet İnönü'ye "SİZ ORADA SADECE DÜŞMANI DEĞİL, MİLLETİN MAKUS TALİHİNİ DE YENDİNİZ" mektubunu gönderdiği o meşhur tepeye, sonbahar yapraklarının eşlik ettiği renk ve zafer umuduyla çıkmak başka bir güzel...

The winding road just across Park Cam leads to a victory. It is another beautiful thing to climb the famous hill, where Mustafa Kemal sent İsmet İnönü the letter "YOU'VE DEFEATED NOT ONLY THE ENEMY, BUT ALSO THE NATION'S BAD LUCK " to İsmet İnönü, with the hope of victory and the color accompanied by the autumn leaves...

29 Ekim Cumhuriyet Bayramı filmini hazırlamak için yola çıktık Metristepe'ye doğru... Hikayesini hep duyduğumuz ama cephelerini tek tek ziyaret etmeyi hep ihmal ettiğimiz İnönü Savaşları'nın dönüm noktasının nişanı Metristepe...

Eskişehir'den, İstanbul ve Bursa yönüne doğru giderken, Bozüyük OSB viyadüğünün 500 metre ilerisinde sağ tarafta kahverengi bir tabelası var. Oradan yola çıkıp 2-3 kilometre gittiğinizde Yeniçepni köyüne ulaşıyorsunuz. Köyün ortasında, iki yol ayrımında sizi tarihi Osmanlı Çeşmesi karşılıyor. O çeşmeden sola, yani Metristepe yönüne dönmekten önce biraz duraklayalım.

BU ÇEŞMENİN TASI YOK

Arkasına kerpiç evlerin perspektifini almış Yeniçepni Çeşmesi tam bir sanat eseri... Küçük kiremit çatısı, kaidesinin üzerindeki işlemleri, iki oluklu ve kırmızı kiremit süsleme yapıları ile zamana meydan okumuş bir sanat eseri. Bugün büyükşehirlerde bile çeşmeler ya yok oluyor ya da basit birer betonarme kaide bulunduruyor. Bu çeşmenin üzerinde latin harfleri ile yeni yazılmış yazı da bilgelik kokuyor: "Bu çeşmenin içecek taşı yok, kırma insan kalbini yapacak ustası yok."

Çeşmeden bir yudum su alıp tepeye doğru yol almaya başlıyoruz. İki yanımızda rengi sarıdan neredeyse turuncuya kaçan yapraklarını döken meşe ağaçları ve ormanın ortasında yükselen temiz enerjiyi temsil eden rüzgar türbinleri var...

METRİSTEPE KÖYÜ VE YOK OLAN TARİH...

Metristepe Anıtı'na gelmeden önce bizi aynı adla anılan köyün köpekleri karşılıyor. Köyün hemen girişinde günümüzde yeniden moda olmaya çalışan üç beş kerpiç ev var. Onlar kentte popüler olanlarının aksine eskide kalmışlar ve bazılarının sahipleri gitmiş, duvarları çökmüş. Ayakta olan bir kaç tanesinin yanına doğru gidiyoruz, evin sahibi atanamamış bir öğretmen. Şimdi babasından kalma mesleği, keçi çobanlığı yapıyor. "Eski diye kimse bu evlerde oturmuyor artık" diye söze başlıyor ve şöyle devam ediyor: "Betonarme ev yaparsan işin kolay, temizlemesi rahat, ev daha modern görünüyor. Bu kerpiç saman evlerin yalıtımı çok iyi, kışın sıcak, yazın serin ama bakımı çok zor. Her yıl bakmazsan

We set off towards Metristepe to prepare "October 29, Republic Day" movie... Metristepe, the landmark of the Battle of İnönü, whose story we have always heard about but whose fronts we always neglect to visit one by one...

On the way from Eskişehir to Istanbul and Bursa, there is a brown sign on the right, 500 meters ahead of the Bozüyük OSB viaduct. When you set off from there and go 2-3 km, you reach Yeniçepni village. In the middle of the village, at the crossroads, the historical Ottoman Fountain welcomes you. Let's pause for a while before turning left from that fountain, in the direction of Metristepe.

THIS FOUNTAIN HAS NO BOWL

Yeniçepni Fountain, which takes the perspective of adobe houses behind it, is a work of art... A work of art that has surpassed time with its small tile roof, carvings on its pedestal and ornamental structures with two corrugations and red tiles. Even in metropolitan cities today, fountains either disappear or have simple reinforced concrete bases. The newly written inscription in Latin letters on this fountain also savors of wisdom: "This fountain has no drinking bowl, Do not brake a human's heart, No master to repair for."

We take a sip of water from the fountain and start to head towards the hill. On either side of us, there are deciduous oak trees that turn from yellow to almost orange, and wind turbines representing the clean energy rising in the middle of the forest...

THE VILLAGE OF METRİSTEPE AND THE DIS-APPEARING HISTORY...

Before we come to the Metristepe Monument, the dogs of the village with the same name greet us. At the entrance of the village, there are three or five adobe houses trying to become fashionable again. Unlike the popular ones in the city, they are old and some of their owners are gone and their walls have collapsed. We walk towards a few standing ones; the owner of the house is an unassigned teacher. He is now a goat herder, his father's occupation. "No one lives in these houses as they are old," he begins, and continues: "If you build a reinforced concrete house, the job is easy, it is easy to clean, and the house looks more modern. These adobe straw houses are very well insulated, warm in winter and cool in summer, but are very difficult



eğer yağmur yavaş yavaş eritiyor. Artık ustası da kalmadığı için tamir ettirmek bile imkansız hale geldi. Yoksa biz babamızdan kalma bu evlere sahip çıkmak istiyoruz ama çok zor...”

TÜRK'ÜN MAKUS TALİHİNİN DEĞİŞTİĞİ TEPE...

Keçileri, çoban köpeklerini, kerpiç evleri ve kızılıkları arkamızda bırakıp tepeye tırmanıyoruz. Önce bizi bir koruma kulübesi ve sonra İnönü Savaşları'nı anlatan bir dizi levha karşılıyor. Onları geçince tepede bir mozole, siperler ve onların tam karşısında, tepenin orta yerinde İsmet İnönü'nün Bozüyük'e bakan heykeli bulunuyor. Heykelin hemen arkasında ise Mustafa Kemal Atatürk'ün İsmet İnönü'ye hitaben yazdığı o destansı cümlelerin bulunduğu anıt yükseliyor: “Siz orada yalnız düşmanı değil, milletin makus talihini de yendiniz”

BOZÜYÜK YANIYOR...

Peki nedir Metristepe'nin hikayesi? Şimdi biraz geçmişe dönelim ve tarihte yolculuk yapalım.

İstiklal Savaşı'mızın en çetin mücadelesi İnönü Mevki'nde geçer. 6 Ocak 1921'de Yunan kuvvetleri Anadolu'daki son direnci kırmak için Bursa ve Uşak üzerinden Eskişehir'e doğru harekete geçer. Ancak ordumuzun büyük başarısı ile 10 Ocak'ta durdurularak geri püskürtülmesi ile Birinci İnönü Zaferi kazanılır. Birinci İnönü Muharebesi'nden sonra mart ayına kadar cep hede büyük çaplı çatışmalar olmaz.

23 Mart günü yeniden harekete geçen Yunan ordusu, ilk üç gün hızlı bir ilerleme kaydeder. 27 Mart'ta Türk kuvvetlerinin yoğun direnişi ile durdurulan düşman güçleri, 31 Mart'tan itibaren geri çekilmeye başlar. Düşmanın kaçtığını Metristepe'den gören Batı Cephesi Komutanı İsmet Paşa, Mustafa Kemal'e şu mektubu yazar: “Saat 18.30'da Metristepe'den gördüğüm durum: Gündüzbey kuzeyinde sabahdan beri dayanan ve artçı olması muhtemel olan düşman müfrezesi, sağ kanat grubunun taarruzu ile düzensiz olarak çekiliyor. Yakından takip ediliyor. Hamidiye yönünde karşılaşma ve faaliyet yok. Bozüyük yanıyor... Düşman binlerce ölüsüyle doldurduğu savaş meydanına silahlarını terk etmiştir.

to maintain. If you don't look every year, the rain slowly melts away. Since there is no masters left, it has become impossible even to repair it. Otherwise, we want to protect these houses from our father, but it is very difficult...”

THE HILL WHERE TURK'S BAD LUCK CHANGED...

We climb the hill, leaving behind the goats, sheepdogs, adobe houses and cranberries. First, a guard hut and then a series of plaques describing the İnönü Wars welcomes us. Passing them, there is a mausoleum, trenches, and a statue of İsmet İnönü facing Bozüyük, right in the middle of the hill, opposite them. Right behind the statue, the monument with the epic sentences that Mustafa Kemal Atatürk wrote to İsmet İnönü stands:

“You've defeated not only the enemy, but also the nation's bad luck.”

BOZUYUK IS ON FIRE...

So what is the story of Metristepe? Now let's go back a bit and travel through history.

The most difficult campaign of our War of Independence takes place in İnönü. On January 6, 1921, the Greek Forces took action towards Eskişehir via Bursa and Uşak to break the last resistance in Anatolia. However, with the great success of our army, it was stopped on January 10 and the First İnönü Victory was won. After the First Battle of İnönü, there would be no large-scale clashes on the front until March.

The Greek Army, which took action again on March 23, makes rapid progress in the first three days. The enemy forces, which were stopped by the intense resistance of the Turkish Forces on March 27, began to withdraw from March 31. The Western Front Commander İsmet Pasha, who saw the enemy fleeing from Metristepe, wrote the following letter to Mustafa Kemal: “The situation I saw from Metristepe at 18.30: The enemy detachment, which has been standing in the north of Gündüzbey since morning and which is likely to be a rearguard, is in disarray with the attack of the right wing group and drawing back. It is followed closely. There are no encounters or activities in the direction of Hamidiye. Bozüyük is on fire... The enemy has abandoned their weapons on the battlefield, which was filled with thousands of dead.



“

Yeniçepni Köyü'nün ortasındaki Çeşmenin üzerinde şu yazıyor: “Bu çeşmenin içecek taşı yok, kırma insan kalbini yapacak ustası yok.”

On the Fountain in the middle of Yeniçepni Village, it is written: “This fountain has no drinking bowl, Do not brake a human's heart, No master to repair for.”



1 Nisan 1921

Batı Cephesi Komutanı İsmet..."

Mustafa Kemal'in cevabı...

İsmet Paşa'nın bu sözlerine karşı Mustafa Kemal Meclis Başkanı olarak şu satırları kaleme alır:

"İnönü Savaş Meydanı'nda Metristepe'de Batı Cephesi Komutanı ve Genel Kurmay Başkanı İsmet Paşa'ya

Bütün dünya tarihinde, sizin İnönü Meydan Muharebeleri'nde üzerinize yüklendiğiniz görev kadar ağır bir görev yüklenmiş komutanlar pek azdır. Milletimizin istiklal ve varlığı dahice idareniz altında görevlerini şerefle yapan komutan ve silah arkadaşlarınızın kalbine ve vatanseverliğine büyük bir güvenle dayanıyordu.

Siz orada yalnız düşmanı değil, milletin makus talihini de yendiniz. İstila altındaki talihsiz topraklarımızla birlikte bütün vatan bugün en ücra köşelerine kadar zaferinizi kutluyor. Düşmanın istila hırsı azminizin ve vatanseverliğinizin yalçın kayalarına başını çarparak paramparça oldu..."

1 Nisan 1924

Büyük Millet Meclisi Başkanı

Mustafa Kemal

Yakın tarihimizde çok önemli yeri olan ve Türk İstiklal Savaşımızın en çetin mücadelelerinin geçtiği, dönüm noktalarından İnönü Savaşları'nın kazanıldığı yer burası. Metristepe'de şehitlerimizin yüce anılarını yaşatmak amacıyla yapılan Metristepe Anıtı, o muhteşem görünüşüyle Türk'ün yenilmezliğini simgelemekte.

April 1, 1921

Commander of the Western Front İsmet..."

Mustafa Kemal's answer...

Against these words of İsmet Pasha, Mustafa Kemal wrote the following lines as the Speaker of the Assembly:

"To İsmet Pasha, the Commander of the Western Front and Chief of General Staff, at Metristepe, on the İnönü Battlefield.

In the entire history of the world, there are very few commanders who have been burdened with a task as heavy as the one you had in the Battles of İnönü. The independence and existence of our nation rested on the heart and patriotism of your comrades in arms, who performed their duties honorably under your ingenious command.

There you defeated not only the enemy, but also the bad luck of the nation. Together with our unfortunate lands under invasion, the whole country celebrates your victory today to its most remote corners. The enemy's ambition to invade was shattered by slamming his head against the crag of your determination and patriotism..."

April 1, 1924

President of the Grand National Assembly

Mustafa Kemal

This is the place, which has a very important place in our recent history and where the most difficult struggles of our Turkish War of Independence took place, where the Battles of İnönü, one of the turning points, were won. The Metristepe Monument, which was built in Metristepe to keep the great memories of our martyrs alive, symbolizes the invincibility of the Turks with its magnificent appearance.

“

Mustafa Kemal'den İnönü'ye: "Siz orada yalnız düşmanı değil, milletin makus talihini de yendiniz"

From Mustafa Kemal to İnönü: "You defeated not only the enemy, but also the bad luck of the nation"



KUZEY EGE'DEN İÇ ANADOLU'YA UZANAN LEZZET SERÜVENİ: İDA MUTFAK & KAHVE

A TASTE JOURNEY FROM NORTH AEGEAN TO CENTRAL ANATOLIA:
IDA KITCHEN & COFFEE

Bu sayımızda kahvaltıyı geçiştirmelik bir öğün olarak değil de tadı çıkarılması gereken bir fırsat olarak görenler için İda Mutfak'ı sayfalarımıza taşıdık.

In this issue, we have brought İda Kitchen to our pages for those who see breakfast as an opportunity to be savored rather than a snack.

Süleyman Demirel**

***İnsan Kaynakları ve İdari İşler Müdürü
Human Resources and Administrative Affairs Manager*

Sevcan Demircan*

**Satış Pazarlama Uzmanı
Sales and Marketing Responsible*

Türk mutfak kültüründe var oluşu 19. yüzyılın sonlarını bulan kahvaltı öğünü, nerden bakarsanız bakın başlı başına bir lezzet yolculuğu hikâyesini içerir. Özellikle bizim kültürümüzdeki kahvaltı içerikleri, yöresel mutfaklarımızı da dikkate aldığımızda dünya ülkelerinde yer verilen kahvaltı çeşitlerinin çok daha ötesinde bir zenginliğe sahip.

Ruha dokunan yanı ile kahvaltı, tatlı sohbetler eşliğinde keyifle gerçekleştirildiğinde bizlerde uyandırdığı güzel hislere bir nevi tercüman bir öğün aslında. Tam da bu yönü ile dergimizin bu sayısında farklı bir konsept oluşturmak istedik ve İda Mutfak'a yer verdik.

Mekana adınızı atar atmaz sizi pozitif enerjisinin etkisi altına almayı başaran İda Mutfak, hem dekoru hem de zengin içerikli menüsü ile dikkatleri üzerine çekmeyi başarıyor. Günü 10.00'da karşılayan bu işletme, içerik olarak Kazdağları'ndan tedarik edilen peynir ve zeytin çeşitleri ile bizlere lezzet harmonisi yaşıyor adeta. Kahvaltı sonrasına özel yapım kahveleri ile eşlik etmesinin yanında akşam yemeği için de lezzet düşkünlerine alternatifler sunduğunu belirtmeden geçmeyelim.

The breakfast meal, whose existence in Turkish culinary culture dates back to the end of the 19th century, contains a story of a taste journey in itself, no matter how you look at it. Especially when we consider the breakfast contents in our culture and our local cuisines, it has a richness far beyond the breakfast varieties in the world.

With its soul-touching side, breakfast is actually a meal that interprets the good feelings it awakens in us when it is enjoyed with sweet conversations. Exactly with this aspect, we wanted to create a different concept in this issue of our magazine and we included İda Kitchen.

İda Kitchen, which manages to impress you with its positive energy as soon as you step into the place, manages to attract attention both with its decor and rich menu. This establishment, which welcomes the day at 10:00, almost gives us a taste harmony with cheese and olive varieties supplied from Kaz Mountains. Let's not go without mentioning that besides accompanying the breakfast with specially made coffees, it also offers alternatives for the taste buds for dinner.

LEZZET KÖŞESİ - DELICACY CORNER

“İDA MUTFAK & KAHVE”

Önce İzmit, sonrasında İstanbul ve nihayetinde de Eskişehir derken genç işletmeci Göksu Hanım'ın hikayesi başarının tesadüfle gelmediğinin kanıtı niteliğinde. Azimli karakterinin kendi ekibine her daim rol model olarak motivasyon kaynağı olduğu çok açık. Hem iç hem de dış mekan dekorasyonunda da Görsel İletişim Tasarımı lisans diplomasının hakkını verdiğini söylemeden geçmeyelim istedik. Eskişehir'de 4 yılı aşkındır hizmet veren bu butik işletmenin özenli menüsündeki lezzetleri deneyimlediğinizde bizi onaylayacağınızdan şüphemiz yok.

Adını meşhur Kazdağları'ndan alan İda Mutfak kahvaltı için peynirlerini, zeytinyağlarını yine aynı yöreden tedarik ediyor. Ev yapımı sosları ve reçelleri ile kahvaltı İda Mutfak'da bir lezzet şölenine dönüşüyor. Kaşar lorlu ve kurutulmuş domatesler ile hazırlanan kahvaltılık dürümünü de ayrıca çok beğendik. Bu lezzeti taçlandırırçasına kahvelerimize eşlik eden lime limonlu cheesecake için damaklarımızı şenlendirdiğini söylersek abartmış olmayız. Güne özel hazırlanan cheesecakeleri için bile ayrıca uğranılması gereken bir lezzet durağı burası. Hepsini tatmadan buradan ayrılmayın deriz, bizden söylemesi.

“İDA KITCHEN & COFFEE”

The story of Ms. Göksu, a young business owner first in İzmit, then in İstanbul and finally in Eskişehir, is proof that success does not come by chance. It is clear that her determined character is always a source of motivation as a role model for her team. We wanted to go without saying that she gives the Visual Communication Design undergraduate diploma's due in both indoor and outdoor decoration. We have no doubt that you will approve of us when you experience the delicacies in the elaborate menu of this boutique business that has been serving in Eskişehir for more than 4 years.

Taking its name from the famous Kaz Mountains, İda Kitchen provides its cheese and olive oil for breakfast from the same region. With its homemade sauces and jams, breakfast turns into a feast of taste at İda Kitchen. We also liked the breakfast roll prepared with cheddar curd and dried tomatoes. We wouldn't be exaggerating if we say that the lime lemon cheesecake that accompanies our coffees as if crowning this taste delighted our palates. This is a flavor stop that should be visited, even for cheesecakes prepared for the day. We recommend you not to leave here before you taste them all.





OKÇU'NUN YOLU

THE ARCHER

Her okun uçuşu farklıdır. Bin ok atarsan, bini de sana farklı bir yol gösterecektir. Okçunun yolu işte budur.

Each arrow's flight is different. If you shoot a thousand arrows, a thousand will show you a different path. This is the archer's way.

Ülkenin en mahir okçusu Tetsuya, bir köyde mütevazı bir marangoz olarak yaşamını sürdürmekteyken bir gün uzak diyarlardan gelen bir okçu ona meydan okur...

Tetsuya, bu meydan okumayı kabul ederek okçuluk felsefesini hem yabancı okçuya hem de köyün delikanlılarından birine aktaracaktır. Paulo Coelho'nun "Okçu'un Yolu"nda dile getirdiği öğretisi, sadece okçuluğa değil hayatın her alanına uygulanabilecek, yolu nice erdemden geçen bir ilkeler bütünü.

KİTABINI OLİMPİYAT ŞAMPİYONUMUZ METE GAZOZ'A ADADI

Paulo Coelho, Türkçe'ye "Okçu'nun Yolu" (The Archer) adıyla çevrilen son kitabını olimpiyat şampiyonu milli sporcu Mete Gazoz'a adadı. Sosyal paylaşım sitesi Twitter'daki hesabından video paylaşan 74 yaşındaki yazar, son kitabının Türkçe baskısını eline alarak, "Mete Gazoz, bu kitabı ilk olarak sana adıyorum. Senin gibi bir okçuluk dehasına kendi okçuluk eserimi sunuyorum. Bu sayede hayatlarımızı daha iyi anlayabiliriz." ifadelerini kullandı.

Milli okçu Mete Gazoz, katıldığı 2020 Tokyo Olimpiyatları'nda altın madalya kazanmış, Türkiye'ye okçuluk dalında ilk altın madalyayı getirmişti.

While Tetsuya, the most adept archer in the country, is living as a humble carpenter in a village, an archer from far away challenges him one day...

By accepting this challenge, Tetsuya will transfer his archery philosophy to both the foreign archer and one of the village boys. The doctrine expressed by Paulo Coelho in The Archer is described in the book as a set of principles that can be applied not only to archery but to all areas of life, and whose path passes through many virtues.

HE DEDICATED HIS BOOK TO OUR OLYMPIC CHAMPION METE GAZOZ

Paulo Coelho dedicated this book, translated into Turkish as "Okçu'nun Yolu" (The Archer's Way) to our Olympic champion, our national athlete, Mete Gazoz. The 74-year-old author, who shared a video on the social networking site Twitter, took the Turkish edition of his latest book and said, "Mete Gazoz, I dedicate this book to you first. I present my archery work to an archery genius like you. In this way, we can better understand our lives."

National archer Mete Gazoz had won a gold medal at the 2020 Tokyo Olympics, and brought Turkey the first gold medal in archery.



sarikizmadensu



sarikizmadensuyu



sarikizmadensuyu

sarikiz®

Alaşehir

www.sarikiz.com.tr

Tadında Doğallık Var!

Zengin mineralli doğal maden suyunun birleşiminden oluşan Sarıkız extra maden suları tarifsiz bir lezzet sunuyor.

YENİ
ÜRÜN



Meyve aromalı serimiz

YENİ! ŞİŞESİNDE!

Zenginleşen meyve aromalı serimizle
bu yazı ferahlık katmaya hazırız!



Beypazarı
Karakoca



www.beypazarimadensuyu.com.tr

444 3 223